叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 农场的污水和垃圾处理(sewage And Garbage Disposal On The Farm) 000001

2. 农场的污水和垃圾处理(sewage And Garbage Disposal On The Farm) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

农场的污水和垃圾处理(Sewage and Garbage Disposal on the Farm)

« [aɪ]
« i
« 我

〃 我

» ['suːɪdʒ] [ænd; ənd]
» SEWAGE and
» 污水 和

»污水和

['gɑːrbɪdʒ]
GARBAGE
垃圾

垃圾

[dɪ'spoʊz(ə)l]
DISPOSAL
处理

处理

[ɑːn][ðə; ði]
on the
在 这

在

[fɑːrm]
FARM
农场

农场

['fɑːrmɚz] - ['bʊlətɪn] [noʊ] . -
FARMERS ' BULLETIN No . 1950
农民 - 公告 不 . -

农民公报第1950期

[juː] . [es] . [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] ['ægrɪkʌltʃər]
U . S . DEPARTMENT OF AGRICULTURE
U . S . 部门 的 农业

美国农业部

« [iː]
« ii
« 二、

« ii

» [tiː]
» T
» T

»T

[hɪz; ɪz] ['bʊlətɪn] [ɪz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə][ʌp][tuː; tə] - [deɪt] ['meθədz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sænəteri][dɪ'spoʊz(ə)l]
HIS Bulletin is a guide to up to - date methods for the sanitary disposal
他的 公告 是 一个 指导 到 向上 到 - 日期 方法 为了 这 卫生 处理
[ʌv; əv] ['suːɪdʒ] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['haʊshoʊld] [ænd; ənd][fɑːrm] [weɪsts] .
of sewage and other household and farm wastes .
的 污水 和 其他 家庭 和 农场 废物 .

HIS 公报是一份关于污水和其他家庭及农场废弃物卫生处理的最新方法的指南。

[ˌaɪ 'tiː] [telz] [haʊ] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ˌsætɪs'fæktəri] ['sænəteri] [fə'sɪlətiz] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪn'teɪn]

It	tells	how	to	construct	satisfactory	sanitary	facilities	and	how	to	maintain
它	讲述	如何	到	构造	令人满意的	卫生	设施	和	如何	到	维持

[ðem; ðəm][ænd; ənd] ['gɪvz] ['speʃ(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ɑːn][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] [æskt] [moʊst]

them	and	gives	special	attention	to	the	questions	on	sanitation	asked	most
他们	和	给予	特别的	注意力	到	这	问题	在	卫生	问	最多

['friːkwəntli] [baɪ][fɑːrm]['piːp(ə)l] .

frequently	by	farm	people	.
频繁地	经过	农场	人们	.

它介绍了如何建造令人满意的卫生设施以及如何维护这些设施，并特别关注农民最常问到的有关卫生方面的问题。

[sə'luːʃənz] [tuː; tə][ɔːl]['prɔːbləms]['kænɑːt][biː; bi]['gɪv(ə)n] [hɪr] ,

Solutions	to	all	problems	cannot	be	given	here	,
解决方案	到	全部	问题	不能	是	给定	这里	,

这里不可能给出所有问题的解决方案。

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][əd'vaɪs][mʌst; məst][biː; bi] [sɔːt] [frʌm; frəm]['loʊk(ə)l]['sænəteri] [ə'fɪʃ(ə)lz] .

and	often	advice	must	be	sought	from	local	sanitary	officials	.
和	经常	建议	必须	是	寻求	从	当地的	卫生	官员	.

很多时候需要向当地卫生官员寻求建议。

['meni] ['kaʊnti] [ænd; ənd] [steɪt] [helθ] [dɪ'pɑːtmənts] ['fɜːrnɪʃ] [əd'vaɪs][ænd; ənd] ['kɑːpiz] [ʌv; əv]['loʊk(ə)l]

Many	county	and	State	health	departments	furnish	advice	and	copies	of	local
许多	县	和	状态	健康	部门	提供	建议	和	副本	的	当地的

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [prə'vaɪd] [ɪn'spekʃ(ə)n] ['sɜːrvɪs] .

regulations	and	sometimes	provide	inspection	service	.
法规	和	有时	提供	检查	服务	.

许多县和州卫生部门提供咨询和地方法规副本，有时还提供检查服务。

[wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][spə'sɪfɪk]['loʊk(ə)l] [ri'kwaiəmənt] ,

Where	there	are	no	specific	local	requirements	,
在哪里	那里	是	不	具体的	当地的	要求	,

如果没有具体的地方性要求，

[ðɪs] ['bʊlətɪn] [meɪ] [biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [gaɪd] [tuː; tə] [seɪf] ['præktɪs] .

this	bulletin	may	be	accepted	as	a	guide	to	safe	practice	.
这	公告	可能	是	公认	作为	一个	指导	到	安全的	实践	.

本公告可作为安全操作指南。

['ɪʃuːd] [mɑːrtʃ] -

Issued	March	1944
发布	行进	-

发布日期：1944年3月

['wɑːʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . [rɪ'vaɪzd] [dʒuːn] - « [wʌn]

Washington	,	D	.	C	.	Revised	June	1946	«	1
华盛顿	,	D	.	C	.	修改	六月	-	«	1

华盛顿特区，1946年6月修订« 1

» ['suːɪdʒ] [ænd; ənd] ['gɑːrbɪdʒ] [dɪ'spoʊz(ə)l]

»	SEWAGE	AND	GARBAGE	DISPOSAL
»	污水	和	垃圾	处理

»污水和垃圾处理

[ɑːn][ðə; ði][fɑːrm]

ON	THE	FARM
在	这	农场

在农场

[baɪ][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . ['rɑːki] , [ə'sɪstənt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪr] , [[wʌn]] [ænd; ənd][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] .

By	J	.	W	.	Rockey	,	assistant	agricultural	engineer	,	[	1	]	and	J	.	W	.
经过	J	.	W	.	罗基	,	助手	农业	工程师	,	[	1	]	和	J	.	W	.

['saɪmənz] , [ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪr] ,

Simons	,	associate	agricultural	engineer	,
西蒙斯	,	联系	农业	工程师	,

作者：JW Rockey，助理农业工程师[1]，以及JW Simons，副农业工程师，

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][fɑːrm] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['rʊrəl] ['haʊzɪŋ] , ['bjʊroʊ] [ʌv; əv][plænt] ['ɪndəstri] , [sɔɪlz] ,

Division	of	Farm	Buildings	and	Rural	Housing	,	Bureau	of	Plant	Industry	,	Soils	,
分配	的	农场	建筑物	和	乡村的	住房	,	局	的	植物	行业	,	土壤	,

[ænd; ənd][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ,

and	Agricultural	Engineering	,
和	农业	工程	,

农用建筑和农村住房司，植物产业、土壤和农业工程局

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['riːsɜːrtʃ] [ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [[wʌn]]

Agricultural	Research	Administration	[	1	]
农业	研究	行政	[	1	]

农业研究管理局[1]

[ðə; ði]['siːniər] ['ɔːθər] [prɪ'perd] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪneri] [dræft] , [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒuːniər] ['ɔːθər]

The	senior	author	prepared	the	preliminary	draft	,	and	the	junior	author
这	高级的	作者	准备	这	初步的	草稿	,	和	这	初级	作者

[kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] ['bʊlətɪn] .

completed	the	bulletin	.
完全的	这	公告	.

资深作者撰写了初稿，初级作者完成了该简报。

['kɑːntents]

Contents
内容

内容

[peɪdʒ]

Page
页

页

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] ['suːɪdʒ] [wʌn]

Characteristics	of	sewage	1
特征	的	污水	1

污水特性 1

[prə'tekʃn] [ʌv; əv]['wɔːtər] ['sɔːrsɪz] [frʌm; frəm] ['haʊshoʊld] [weɪsts] [ˌtuː'tuː]

Protection	of	water	sources	from	household	wastes	2
保护	的	水	来源	从	家庭	废物	2

保护水源免受生活垃圾污染 2

['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəmz] [ˌtuː'tuː]

Septic	-	tank	systems	2
化粪池	-	坦克	系统	2

化粪池系统 2

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['septɪk][tæŋk] ['sɪstəm] [ˌtuː'tuː]

Operation	of	a	septic	tank	system	2
手术	的	一个	化粪池	坦克	系统	2

化粪池系统运行 2

[sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði][saɪt][fɔːr]

Selecting	the	site	4
选择	这	地点	4

选择站点 4

[ðə; ðі] [haʊs] ['suːər] [fɔːr]
The **house** **sewer** **4**
这 房子 下水道 4

房屋下水道 4

[ðə; ðі]['septɪk][tæŋk][eɪt]
The **septic** **tank** **8**
这 化粪池 坦克 8

化粪池 8

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːnkriːt] [tæŋk] -
Building **a** **concrete** **tank** **11**
建筑 一个 具体的 坦克 -

建造混凝土水箱 11

[ðə; ðі] ['efluənt] ['suːər] -
The **effluent** **sewer** **13**
这 污水 下水道 -

污水排放管道 13

[ðə; ðі][dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] -
The **disposal** **field** **13**
这 处理 场地 -

处置场 13

[dɪ'spoʊz(ə)l] ['meθədz] [ɪn] [taɪt] [ɔːr][wet] [sɔɪlz] -
Disposal **methods** **in** **tight** **or** **wet** **soils** **14**
处理 方法 在 紧的 或者 湿的 土壤 -

密实或潮湿土壤中的处置方法 14

[ker] [ænd; ənd] ['meɪntənəns] [ʌv; əv]['septɪk][tæŋks] -
Care **and** **maintenance** **of** **septic** **tanks** **17**
关心 和 维护 的 化粪池 坦克 -

化粪池的保养和维护 17

[ɪ'fekt] [ʌv; əv][dreɪn] ['sɒlvənts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [mə'tɪrɪəlz] -
Effect **of** **drain** **solvents** **and** **other** **materials** **17**
影响 的 流走 溶剂 和 其他 材料 -

排水溶剂和其他材料的影响 17

[prə'tekʃn] [ə'genst] ['friːzɪŋ] -
Protection **against** **freezing** **17**
保护 反对 冷冻 -

防冻保护 17

['septɪk] - [tæŋk] ['trʌblz] -
Septic **-** **tank** **troubles** **18**
化粪池 - 坦克 麻烦 -

化粪池问题 18

[griːs] [træps] -
Grease **traps** **18**
润滑脂 陷阱 -

油脂分离器 18

[dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv] ['dreɪnɪdʒ] [frʌm; frəm] ['fɪkstʃɚz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['tɔɪlɪts] -
Disposal **of** **drainage** **from** **fixtures** **other** **than** **toilets** **19**
处理 的 引流 从 固定装置 其他 比 洗手间 -

除厕所以外的其他设施的排水处理 19

['sɛspuːlz] -
Cesspools **20**
化粪池 -

化粪池 20

['prɪviz] -
Privies **21**
厕所 -

厕所 21

[ker] , [ænd; ənd] ['meɪntənəns] -
Care **,** **and** **maintenance** **22**
关心 , 和 维护 -

保养和维护 22

['kemɪk(ə)l] ['klɔzits] -
Chemical **closets** **24**
化学 壁橱 -

化学品储藏室 24

[dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv]['gɑːrbɪdʒ][ænd; ənd] [træʃ] -
Disposal **of** **garbage** **and** **trash** **25**
处理 的 垃圾 和 垃圾 -

垃圾和废弃物处理 25

[tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] ['helθf(ə)l] ['lɪvɪŋ] , [də'mestɪk] [weɪsts] [mʌst; məst][biː; bi][dɪ'spoʊzd][ʌv; əv] .
TO **INSURE** **healthful** **living** **,** **domestic** **wastes** **must** **be** **disposed** **of** **.**
到 保证 健康的 活的 , 国内的 废物 必须 是 处置 的 .

为了保障健康的生活，必须妥善处理生活垃圾。

['prɪmətɪv] ['wɔndərəz] [ænd; ənd] [tuː] ['ɔːf(ə)n]['prez(ə)nt] - [deɪ] ['tʊrɪsts] [dɪ'pɑːzɪt][ðer; ðər] [weɪsts]
Primitive **wanderers** **and** **too** **often** **present** **-** **day** **tourists** **deposit** **their** **wastes**
原始 流浪者 和 也 经常 展示 - 天 游客 订金 他们的 废物
[prə'mɪskjuəsli] [ænd; ənd] [muːv] [ɑːn] [wen] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] [bɪ'kʌm] [faʊl] .
promiscuously **and** **move** **on** **when** **the** **surroundings** **become** **foul** **.**
滥交 和 移动 在 什么时候 这 周围环境 变得 犯规 .

原始的游荡者和如今的游客常常随地乱扔垃圾，当周围环境变得肮脏时便扬长而去。

[ðɪs] [ɪz][ɪm'præktɪk(ə)l][ɪn] [bɪlt] - [ʌp] [kə'mjʊnəti] .
This **is** **impractical** **in** **built** **-** **up** **communities** **.**
这 是 不切实际 在 建造 - 向上 社区 .

这在人口密集的社区是不切实际的。

['ðerfɔːr] , [ɪn][moʊst] ['sɪtiz] [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['rʊrəl] ['eriəz] ['sænəteri][koʊdz] ['regjuleɪt] [ðə; ði]
Therefore **,** **in** **most** **cities** **and** **in** **some** **rural** **areas** **sanitary** **codes** **regulate** **the**
所以 , 在 最多 城市 和 在 一些 乡村的 区域 卫生 代码 调节 这
[dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv] [weɪsts] .
disposal **of** **wastes** **.**
处理 的 废物 .

因此，大多数城市和一些农村地区都制定了卫生法规来规范废物处理。

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] ['suːɪdʒ]
CHARACTERISTICS **OF** **SEWAGE**
特征 的 污水

污水特性

['haʊshoʊld] ['suːɪdʒ] [ˌɔːrdn'erəli] [kən'sɪsts] ['prɪnsəpli] [ʌv; əv]['hjuːmən]['ekskrɪmənt] , ['tɔɪlət]['peɪpər] ,
Household **sewage** **ordinarily** **consists** **principally** **of** **human** **excrement** **,** **toilet** **paper** **,**
家庭 污水 按说 由 主要 的 人类 粪便 , 洗手间 纸 ,
['gɑːrbɪdʒ] , [dɪʃ] ['wɔːtər] ,
garbage **,** **dish** **water** **,**
垃圾 , 盘子 水 ,

生活污水通常主要由人类粪便、卫生纸、垃圾、洗碗水等组成。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [wɑːʃ] ['wɔːtər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['veriəs] ['plʌmɪŋ] ['fɪkstʃɚz] [ænd; ənd] [flɔːr] [dreɪnz] .
and **other** **wash** **water** **from** **the** **various** **plumbing** **fixtures** **and** **floor** **drains** **.**
和 其他 洗 水 从 这 各种各样的 管道 固定装置 和 地面 排水沟 .

以及来自各种管道装置和地漏的其他洗涤水。

['meni] [kaındz][ʌv; əv] [bæk'tırıə] , [æt; ət] [taımz] [dɪ'zi:z] - [prə'djʊsıŋ] [wʌnz] , [ɑ:r; ər] [kən'teınd] [ın][ðə; ði]
Many kinds of bacteria , at times disease - producing ones , are contained in the
许多 种类 的 细菌 , 在 时代 疾病 - 生产 一个 , 是 包含 在 这
[dis'tʃɑ:dʒz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['hju:mən]['bɑ:di] .
discharges from the human body .
排放 从 这 人类 身体 .

人体分泌物中含有多种细菌，有时甚至是致病细菌。

[,epi'demiks][ʌv; əv] ['taɪfɔɪd] ['fi:vər] , ['dɪsənteri] , [ˌdaɪə'ri:ə] , ['kɑ:lərə] ,
Epidemics of typhoid fever , dysentery , diarrhea , cholera ,
流行病 的 伤寒 发烧 , 痢 , 腹泻 , 霍乱 ,

伤寒、痢疾、腹泻、霍乱等流行病

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɔ:tər] - [bɔ:rn] [dɪ'zi:zɪz] [meɪ] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][ðə; ði][pə'lu:ʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər]
and other water - borne diseases may result from the pollution of the water
和 其他 水 - 出生 疾病 可能 结果 从 这 污染 的 这 水
[sə'plaɪ] [wɪð; wɪθ] ['su:ɪdʒ] .
supply with sewage .
供应 和 污水 .

污水污染供水系统还可能导致其他水传播疾病。

[pə'lu:ʃ(ə)n] [ɪz] ['kærid] [baɪ]['wɔ:tər] ['mu:vɪŋ] [ˌʌndər'graʊnd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ]['wɔ:tər] ['floʊɪŋ] [ɑ:n]
Pollution is carried by water moving underground , as well as by water flowing on
污染 是 携带 经过 水 移动 地下 , 作为 出色地 作为 经过 水 流动 在
[ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] .
the surface .
这 表面 .

污染物既会通过地下水流动携带，也会通过地表水流动携带。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [tru:] [ɪn] ['laɪmstoʊn] ['ri:dʒənz] ,
This is especially true in limestone regions ,
这 是 尤其 真的 在 石灰石 地区 ,

在石灰岩地区尤其如此。

[wer] [ˌʌndər'graʊnd] ['tʃænlz] [ænd; ənd] [rɑ:k] [k'revɪsɪz] [pər'mɪt]['wɔ:tər][tu:; tə] [floʊ] [fɔ:r; fər]
where underground channels and rock crevices permit water to flow for
在哪里 地下 频道 和 岩石 缝隙 允许 水 到 流动 为了
[kən'sɪdərəb(ə)l] ['distənsiz] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] ['fɪltərɪŋ] ['ækʃ(ə)n] .
considerable distances with little filtering action .
大量 距离 和 小的 过滤 行动 .

地下通道和岩石缝隙使得水能够流动相当长的距离，而过滤作用却很小。

['su:ɪdʒ] [ju:st] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rtlˌaɪz] [ɔ:r] ['ɪrɪˌgeɪtɪŋ] [krɑ:ps] [[ˌtu:'tu:]] [meɪ] [kən'tæmɪneɪt] ['vedʒtəb(ə)lz][ɔ:r]
Sewage used for fertilizing or irrigating crops [2] may contaminate vegetables or
污水 用过的 为了 施肥 或者 灌溉 农作物 [2] 可能 污染 蔬菜 或者
[ðə; ði] ['ʌdər] [ʌv; əv] [kaʊz] [ænd; ənd] [ðʌs] [spred] [dɪ'zi:z] .
the udders of cows and thus spread disease .
这 乳房 的 牛 和 因此 传播 疾病 .

用于施肥或灌溉农作物的污水[2]可能会污染蔬菜或牛的乳房，从而传播疾病。

['ænθræks] , ['kɑ:lərə] , [ænd; ənd][ˌpærə'sɪtɪk][wə:mz, vɔ:rms] [meɪ] [bi:; bi]['prez(ə)nt][ɪn][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs]
Anthrax , cholera , and parasitic worms may be present in the surface
炭疽病 , 霍乱 , 和 寄生 蠕虫 可能 是 展示 在 这 表面
['dreɪnɪdʒ] [frʌm; frəm] [fi:ldz] [ænd; ənd][bɑ:rn][lɑ:ts] .
drainage from fields and barn lots .
引流 从 字段 和 谷仓 很多 .

田地和畜栏的地表排水中可能存在炭疽杆菌、霍乱弧菌和寄生虫。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][waɪz][tuː; tə][rɪ'gɑːrd][ɔːl] ['suːɪdʒ] [æz; əz]['deɪndʒərəs][ænd; ənd][tuː; tə][dɪ'spoʊz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]
It **is** **wise** **to** **regard** **all** **sewage** **as** **dangerous** **and** **to** **dispose** **of** **it**
它 是 明智的 到 看待 全部 污水 作为 危险的 和 到 处置 的 它
['prɑːmptli][ɪn][ə; eɪ]['sænəteri] ['mænər] ,
promptly **in** **a** **sanitary** **manner** **,**
及时 在 一个 卫生 方式 ,

明智的做法是将所有污水都视为危险物质，并及时以卫生方式进行处理。

[soʊ][ðæt] [dɪ'ziːz] [dʒəːmz] [wɪl] [nɑːt] [pə'luːt] [ðə; ði]['wɔːtər] [sə'plaɪz] [ɔːr][biː; bi] [spred] [baɪ][flaɪz] ,
so **that** **disease** **germs** **will** **not** **pollute** **the** **water** **supplies** **or** **be** **spread** **by** **flies** **,**
所以 那 疾病 细菌 将要 不是 污染 这 水 补给品 或者 是 传播 经过 苍蝇 ,

这样一来，病菌就不会污染水源或通过苍蝇传播。

['ænɪmlz] , [ɔːr][mæn] . [[ˌtuː'tuː]]
animals **,** **or** **man** **.** **[** **2** **]**
动物 , 或者 男人 . [2]

动物，或者人类。[2]

[ðɪs] ['sʌbdʒekt][ɪz] [dɪ'skʌst] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ɪn] ['teknɪk(ə)l] ['bʊlətɪn] - ,
This **subject** **is** **discussed** **at** **length** **in** **Technical** **Bulletin** **675** **,**
这 主题 是 讨论 在 长度 在 技术的 公告 - ,

技术公告 675 对此主题进行了详细讨论，

['suːɪdʒ] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n][æz; əz] ['præktɪst] [ɪn][ðə; ði] ['westərn] [steɪts] . « [ˌtuː'tuː]
Sewage **Irrigation** **as** **Practiced** **in** **the** **Western** **States** **.** **«** **2**
污水 灌溉 作为 练习 在 这 西 各州 . « 2

西部各州的污水灌溉实践。« 2

» [prə'tekʃn] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ['sɔːrsɪz] [frʌm; frəm] ['haʊshoʊld] [weɪsts]
» **PROTECTION** **OF** **WATER** **SOURCES** **FROM** **HOUSEHOLD** **WASTES**
» 保护 的 水 来源 从 家庭 废物

»保护水源免受生活污水污染

['ʌndər] [moʊst][fɑːrm] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv] [weɪsts] [ɪz][ɪn][ðə; ði]
Under **most** **farm** **conditions** **a** **safe** **place** **for** **the** **disposal** **of** **wastes** **is** **in** **the**
在下面 最多 农场 状况 一个 安全的 地方 为了 这 处理 的 废物 是 在 这
['ʌpər] [θriː] - [fʊt] ['leɪər] [ʌv; əv] [sɔɪl] ,
upper **3** **-** **foot** **layer** **of** **soil** **,**
上 3 - 脚 层 的 土壤 ,

在大多数农场条件下，安全的废物处理场所是土壤表层3英尺以内。

[wer] [ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][bæk'tɪriə] [tendz] [tuː; tə]['rendər][ˌaɪ 'tiː] ['hɑːrmləs] .
where **the** **action** **of** **bacteria** **tends** **to** **render** **it** **harmless** **.**
在哪里 这 行动 的 细菌 倾向于 到 使成为 它 无害 .

细菌的作用往往会使其无害化。

[taɪl] [dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːldz] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [juːst] [wɪð; wɪθ]['septɪk][tæŋks] ,
Tile **disposal** **fields** **,** **such** **as** **are** **used** **with** **septic** **tanks** **,**
瓦 处理 字段 , 这样的 作为 是 用过的 和 化粪池 坦克 ,

瓷砖式污水处理场，例如与化粪池一起使用的那种，

[ænd; ənd] [ɜːrθ] - [pɪt] ['prɪviz] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðɪs] [ɪf] [ðə; ði]['wɔːtər] ['teɪbl] [rɪ'meɪnz] ['sevrəl] [fiːt] [bɪ'loʊ]
and **earth** **-** **pit** **privies** **accomplish** **this** **if** **the** **water** **table** **remains** **several** **feet** **below**
和 地球 - 坑 厕所 完成 这 如果 这 水 桌子 遗迹 一些 脚 以下
[ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪz] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm]['wɔːtər] [sə'plaɪz] .
the **surface** **and** **if** **the** **location** **is** **remote** **from** **water** **supplies** **.**
这 表面 和 如果 这 地点 是 偏僻的 从 水 补给品 .

如果地下水位在地表以下几英尺处，并且该地点远离水源，那么土坑式厕所就能实现这一点。

['sɛspuːlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [taɪps] [ʌv; əv] [pɪts] [duː] [nɑːt] [ˌɔːrdn'erəli] [kən'faɪn] [kənˌtæmɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə]

Cesspools	**and**	**other**	**types**	**of**	**pits**	**do**	**not**	**ordinarily**	**confine**	**contamination**	**to**
化粪池	和	其他	类型	的	坑	做	不是	按说	局限	污染	到

[ðer; ðər] [ɪ'miːdiət] [və'sɪnəti] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˌrekə'mendɪd] [ɪk'sept] [fɔːr; fər] ['speʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz]

their	**immediate**	**vicinity**	**and**	**are**	**not**	**recommended**	**except**	**for**	**special**	**conditions**
他们的	即时	附近	和	是	不是	受到推崇的	除了	为了	特别的	状况

.

.

.

化粪池和其他类型的坑通常不会将污染限制在其附近，因此除特殊情况外，不建议使用。

['suːɪdʒ] [ɔːr] ['ʌðər] [weɪsts] [dɪs'tʃaːdʒd] ['ɪntuː] [ə'bændənd] [welz] [ɔːr] ['ʌðər] [pɪts] [ðæt] [riːtʃ] [tuː; tə]

Sewage	**or**	**other**	**wastes**	**discharged**	**into**	**abandoned**	**wells**	**or**	**other**	**pits**	**that**	**reach**	**to**
污水	或者	其他	废物	出院	进入	弃	水井	或者	其他	坑	那	抵达	到

[ðə; ði] ['wɔːtər] ['teɪbl] [ɔːr] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːr; ər] ['ɔːlmoʊst] ['sɜːrt(ə)n] [tuː; tə] [kən'tæmɪneɪt] [ðə; ði] [graʊnd]

the	**water**	**table**	**or**	**below**	**it**	**are**	**almost**	**certain**	**to**	**contaminate**	**the**	**ground**
这	水	桌子	或者	以下	它	是	几乎	肯定	到	污染	这	地面

['wɔːtər] .

water	**.**
水	.

污水或其他废物排放到废弃水井或其他深及地下水位或以下的坑中，几乎肯定会污染地下水。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dʒen(ə)rəli] [pʊr] ['præktɪs] , [ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] [ɪ'liːg(ə)l] , [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [weɪsts] ['ɪntuː] ['sɜːrfɪs]

It	**is**	**generally**	**poor**	**practice**	**,**	**and**	**often**	**illegal**	**,**	**to**	**discharge**	**wastes**	**into**	**surface**
它	是	一般来说	贫穷的	实践	,	和	经常	非法的	,	到	释放	废物	进入	表面

[striːmz] .

streams	**.**
溪流	.

将废物排放到地表水体中通常是一种不良做法，而且往往是违法的。

[striːmz] [duː] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['pjʊrɪfaɪ] [ðəm'selvz] [ɪn] - [fiːt] , - [fiːt] , [ɔːr] [sʌm; səm] ['ʌðər]

Streams	**do**	**not**	**necessarily**	**purify**	**themselves**	**in**	**50**	**feet**	**,**	**100**	**feet**	**,**	**or**	**some**	**other**
流	做	不是	一定	净化	他们自己	在	-	脚	,	-	脚	,	或者	一些	其他

['steɪtɪd] ['dɪstəns] ,

stated	**distance**	**,**
声明	距离	,

溪流并不一定会在50英尺、100英尺或其他规定的距离内自我净化。

[æz; əz] [ɪz] ['kɑːmənli] [bi'liːvd] .

as	**is**	**commonly**	**believed**	**.**
作为	是	通常	相信	.

正如人们普遍认为的那样。

[ðeɪ] [duː] [tend] [tuː; tə] ['pjʊrɪfaɪ] [ðəm'selvz] ['oʊvər] [lɔːŋ] ['dɪstənsiz] [θruː] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv]

They	**do**	**tend**	**to**	**purify**	**themselves**	**over**	**long**	**distances**	**through**	**the**	**action**	**of**
他们	做	趋向	到	净化	他们自己	超过	长的	距离	通过	这	行动	的

['sʌnlaɪt] , [eˈreɪʃn] ,

sunlight	**,**	**aeration**	**,**
阳光	,	通风	,

它们确实能够通过阳光、通风等作用，在长距离内净化自身。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['fæktərz] [bʌt; bət] [meɪ] [nɑːt] [biː; bi] [seɪf] [fɔːr; fər] [də'mestɪk] [juːz] [fɔːr; fər] ['meni] [maɪlz]

and	**other**	**factors**	**but**	**may**	**not**	**be**	**safe**	**for**	**domestic**	**use**	**for**	**many**	**miles**
和	其他	因素	但	可能	不是	是	安全的	为了	国内的	使用	为了	许多	英里

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [pə'luːʃ(ə)n] .

below	**the**	**source**	**of**	**pollution**	**.**
以下	这	来源	的	污染	.

以及其他因素，但对于污染源下游数英里范围内的家庭使用来说可能并不安全。

[klɪr] , ['spɑːrklɪŋ] ['wɔːtər][ɪz][nɑːt]['ɔːlweɪz] [seɪf] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər] .

Clear	**,**	**sparkling**	**water**	**is**	**not**	**always**	**safe**	**drinking**	**water**	**.**
清除	,	闪闪发光	水	是	不是	总是	安全的	喝	水	.

清澈、气泡丰富的水并不总是安全的饮用水。

[striːmz] [ɪn][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [kə'mjʊnəti] [ɑːr; ər]['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['meni] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv][pə'luːʃ(ə)n]

Streams	**in**	**agricultural**	**communities**	**are**	**subject**	**to**	**many**	**sources**	**of**	**pollution**
流	在	农业	社区	是	主题	到	许多	来源	的	污染

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [kən'tæmɪneɪtɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [mɜːrdʒ]['ɪntuː]['lɑːrdʒər] [striːmz] .

and	**they**	**are**	**likely**	**to**	**become**	**more**	**contaminated**	**as**	**they**	**merge**	**into**	**larger**	**streams**	**.**
和	他们	是	可能	到	变得	更多的	污染	作为	他们	合并	进入	更大的	溪流	.

农业社区的溪流容易受到多种污染源的影响，而且随着它们汇入更大的溪流，污染程度可能会加重。

['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəmz]

SEPTIC	**-**	**TANK**	**SYSTEMS**
化粪池	-	坦克	系统

化粪池系统

['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəmz] , [ɪf] [ɪn'stɔːld] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] ['prɑːpərli] ,

Septic	**-**	**tank**	**systems**	**,**	**if**	**installed**	**and**	**maintained**	**properly**	**,**
化粪池	-	坦克	系统	,	如果	已安装	和	维持	适当地	,

化粪池系统，如果安装和维护得当，

[prə'vaɪd] [ðə; ði][moʊst]['sænəteri] ['meθəd] [ʌv; əv] ['suːɪdʒ] [dɪ'spoʊz(ə)l][fɔːr; fər] ['fɑːmˌhaʊsiz] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] .

provide	**the**	**most**	**sanitary**	**method**	**of**	**sewage**	**disposal**	**for**	**farmhouses**	**equipped**	**with**	**running**	**water**	**.**
提供	这	最多	卫生	方法	的	污水	处理	为了	农舍	配备	和	跑步	水	.

为配备自来水的农舍提供最卫生的污水处理方法。

[graʊnd] ['wɔːtər][ɔːr] [rɑːk] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,

Ground	**water**	**or**	**rock**	**close**	**to**	**the**	**surface**	**,**
地面	水	或者	岩石	关闭	到	这	表面	,

地下水或地表附近的岩石

[læk] [ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːl][fɔːr; fər][ðə; ði] ['suːɪdʒ] [tuː; tə] [floʊ] [baɪ]['grævəti] ,

lack	**of**	**sufficient**	**fall**	**for**	**the**	**sewage**	**to**	**flow**	**by**	**gravity**	**,**
缺少	的	充足的	落下	为了	这	污水	到	流动	经过	重力	,

污水无法依靠重力流动，坡度不足。

[ænd; ənd] [tuː] [smɔːl] [æn; ən][əb'sɔːrpʃ(ə)n] ['eriə] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['efluənt] ['lɪmɪt][ðə; ði][ˌsætɪs'fæktəri] [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['septɪk][tæŋk] .

and	**too**	**small**	**an**	**absorption**	**area**	**for**	**the**	**effluent**	**limit**	**the**	**satisfactory**	**operation**	**of**	**a**	**septic**	**tank**	**.**
和	也	小的	一个	吸收	区域	为了	这	污水	限制	这	令人满意的	手术	的	一个	化粪池	坦克	.

化粪池的污水吸收面积过小，限制了化粪池的正常运行。

[wen] [ðiːz] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪg'zɪst] , ['speʃ(ə)l] [əd'vaɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɔːt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['kɑːmpɪtənt] ['loʊk(ə)l]['sænəteri] [ə'θɔːrəti] .

When	**these**	**conditions**	**exist**	**,**	**special**	**advice**	**should**	**be**	**sought**	**from**	**a**	**competent**	**local**	**sanitary**	**authority**	**.**
什么时候	这些	状况	存在	,	特别的	建议	应该	是	寻求	从	一个	胜任的	当地的	卫生	权威	.

当出现这些情况时，应向当地主管卫生部门寻求专门建议。

[əd'vɜːrs] [sɔɪl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [kæn; kən] [biː; bi] [ˌoʊvər'kʌm] [ɪf] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔːl] [ænd; ənd] [speɪs] [ɑːr; ər]
Adverse **soil** **conditions** **can** **be** **overcome** **if** **sufficient** **fall** **and** **space** **are**
不利 土壤 状况 能 是 克服 如果 充足的 落下 和 空间 是
[ə'veɪləb(ə)l] .
available **.**
可用的 .

只要有足够的坡度和空间，就能克服不利的土壤条件。

[ðə; ði] [faɪv] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːrts] ([fɪg] . [wʌn]) [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəm] [ɑːr; ər] ([wʌn]) [ðə; ði]
The **five** **essential** **parts** **(** **fig** **.** **1** **)** **of** **a** **septic** **-** **tank** **system** **are** **(** **1** **)** **the**
这 五 基本的 部分 (如图 . 1) 的 一个 化粪池 - 坦克 系统 是 (1) 这
[haʊs] ['suːər] ;
house **sewer** **;**
房子 下水道 ;

化粪池系统的五个基本部分（图 1）是：（1）房屋污水管道；

([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði] ['septɪk] [tæŋk] ; ([θriː]) [ðə; ði] ['efluənt] ['suːər] ; ([fɔːr]) [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [bɑːks] ;
(**2** **)** **the** **septic** **tank** **;** **(** **3** **)** **the** **effluent** **sewer** **;** **(** **4** **)** **the** **distribution** **box** **;**
(2) 这 化粪池 坦克 ; (3) 这 污水 下水道 ; (4) 这 分配 盒子 ;
[ænd; ənd] ([faɪv]) [ðə; ði] [dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] .
and **(** **5** **)** **the** **disposal** **field** **.**
和 (5) 这 处理 场地 .

（2）化粪池；（3）污水管道；（4）分配箱；以及（5）处置场。

[ɪn] ['speʃ(ə)l] ['keɪsɪz] [ə; eɪ] [griːs] [træp] ([siː] [fɪg] .
In **special** **cases** **a** **grease** **trap** **(** **see** **fig** **.**
在 特别的 案例 一个 润滑脂 陷阱 (看 如图 .

在特殊情况下，油脂分离器（见图）

- , [piː] . -) [ɪz] ['ædɪd] .
11 **,** **p** **.** **19** **)** **is** **added** **.**
- , p . -) 是 额外 .

11，第 19 页）已添加。

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ɪn'spekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'per] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [gʊd] ['præktɪs] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs]
To **facilitate** **inspection** **and** **repairs** **it** **is** **good** **practice** **to** **keep** **in** **the** **house**
到 促进 检查 和 维修 它 是 好的 实践 到 保持 在 这 房子
[ə; eɪ] [tʃɑːrt] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [loʊ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋk] [ænd; ənd] ['ʌðər] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪstəm] .
a **chart** **showing** **the** **location** **of** **the** **tank** **and** **other** **parts** **of** **the** **system** **.**
一个 图表 显示 这 地点 的 这 坦克 和 其他 部分 的 这 系统 .

为了便于检查和维修，最好在家中备有一张图表，标明水箱和系统其他部件的位置。

[ə; eɪ] ['septɪk] [tæŋk] [dʌz] [nɑːt] [ˌnesə'serəli] ['pjʊrɪfaɪ] [ðə; ði] ['suːɪdʒ] , [ɪ'lɪmɪneɪt] ['oʊdər] , [ɔːr] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl]
A **septic** **tank** **does** **not** **necessarily** **purify** **the** **sewage** **,** **eliminate** **odor** **,** **or** **destroy** **all**
一个 化粪池 坦克 做 不是 一定 净化 这 污水 , 排除 气味 , 或者 破坏 全部
['sɑːlɪd] ['mætər] .
solid **matter** **.**
坚硬的 事情 .

化粪池不一定会净化污水、消除异味或销毁所有固体物质。

[ɪts] ['pɜːrpəs] [ɪz] [tuː; tə] [kən'dɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['suːɪdʒ] [ɔːr] [də'mestɪk] [weɪst] [baɪ] [bæk'tɪriəl] ['ækʃ(ə)n] ,
Its **purpose** **is** **to** **condition** **the** **sewage** **or** **domestic** **waste** **by** **bacterial** **action** **,**
它是 目的 是 到 状况 这 污水 或者 国内的 浪费 经过 细菌 行动 ,

它的目的是利用细菌作用处理污水或生活垃圾。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [dɪ'spoʊzd] [ʌv; əv] [ɪn] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˌsætɪs'fæktəri] ['mænər] .
so **that** **it** **can** **be** **disposed** **of** **in** **a** **more** **satisfactory** **manner** **.**
所以 那 它 能 是 处置 的 在 一个 更多的 令人满意的 方式 .

以便能够以更令人满意的方式进行处置。

['fɪgjər] [wʌn] . — [ə; eɪ]['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəm] .

Figure	**1**	**.**	**—**	**A**	**septic**	**-**	**tank**	**system**	**.**
数字	1	.	—	一个	化粪池	-	坦克	系统	.

图 1.—化粪池系统。

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəm]

OPERATION	**OF**	**A**	**SEPTIC**	**-**	**TANK**	**SYSTEM**
手术	的	一个	化粪池	-	坦克	系统

化粪池系统的运行

[ɪn][ə; eɪ]['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəm] [ðə; ði] ['suːɪdʒ] [floʊz] [baɪ]['grævəti][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs]

In	**a**	**septic**	**-**	**tank**	**system**	**the**	**sewage**	**flows**	**by**	**gravity**	**from**	**the**	**farmhouse**
在	一个	化粪池	-	坦克	系统	这	污水	流量	经过	重力	从	这	农家

[θruː] [ðə; ði] ['suːər] ['ɪntuː][ðə; ði][tæŋk] ,

through	**the**	**sewer**	**into**	**the**	**tank**	**,**
通过	这	下水道	进入	这	坦克	,

在化粪池系统中，污水依靠重力从农舍经污水管道流入化粪池。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [æt; ət] « [θriː]

where	**it**	**should**	**remain**	**at**	**«**	**3**
在哪里	它	应该	保持	在	«	3

它应该保持在« 3

» [liːst] - ['aʊərz] .

»	**least**	**24**	**hours**	**.**
»	至少	-	小时	.

至少24小时。

[waɪl] ['pæsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][tæŋk][ðə; ði]['sɑːlədz][ɑːr; ər]['æktɪd][ə'pɑːn][baɪ][ˌænə'roʊbɪk][bæk'tɪriə] ,

While	**passing**	**through**	**the**	**tank**	**the**	**solids**	**are**	**acted**	**upon**	**by**	**anaerobic**	**bacteria**	**,**
尽管	通过	通过	这	坦克	这	固体	是	行动	之上	经过	厌氧	细菌	,

固体物质在流经储罐时会受到厌氧细菌的作用。

[wɪtʃ] [wɜːrk]['oʊnli][ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd] [wer] [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [er] .

which	**work**	**only**	**in**	**the**	**dark**	**and**	**where**	**there**	**is**	**little**	**air**	**.**
哪个	工作	仅有的	在	这	黑暗的	和	在哪里	那里	是	小的	空气	.

它们只能在黑暗和空气稀薄的环境中工作。

[ðə; ði] ['hevi] ['pɑːrtɪk(ə)lz]['set(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['bɑːtəm] [æz; əz] [slʌdʒ] , [ðə; ði] ['laɪtər] ['pɑːrtɪk(ə)lz] [floʊt]

The	**heavy**	**particles**	**settle**	**to**	**the**	**bottom**	**as**	**sludge**	**,**	**the**	**lighter**	**particles**	**float**
这	重的	颗粒	定居	到	这	底部	作为	污泥	,	这	打火机	颗粒	漂浮

[æz; əz] [skʌm] ,

as	**scum**	**,**
作为	浮渣	,

较重的颗粒物沉到水底形成污泥，较轻的颗粒物漂浮在水面上形成浮渣。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] ['paːsiz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][tæŋk] [θruː] [ðə; ði] ['efluənt] ['suːər] [tuː; tə][ðə; ði]

and	**the**	**remainder**	**passes**	**out**	**of**	**the**	**tank**	**through**	**the**	**effluent**	**sewer**	**to**	**the**
和	这	余	通过	出去	的	这	坦克	通过	这	污水	下水道	到	这

[dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] .

disposal	**field**	**.**
处理	场地	.

其余部分则通过污水管道从水箱流出，到达处置场。

[ðə; ði][gæs] [rɪ'liːst] [ɪn][ðə; ði] ['prɑːses] [is'keips] [θruː] [ə; eɪ] [vent] [prə'vaɪdɪd] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði][tiː]

The	**gas**	**released**	**in**	**the**	**process**	**escapes**	**through**	**a**	**vent**	**provided**	**either**	**in**	**the**	**T**
这	气体	发布	在	这	过程	逃脱	通过	一个	发泄	假如	任何一个	在	这	T

[tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ['suːər] [ɔːr][ðə; ði] ['efluənt] ['suːər] .

to	**the**	**house**	**sewer**	**or**	**the**	**effluent**	**sewer**	**.**
到	这	房子	下水道	或者	这	污水	下水道	.

过程中释放的气体通过三通管上的通风口排出，该通风口连接到房屋污水管道或污水排放管道。

[ə; eɪ][tæŋk] [ðæt] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [meɪ] [fɪl] [ʌp][wɪð; wɪθ]['sɑːlədz][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [waɪl] ,

A	tank	that	is	too	small	may	fill	up	with	solids	in	a	short	while	,
一个	坦克	那	是	也	小的	可能	充满	向上	和	固体	在	一个	短的	尽管	,

容量过小的储罐可能很快就会被固体物质填满。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [taɪm] [ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [fɔːr; fər] ['breɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] [baɪ] [ˌfɜːrmen'teɪʃn] ,

because	sufficient	time	is	not	allowed	for	breaking	them	down	by	fermentation	,
因为	充足的	时间	是	不是	允许	为了	打破	他们	向下	经过	发酵	,

因为没有足够的时间通过发酵将其分解。

[ɔːr][ðə; ði] ['suːɪdʒ] [meɪ] [biː; bi] [pʊʃt] [raɪt] [θruː] ['ɪntuː][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] [ænd; ənd][klɑːg]

or	the	sewage	may	be	pushed	right	through	into	the	disposal	field	and	clog
或者	这	污水	可能	是	推动	正确的	通过	进入	这	处理	场地	和	阻塞

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

或者污水可能会直接被推入处置场并造成堵塞。

[ðə; ði] ['efluənt] [meɪ] [kən'teɪn] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [dɪ'ziːz] [dʒəːmz][ðæn; ðən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['suːɪdʒ] ,

The	effluent	may	contain	even	more	disease	germs	than	the	original	sewage	,
这	污水	可能	包含	甚至	更多的	疾病	细菌	比	这	原来的	污水	,

处理后的污水可能比原污水含有更多的致病细菌。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [klɪr] [æz; əz] [sprɪŋ] ['wɔːtər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] [pjʊr]

and	though	it	may	be	as	clear	as	spring	water	it	is	far	from	pure
和	尽管	它	可能	是	作为	清除	作为	春天	水	它	是	远的	从	纯的

[ænd; ənd] [meɪ] [kɔːz] [faʊl] ['əudəz] [ɪf] [dis'tʃaːdʒd] [ɔːr] [ə'laʊd] [tuː; tə] [puːl] [ɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv]

and	may	cause	foul	odors	if	discharged	or	allowed	to	pool	on	the	surface	of
和	可能	原因	犯规	气味	如果	出院	或者	允许	到	水池	在	这	表面	的

[ðə; ði] [graʊnd] . « [fɔːr]

the	ground	.	«	4
这	地面	.	«	4

虽然它可能像泉水一样清澈，但远非纯净，如果排放或滞留在地表，可能会产生难闻的气味。

» [ðə; ði]['faɪn(ə)l][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['efluənt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌpər] ['leɪər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [ik'spəuziz]

»	The	final	disposition	of	the	effluent	into	the	upper	layer	of	the	soil	exposes
»	这	最终的	处置	的	这	污水	进入	这	上	层	的	这	土壤	揭露

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][e'roʊbɪk] [bæk'tɪriə] .

it	to	the	action	of	aerobic	bacteria	.
它	到	这	行动	的	有氧	细菌	.

»污水最终排放到土壤表层，使其暴露于好氧细菌的作用之下。

[ðiːz] [bæk'tɪriə] , [ˌʌn'laɪk] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði][tæŋk] ,

These	bacteria	,	unlike	those	in	the	tank	,
这些	细菌	,	与此不同	那些	在	这	坦克	,

这些细菌与水箱中的细菌不同，

[niːd] [er] [ænd; ənd] ['kænɑːt] [wɜːrk][ɪn]['sætʃəreɪtɪd] [sɔɪl] [ɔːr][lɪv; laɪv] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][θriː] [fiːt]

need	air	and	cannot	work	in	saturated	soil	or	live	much	more	than	3	feet
需要	空气	和	不能	工作	在	饱和	土壤	或者	居住	很多	更多的	比	3	脚

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

below	the	surface	of	the	ground	.
以下	这	表面	的	这	地面	.

需要空气，不能在饱和土壤中工作，也不能生活在地表以下超过 3 英尺的地方。

[ðə; ði] " ['lɪvɪŋ] [ɜːrθ] , " [ɔːr] ['ʌpər] ['streɪtəm; 'strætəm] , [tiːmz] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [bæk'tɪriə] ,

The	"	living	earth	,	"	or	upper	stratum	,	teems	with	these	bacteria	,
这	"	活的	地球	,	"	或者	上	地层	,	团队	和	这些	细菌	,

“活土层”，或者说上层土壤，充满了这些细菌。

[wɪtʃ] [kən'vɜ:rt][ðə; ði]['deɪndʒərəs] ['su:ɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪ'zi:z] [dʒə:mz]['ɪntu:] ['hɑ:rmləs] ['mætər]

which	convert	the	dangerous	sewage	and	disease	germs	into	harmless	matter
哪个	转变	这	危险的	污水	和	疾病	细菌	进入	无害	事情

[ænd; ənd] [ðʌs] [tend][tu:; tə]['pjʊrɪfaɪ][ðə; ði] ['efluənt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [ɪn][ðə; ði][tɑ:p]

and	thus	tend	to	purify	the	effluent	if	it	remains	long	enough	in	the	top
和	因此	趋向	到	净化	这	污水	如果	它	遗迹	长的	足够的	在	这	顶部

['leər] [ʌv; əv] [sɔɪl] [bɪ'fɔ:r] ['si:pɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['sʌbsɔɪl] [ænd; ənd] [ðens] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ['wɔ:tər] .

layers	of	soil	before	seeping	into	the	subsoil	and	thence	to	the	ground	water	.
层	的	土壤	前	渗漏	进入	这	底土	和	因此	到	这	地面	水	.

它们能将危险的污水和致病细菌转化为无害物质，因此，如果污水在渗入底土并最终进入地下水之前，能在土壤表层停留足够长的时间，就能起到净化作用。

['efluənt] [dis'tʃa:dʒd] [di:p] [ɪn][ðə; ði][sɔɪl] [dʌz] [nɑ:t] [rɪ'si:v] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pjuərifaiiŋ]

Effluent	discharged	deep	in	the	soil	does	not	receive	the	benefit	of	this	purifying
污水	出院	深的	在	这	土壤	做	不是	收到	这	益处	的	这	净化

['ækʃ(ə)n] .

action	.
行动	.

排放到土壤深处的污水无法享受到这种净化作用。

['sevrəl] [taɪps] [ʌv; əv]['septɪk][tæŋks][ɑ:r; ər][ɪn] ['kɑ:mən] [ju:z] .

Several	types	of	septic	tanks	are	in	common	use	.
一些	类型	的	化粪池	坦克	是	在	常见的	使用	.

目前常用的化粪池类型有多种。

[ðə; ði][wʌn] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [ɪz][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] - ['tʃeɪmbər] [taɪp] ,

The	one	described	in	this	bulletin	is	the	single	-	chamber	type	,
这	一	描述	在	这	公告	是	这	单身的	-	房间	类型	,

本公告中描述的是单腔型。

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi] [bɪlt] [wɪð; wɪθ][ɔ:r] [wɪ'ðaʊt] ['saɪfn] .

which	can	be	built	with	or	without	siphon	.
哪个	能	是	建造	和	或者	没有	虹吸管	.

可以采用虹吸式或非虹吸式结构。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [mi:t] [ɔ:l] ['ævərɪdʒ] [fɑ:rm] [ni:dz] [wer] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] -

This	should	meet	all	average	farm	needs	where	there	are	not	more	than	16
这	应该	见面	全部	平均的	农场	需求	在哪里	那里	是	不是	更多的	比	-

['membər] [ɪn][ðə; ði] ['haʊshoʊld] .

members	in	the	household	.
成员	在	这	家庭	.

这应该可以满足家庭成员不超过 16 人的普通农场的所有需求。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [kən'sʌlt] [ðə; ði] [ə'θɔ:rətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

It	would	be	advisable	to	consult	the	authorities	of	the	State	agricultural
它	会	是	建议	到	咨询	这	当局	的	这	状态	农业

['kɑ:lɪdʒ] [ɔ:r]['loʊk(ə)l] [helθ] [dɪ'pɑ:rtmənt] [æz; əz][tu:; tə][ðer; ðər] [ˌrekəmen'deiʃənz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]

college	or	local	health	department	as	to	their	recommendations	because
大学	或者	当地的	健康	部门	作为	到	他们的	建议	因为

['fri:kwəntli] ['loʊk(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]['lɑ:rdʒər] [is'tæbliʃmənts] [rɪ'kwaɪər]['speʃ(ə)l] [ɪnstə'leɪʃnz] .

frequently	local	conditions	and	larger	establishments	require	special	installations	.
频繁地	当地的	状况	和	更大的	机构	要求	特别的	安装	.

建议咨询州立农业学院或当地卫生部门的有关部门，以获取他们的建议，因为当地情况和规模较大的机构通常需要特殊的设施。

[sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði] [saɪt]

SELECTING	THE	SITE
选择	这	地点

选择站点

[fɜːrst] [ɪnˈstɔːl] [ðə; ði] [taɪl] [dɪˈspoʊz(ə)l] [fiːld] [wer] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [liːst] [ˈdeɪndʒər] [ʌv; əv] [pəˈluːtiŋ]

First	**install**	**the**	**tile**	**disposal**	**field**	**where**	**there**	**will**	**be**	**least**	**danger**	**of**	**polluting**
第一的	安装	这	瓦	处理	场地	在哪里	那里	将要	是	至少	危险	的	污染

[ˈwɔːtər] [səˈplaɪz] ,

water	**supplies**	**,**
水	补给品	,

首先将污水排放区安装在对水源污染风险最小的地方。

[æt; ət] [liːst] - [fiːt] [frʌm; frəm] [ˈwɔːtər] [ˈsɔːrsɪz] [ɪf] [ˈpɑːsəb(ə)l] [ænd; ənd] [ˈɔːlweɪz] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈloʊər]

at	**least**	**100**	**feet**	**from**	**water**	**sources**	**if**	**possible**	**and**	**always**	**at**	**a**	**lower**
在	至少	-	脚	从	水	来源	如果	可能的	和	总是	在	一个	降低

[ˈsɜːrfɪs] [ˌelɪˈveɪʃ(ə)n] .

surface	**elevation**	**.**
表面	海拔	.

如果可能，应距离水源至少 100 英尺，并且始终保持较低的地表高度。

[ðɪs] [ɪz] [ʌv; əv] [ˈgretɪst] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] .

This	**is**	**of**	**greatest**	**importance**	**.**
这	是	的	最	重要性	.

这至关重要。

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊ] [səˈlɛktɪŋ] [ə; eɪ] [mɔːr] [ˈdɪstənt] [loʊˈkeɪʃ(ə)n] [wʊd] [rɪˈzʌlt] [ɪn] [ˈgreɪtər] [ɪˈnɪʃ(ə)l] [kɔːst] ,

Even	**though**	**selecting**	**a**	**more**	**distant**	**location**	**would**	**result**	**in**	**greater**	**initial**	**cost**	**,**
甚至	尽管	选择	一个	更多的	遥远	地点	会	结果	在	更大的	最初的	成本	,

尽管选择更远的地点会导致更高的初始成本，

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [gʊd] [ɪnˈvestmənt] [æz; əz] [prəˈtekʃn] [əˈgenst] [dɪˈziːzɪz] [ðæt] [maɪt] [rɪˈzʌlt]

it	**would**	**be**	**a**	**good**	**investment**	**as**	**protection**	**against**	**diseases**	**that**	**might**	**result**
它	会	是	一个	好的	投资	作为	保护	反对	疾病	那	可能	结果

[frʌm; frəm] [pəˈluːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈwɔːtər] [ˈsɔːrsɪz] .

from	**pollution**	**of**	**water**	**sources**	**.**
从	污染	的	水	来源	.

作为预防因水源污染而导致的疾病的手段，这将是一项不错的投资。

[ðə; ði] [saɪt] [ʃʊd; ʃəd] [sloʊp] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv]

The	**site**	**should**	**slope**	**away**	**from**	**the**	**house**	**and**	**away**	**from**	**the**	**source**	**of**
这	地点	应该	坡	离开	从	这	房子	和	离开	从	这	来源	的

[ˈwɔːtər] .

water	**.**
水	.

地势应向远离房屋和水源的方向倾斜。

[ˈdʒent(ə)l] [ˌʌnˈʃeɪdɪd] [sloʊps] [friː] [ʌv; əv] [triːz] [ɔːr] [ˈʃrʌbəri] [ɑːr; ər] [best] .

Gentle	**unshaded**	**slopes**	**free**	**of**	**trees**	**or**	**shrubbery**	**are**	**best**	**.**
温和的	未着色	连续下坡	自由的	的	树木	或者	灌木	是	最好的	.

坡度平缓、无遮荫、没有树木或灌木的斜坡是最佳选择。

[ruːt] - [friː] [loʊˈkeɪʃənz] [ɑːr; ər] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðə; ði] [ˈoʊpən] - [ˈdʒɔɪntɪd] [taɪl] [ˈkænɑːt] [biː; bi] "

Root	**-**	**free**	**locations**	**are**	**important**	**because**	**the**	**open**	**-**	**jointed**	**tile**	**cannot**	**be**	**"**
根	-	自由的	地点	是	重要的	因为	这	打开	-	关节	瓦	不能	是	"

-

.

rootproofed	**.**
-	.

无根源的位置很重要，因为开放式接缝的瓷砖无法做到“防根源”。

" [ˈpɔːrəs] , [wel] - [dreɪnd] , [ˈgrævəli] , [ɔːr] [ˈsændi] [sɔɪl] [əˈlaʊz] [ˈgreɪtər] [ˌpjʊrɪfɪˈkeɪʃ(ə)n] .

"	**Porous**	**,**	**well**	**-**	**drained**	**,**	**gravelly**	**,**	**or**	**sandy**	**soil**	**allows**	**greater**	**purification**	**.**
"	多孔	,	出色地	-	排水	,	砾石	,	或者	沙	土壤	允许	更大的	纯化	.

“多孔、排水良好的砾石或沙质土壤能起到更好的净化作用。”

[duː][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] [ɪn]['vedʒtəb(ə)l] ['gaːdnz] , ['ʌndər] ['rəʊdweɪz] , [ɪn]['swɑːmpi]

Do	not	have	the	disposal	field	in	vegetable	gardens	,	under	roadways	,	in	swampy
做	不是	有	这	处理	场地	在	蔬菜	花园	,	在下面	道路	,	在	沼泽地

[lænd] ,

land	,
土地	,

不要在菜园、道路下方、沼泽地等地设置垃圾填埋场。

[ɪn] [mʌk] [sɔɪlz] , [ɔːr][ɪn] ['eriəz] ['hævɪŋ] [rɑːk] [ˌsʌb'strætər]['sloʊpɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]['wɔːtər] [sə'plaɪ] .

in	muck	soils	,	or	in	areas	having	rock	substrata	sloping	toward	the	water	supply	.
在	泥浆	土壤	,	或者	在	区域	拥有	岩石	基质	倾斜的	朝向	这	水	供应	.

在淤泥土壤中，或在岩石基底向水源倾斜的地区。

[ə'laʊ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['eriə] , [wer] [ə'veɪləb(ə)l] , [tuː; tə][ɪn'lɑːrdʒ][ðə; ði] [fiːld] ['leɪtər] [ɪf] ['niːdɪd] .

Allow	sufficient	area	,	where	available	,	to	enlarge	the	field	later	if	needed	.
允许	充足的	区域	,	在哪里	可用的	,	到	放大	这	场地	之后	如果	需要	.

如有条件，应预留足够的空间，以便日后需要时扩大场地。

[ðə; ði]['septɪk][tæŋk] [meɪ] [biː; bi][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] ,

The	septic	tank	may	be	close	to	the	house	,
这	化粪池	坦克	可能	是	关闭	到	这	房子	,

化粪池可能离房子很近。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [mɔːr] ['dɪstənt] [saɪt] [wʊd] [rɪ'duːs] [ðə; ði] ['laɪklihʊd] [ʌv; əv]['əudəz] [ɪf] ['liːkɪdʒ] [ə'kɜːrz] .

but	a	more	distant	site	would	reduce	the	likelihood	of	odors	if	leakage	occurs	.
但	一个	更多的	遥远	地点	会	减少	这	可能性	的	气味	如果	泄漏	发生	.

但是，如果泄漏发生，选址较远可以降低产生异味的可能性。

[ðə; ði][tæŋk][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [kept] - [fiːt] [ɔːr] [mɔːr] [frʌm; frəm] ['eni] [sɔːrs] [ʌv; əv]['wɔːtər] [sə'plaɪ]

The	tank	should	also	be	kept	50	feet	or	more	from	any	source	of	water	supply
这	坦克	应该	还	是	保留	-	脚	或者	更多的	从	任何	来源	的	水	供应

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ] ['loʊər] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] .

and	at	a	lower	elevation	.
和	在	一个	降低	海拔	.

水箱应与任何水源保持 50 英尺或更远的距离，并且地势较低。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [pleɪst] ['ʌndər] ['draɪvweɪ] , ['peɪvmənts] , [ɔːr] ['flaʊər] [bedz] ,

It	should	not	be	placed	under	driveways	,	pavements	,	or	flower	beds	,
它	应该	不是	是	放置	在下面	车道	,	人行道	,	或者	花	床	,

不应将其放置在车道、人行道或花坛下方。

[æz; əz] [ðiːz] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ['redɪli] [ək'sesəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌpɪri'ɑːdɪk][ɪn'spekʃ(ə)n] .

as	these	would	make	it	not	readily	accessible	for	periodic	inspection	.
作为	这些	会	制作	它	不是	容易	可访问	为了	周期性	检查	.

因为这些措施会使定期检查难以进行。

[ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðæt] ['sɜːrfɪs] ['dreɪnɪdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['eriə] [ə'raʊnd][ðə; ði]

Care	should	be	taken	to	insure	that	surface	drainage	from	the	area	around	the
关心	应该	是	已采取	到	保证	那	表面	引流	从	这	区域	大约	这

[tæŋk] [wɪl] [nɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [sə'plaɪ] .

tank	will	not	reach	the	vicinity	of	the	water	supply	.
坦克	将要	不是	抵达	这	附近	的	这	水	供应	.

应注意确保水箱周围区域的地表径流不会流入供水区域附近。

[ðə; ði] [haʊs] ['suːər]

THE	HOUSE	SEWER
这	房子	下水道

房屋下水道

[mə'tɪriəl]

Material
材料

材料

['vɪtrɪfaɪd] [sɔ:lt] - [gleɪzd] [kleɪ] [ɔ:r] [wel] - [meɪd] ['kɑ:nkri:t] ['su:ər] [paɪp][ænd; ənd][kæst] - ['aɪərn] [sɔɪl] [paɪp]

Vitrified	salt	-	glazed	clay	or	well	-	made	concrete	sewer	pipe	and	cast	-	iron	soil	pipe
玻璃化	盐	-	釉面	黏土	或者	出色地	-	制成	具体的	下水道	管道	和	投掷	-	铁	土壤	管道

[ɑ:r; ər][ðə; ði]['stændərd] [mə'tɪriəlz] [fɔ:r; fər] [haʊs] ['su:ərz] [ɑ:n]['fɑ:rmz] .

are	the	standard	materials	for	house	sewers	on	farms	.
是	这	标准	材料	为了	房子	下水道	在	农场	.

玻璃化盐釉粘土或优质混凝土污水管和铸铁污水管是农场房屋污水管道的标准材料。

['æsfɔ:lt] - [ɪm'preg,net] ['faɪbər][paɪp] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [taɪp] [dɪ'zaɪnd] [ɪ'speʃəli] [fɔ:r; fər] [haʊs] ['su:ərz] ,

Asphalt	-	impregnated	fiber	pipe	,	of	a	type	designed	especially	for	house	sewers	,
沥青	-	受精	纤维	管道	,	的	一个	类型	设计	尤其	为了	房子	下水道	,

专为住宅污水管道设计的沥青浸渍纤维管

[ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi][ˌsætɪs'fæktəri][fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] .

appears	to	be	satisfactory	for	this	purpose	.
出现	到	是	令人满意的	为了	这	目的	.

似乎足以满足此目的。

[kæst] - ['aɪərn] [sɔɪl] [paɪp][wɪð; wɪθ] ['ledɪd] [dʒɔɪnts][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ju:st] [wen] [ðə; ði] ['su:ər] [ɪz] [wɪ'ðɪn] -

Cast	-	iron	soil	pipe	with	leaded	joints	should	be	used	when	the	sewer	is	within	50
投掷	-	铁	土壤	管道	和	铅	关节	应该	是	用过的	什么时候	这	下水道	是	之内	-

[fi:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wel] [ɔ:r]['sʌkʃ(ə)n] [laɪn][frʌm; frəm][ə; eɪ] [wel] ,

feet	of	a	well	or	suction	line	from	a	well	,
脚	的	一个	出色地	或者	吸	线	从	一个	出色地	,

当污水管道距离水井或水井吸水管50英尺以内时，应使用带铅接头的铸铁污水管。

[wɪ'ðɪn] - [fi:t] [ʌv; əv]['eni] « [faɪv]

within	10	feet	of	any	«	5
之内	-	脚	的	任何	«	5

在任何« 5 的 10 英尺范围内

» ['drɪŋkɪŋ] - ['wɔ:tər] [sə'plaɪ] [laɪn] ['ʌndər] ['preʃər] , [wɪ'ðɪn] [faɪv] [fi:t] [ʌv; əv] ['beɪsmənt] [faʊn'deɪʃnz] ,

»	drinking	-	water	supply	line	under	pressure	,	within	5	feet	of	basement	foundations	,
»	喝	-	水	供应	线	在下面	压力	,	之内	5	脚	的	地下室	基础	,

»位于地下室地基5英尺范围内的承压饮用水供应管道，

[ɔ:r] [wen] [leɪd] [bɪ'ni:θ] ['draɪvweɪ] [wɪð; wɪθ] [les] [ðæn; ðən][θri:] [fi:t] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]

or	when	laid	beneath	driveways	with	less	than	3	feet	of	earth	covering	the
或者	什么时候	铺设	下面	车道	和	较少的	比	3	脚	的	地球	覆盖	这

[paɪps] .

pipes	.
管道	.

或者当管道铺设在车道下方，且管道上方覆盖的泥土不足 3 英尺时。

[wen] [wɪ'ðɪn] - [fi:t] [ʌv; əv][lɑ:rdʒ] [tri:z] [ɔ:r] [ʃrʌbz] , [ðə; ði] ['su:ərz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ru:t] - [taɪt]

When	within	15	feet	of	large	trees	or	shrubs	,	the	sewers	should	have	root	-	tight
什么时候	之内	-	脚	的	大的	树木	或者	灌木	,	这	下水道	应该	有	根	-	紧的

[dʒɔɪnts] .

joints	.
关节	.

当下水道距离大树或灌木丛 15 英尺以内时，下水道接头应能防止树根进入。

[saɪz]

Size
尺寸

尺寸

[fɔ:r; fər] [haʊs] ['su:ərz] , [fɔ:r] - [ænd; ənd][sɪks] - [ɪntʃ] [paɪps][ɑ:r; ər]['dʒen(ə)rəli] [ju:st] .

For	house	sewers	,	4	-	and	6	-	inch	pipes	are	generally	used	.
为了	房子	下水道	,	4	-	和	6	-	英寸	管道	是	一般来说	用过的	.

住宅污水管道一般使用 4 英寸和 6 英寸的管道。

[wer] [ə; eɪ][fɔːr] - [ɪntʃ] [paɪp][ɪz] [juːst] , [kæst] - ['aɪərn][ɪz] ['kɑːmənli] [ˌrekə'mendɪd] .

Where	a	4	-	inch	pipe	is	used	,	cast	-	iron	is	commonly	recommended	.
在哪里	一个	4	-	英寸	管道	是	用过的	,	投掷	-	铁	是	通常	受到推崇的	.

如果使用 4 英寸的管道，通常建议使用铸铁管道。

[greɪdz] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][fɔːl][rɪ'kwaɪər]['lɑːrdʒər][paɪps] .

Grades	with	little	fall	require	larger	pipes	.
成绩	和	小的	落下	要求	更大的	管道	.

坡度较小的坡道需要更大的管道。

[ðə; ði][lɑːrdʒ]['saɪzɪz][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [les] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [klɔgd] .

The	large	sizes	are	also	less	liable	to	become	clogged	.
这	大的	尺寸	是	还	较少的	容易	到	变得	堵塞	.

大尺寸的容器也不容易堵塞。

[kleɪ] [paɪp][ɪz] [meɪd] [ɪn] ['piːsɪz] [ˌtuː'tuː][ɔːr] - / [ˌtuː'tuː] [fiːt] [lɔːŋ] ,

Clay	pipe	is	made	in	pieces	2	or	21	/	2	feet	long	,
黏土	管道	是	制成	在	件	2	或者	-	/	2	脚	长的	,

陶土烟斗是由2英尺或2.5英尺长的部分制成的。

[ˌwer'æz] ['faɪbər] - [paɪp] ['sekʃnz] [ɑːr; ər][fɔːr] [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd][kæst] - ['aɪərn][paɪp][faɪv] [fiːt] [lɔːŋ] ,

whereas	fiber	-	pipe	sections	are	4	feet	long	and	cast	-	iron	pipe	5	feet	long	,
然而	纤维	-	管道	部分	是	4	脚	长的	和	投掷	-	铁	管道	5	脚	长的	,

其中，纤维管段长 4 英尺，铸铁管段长 5 英尺。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [fjuːər] [dʒɔɪnts] .

so	that	there	are	fewer	joints	.
所以	那	那里	是	更少	关节	.

这样关节就少了。

[ðə; ði] ['mɪnɪməm] ['nʌmbər] [ʌv; əv][dʒɔɪnts][ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [æz; əz][ðer; ðər][ɪz] [les] ['deɪndʒər][ʌv; əv]

The	minimum	number	of	joints	is	desirable	,	as	there	is	less	danger	of
这	最低限度	数字	的	关节	是	理想	,	作为	那里	是	较少的	危险	的

['stɑːpɪdʒ] .

stoppage	.
停止	.

最少的连接点是可取的，因为这样可以降低发生故障的风险。

[ə'laɪnmənt]

Alinement
对齐

对齐

[rʌn] [ðə; ði] [haʊs] ['suːər] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][ænd; ənd][ə'vɔɪd] [bendz] [wen'evər] ['pɑːsəb(ə)l] .

Run	the	house	sewer	in	a	straight	line	and	avoid	bends	whenever	possible	.
跑步	这	房子	下水道	在	一个	直的	线	和	避免	弯曲	每当	可能的	.

尽量使房屋污水管道走直线，避免弯曲。

[slaɪt] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][wʌn] - [ˌsɪks'tiːnθ] [ɔːr][wʌn] - [eɪtθ]

Slight	changes	in	direction	may	be	made	with	one	-	sixteenth	or	one	-	eighth
轻微	变化	在	方向	可能	是	制成	和	一	-	第十六	或者	一	-	第八

[bend] ['fɪtɪŋz] .

bend	fittings	.
弯曲	配件	.

使用十六分之一或八分之一弯头可以稍微改变方向。

[fɔːr; fər] ['ʃɑːrpər] ['tʃeɪndʒɪz] [ʌv; əv][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ə; eɪ]['mænhoʊl][ɔːr][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][bɑːks] [meɪ] [biː; bi]

For	sharper	changes	of	direction	a	manhole	or	distribution	box	may	be
为了	更锐利	变化	的	方向	一个	人孔	或者	分配	盒子	可能	是

[juːst] .

used	.
用过的	.

对于方向的急转弯，可以使用人孔或配电箱。

['tʃeɪndʒɪz] [ɪn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [ɑ:r; ər][nɑ:t] [ˌrekə'mendɪd] [ən'les] [ə; eɪ]

Changes	**in**	**direction**	**of**	**more**	**than**	**45**	**are**	**not**	**recommended**	**unless**	**a**
变化	在	方向	的	更多的	比	-	是	不是	受到推崇的	除非	一个

['mænhoʊl][ɪz][prə'vaɪdɪd] .

manhole	**is**	**provided**	**.**
人孔	是	假如	.

除非设有检修井，否则不建议改变方向超过 45 度。

[kli:n] - [aʊts] [ɑ:r; ər][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [wɪ'ðɪn] [faɪv] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði]['septɪk][tæŋk] [wer] [tæŋks][ɑ:r; ər]

Clean	**-**	**outs**	**are**	**desirable**	**within**	**5**	**feet**	**of**	**the**	**septic**	**tank**	**where**	**tanks**	**are**
干净的	-	出局	是	理想	之内	5	脚	的	这	化粪池	坦克	在哪里	坦克	是

[pleɪst] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['su:ər] [laɪn][ɪz][nɑ:t] ['berid]

placed	**more**	**than**	**20**	**feet**	**from**	**the**	**building**	**and**	**the**	**sewer**	**line**	**is**	**not**	**buried**
放置	更多的	比	-	脚	从	这	建筑	和	这	下水道	线	是	不是	埋葬

[di:pər] [ðæn; ðən][fɔ:r] [fi:t] .

deeper	**than**	**4**	**feet**	**.**
更深	比	4	脚	.

如果化粪池距离建筑物超过 20 英尺，且污水管道埋设深度不超过 4 英尺，则应在化粪池 5 英尺范围内设置清理口。

[ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [laɪn] [ænd; ənd] [greɪd]

Establishing	**Line**	**and**	**Grade**
建立	线	和	年级

确定线路和坡度

[ðə; ði] [trentʃ] [fɔ:r; fər] ['leɪɪŋ] [ðə; ði] ['su:ər] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][dʌg]['æftər][ðə; ði]['septɪk] - [tæŋk]

The	**trench**	**for**	**laying**	**the**	**sewer**	**is**	**usually**	**dug**	**after**	**the**	**septic**	**-**	**tank**
这	沟	为了	躺下	这	下水道	是	通常	挖	后	这	化粪池	-	坦克

[ˌekskə'veɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [kəm'pli:tɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][tæŋk]['ɪnlet]

excavation	**has**	**been**	**completed**	**and**	**the**	**elevation**	**of**	**the**	**tank**	**inlet**
挖掘	有	到过	完全的	和	这	海拔	的	这	坦克	进口

[dɪ'tɜ:rmɪnd] .

determined	**.**
决定	.

污水管道的沟槽通常是在化粪池挖掘完成后，确定化粪池入口标高后再挖掘的。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv] ['setɪŋ] [gaɪdz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn] ['fɪgjər]

A	**simple**	**method**	**of**	**setting**	**guides**	**for**	**the**	**excavation**	**is**	**illustrated**	**in**	**figure**
一个	简单的	方法	的	环境	指南	为了	这	挖掘	是	插图	在	数字

[ˌtu:'tu:] .

2	**.**
2	.

图 2 展示了一种简单的开挖导向设置方法。

[dɪgɪŋ] [ðə; ði] [trentʃ]

Digging	**the**	**Trench**
挖掘	这	沟

挖掘战壕

[stɑ:rt] [dɪgɪŋ] [ðə; ði] [trentʃ] [æt; ət][ðə; ði][tæŋk][end] , [soʊ] [ðæt] [reɪn][ɔ:r] ['si:pɪdʒ] [wɪl] [hæv; həv][æn; ən]

Start	**digging**	**the**	**trench**	**at**	**the**	**tank**	**end**	**,**	**so**	**that**	**rain**	**or**	**seepage**	**will**	**have**	**an**
开始	挖掘	这	沟	在	这	坦克	结尾	,	所以	那	雨	或者	渗漏	将要	有	一个

['aʊtlet] .

outlet	**.**
出路	.

从水箱末端开始挖沟，以便雨水或渗漏物能够排出。

['raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][paɪp][ænd; ənd]

Rounding	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**trench**	**to**	**the**	**shape**	**of**	**the**	**pipe**	**and**
四舍五入	这	底部	的	这	沟	到	这	形状	的	这	管道	和

['hɑːloʊɪŋ] [aʊt]['beɪsnz][fɔːr; fər][ðə; ði] " [bel] " ['ɛndz] [ə'laʊz] [ðə; ði][paɪp][tuː; tə][rest]['fɜːrmli] [θruː'aʊt]

hollowing	**out**	**basins**	**for**	**the**	**"**	**bell**	**"**	**ends**	**allows**	**the**	**pipe**	**to**	**rest**	**firmly**	**throughout**
挖空	出去	盆地	为了	这	"	钟	"	结束	允许	这	管道	到	休息	牢牢	自始至终

[ɪts] [fʊl] [leŋkθ; leŋθ] ,

its	**full**	**length**	**,**
它是	满的	长度	,

将沟槽底部修圆，使其与管道形状相符，并挖空出用于容纳"钟形"末端的凹槽，这样管道就能在其整个长度上稳固地放置。

[pə'mits] [fʊl] ['kɔːkɪŋ] [ʌv; əv][dʒɔɪnts] , [ænd; ənd] [ri'liːvz] [ðə; ði] [streɪn] [ɑːn][ðem; ðəm] .

permits	**full**	**calking**	**of**	**joints**	**,**	**and**	**relieves**	**the**	**strain**	**on**	**them**	**.**
许可证	满的	粉刷	的	关节	,	和	缓解	这	拉紧	在	他们	.

可以充分填塞接缝，减轻接缝的压力。

['leɪɪŋ] [ðə; ði][paɪp]

Laying	**the**	**Pipe**
躺下	这	管道

铺设管道

[bɪ'gɪn] ['leɪɪŋ] [ðə; ði][paɪp][æt; ət][ðə; ði][tæŋk][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bel] [end] [ˌʌp'hɪl] .

Begin	**laying**	**the**	**pipe**	**at**	**the**	**tank**	**with**	**the**	**bell**	**end**	**uphill**	**.**
开始	躺下	这	管道	在	这	坦克	和	这	钟	结尾	上坡	.

从水箱处开始铺设管道，喇叭口朝上。

[dʒɔɪnts][ɪn] [kleɪ] - [taɪl] [paɪp][ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [meɪd] [wɪð; wɪθ]['pɔːrtlənd] [sɪ'ment] ['mɔːrtər][ɔːr] [graʊt] .

Joints	**in**	**clay**	**-**	**tile**	**pipe**	**are**	**commonly**	**made**	**with**	**portland**	**cement**	**mortar**	**or**	**grout**	**.**
关节	在	黏土	-	瓦	管道	是	通常	制成	和	波特兰	水泥	砂浆	或者	灌浆	.

陶土管的接缝通常用波特兰水泥砂浆或灌浆料制成。

[wer] [ruːt] - [pruːf] [dʒɔɪnts][ɑːr; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] ,

Where	**root**	**-**	**proof**	**joints**	**are**	**essential**	**,**
在哪里	根	-	证明	关节	是	基本的	,

在需要防止根系侵入的节点处，

['sʌlfər] - [sænd] ['kɔmpaundz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɔːr] ['kɑːpər] [rɪŋz] [prə'vaɪdɪd][ænd; ənd] [juːst] [wɪð; wɪθ]

sulfur	**-**	**sand**	**compounds**	**may**	**be**	**used**	**or**	**copper**	**rings**	**provided**	**and**	**used**	**with**
硫	-	沙	化合物	可能	是	用过的	或者	铜	戒指	假如	和	用过的	和

[sɪ'ment] - ['mɔːrtər][dʒɔɪnts] .

cement	**-**	**mortar**	**joints**	**.**
水泥	-	砂浆	关节	.

可以使用硫磺砂化合物，或者提供铜环并将其与水泥砂浆接缝一起使用。

['æsfɔːlt] - ['mæstɪk] ['kɔmpaundz] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] [mɔːr] [ˌsætɪs'fæktəri] .

Asphalt	**-**	**mastic**	**compounds**	**,**	**however**	**,**	**are**	**more**	**satisfactory**	**.**
沥青	-	乳香	化合物	,	然而	,	是	更多的	令人满意的	.

然而，沥青胶泥混合物则更为令人满意。

[fɔːr; fər][kæst] - ['aɪərn][sɔɪl][paɪp] , [liːd] [ɪz][ðə; ði]['stændərd][dʒɔɪnt] [mə'tɪriəl] .

For	**cast**	**-**	**iron**	**soil**	**pipe**	**,**	**lead**	**is**	**the**	**standard**	**joint**	**material**	**.**
为了	投掷	-	铁	土壤	管道	,	带领	是	这	标准	联合的	材料	.

对于铸铁污水管，铅是标准的接头材料。

['æftər][ðə; ði] [hʌb] [ɪz] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] [bel] ,

After	**the**	**hub**	**is**	**pushed**	**into**	**the**	**bell**	**,**
后	这	中心	是	推动	进入	这	钟	,

将轮毂推入钟形罩后，

['oʊkəm] ([ɔːr][oʊld][hemp][roʊp]) [ɪz] [pækt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kɔːkɪŋ] ['aɪərn][ɔːr][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wʊd] (

oakum	**(**	**or**	**old**	**hemp**	**rope**	**)**	**is**	**packed**	**with**	**a**	**calking**	**iron**	**or**	**a**	**piece**	**of**	**wood**	**(**
麻絮	(	或者	老的	麻	绳索	)	是	包装	和	一个	粉刷	铁	或者	一个	片	的	木头	(

[fɪg] . [θriː] ,

fig	**.**	**3**	**,**
如图	.	3	,

麻絮（或旧麻绳）内塞入填缝铁或一块木头（图 3，

[ə; eɪ] .) ['sɑːlɪdli][ænd; ənd] ['iːvnli] [ɪn][ðə; ði][dʒɔɪnt][tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv][ə'baʊt][hæf][æn; ən] [ɪntʃ]

A	**.**	**)**	**solidly**	**and**	**evenly**	**in**	**the**	**joint**	**to**	**a**	**depth**	**of**	**about**	**half**	**an**	**inch**
一个	.	)	稳固地	和	均匀地	在	这	联合的	到	一个	深度	的	关于	一半	一个	英寸

[tuː; tə]['sentər][ðə; ði][hʌb][end][ɪn][ðə; ði][bel][ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][dʒɔɪnt]['fɪlər][frʌm; frəm]

to	**center**	**the**	**hub**	**end**	**in**	**the**	**bell**	**and**	**to**	**keep**	**the**	**joint**	**filler**	**from**
到	中心	这	中心	结尾	在	这	钟	和	到	保持	这	联合的	填料	从

['getɪŋ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][paɪp] .

getting	**inside**	**the**	**pipe**	**.**
获得	里面	这	管道	.

A.) 将接头处填充物均匀地填充到约半英寸深，使轮毂端位于钟形罩中心，并防止接头填充物进入管道内部。

[ɔɪl] , [griːs] , [ɔːr][dɜːrt][ɑːn][ðə; ði][dʒɔɪnt]['sɝːfəsəz, 'sɝːfəsɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'muːvd] ,

Oil	**,**	**grease**	**,**	**or**	**dirt**	**on**	**the**	**joint**	**surfaces**	**should**	**be**	**removed**	**,**
油	,	润滑脂	,	或者	污垢	在	这	联合的	表面	应该	是	已移除	,

应清除接合面上的油污、油脂或灰尘。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [prɪ'vent] [dʒɔɪnt] [mə'tɪriəl] [frʌm; frəm] ['stɪkɪŋ] .

as	**it**	**will**	**prevent**	**joint**	**material**	**from**	**sticking**	**.**
作为	它	将要	防止	联合的	材料	从	粘性	.

因为它可以防止接缝材料粘连。

['fɪgjər] [θriː] [ʃoʊz] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['dʒɔɪntɪŋ] ['meθədz] . « [sɪks]

Figure	**3**	**shows**	**the**	**different**	**jointing**	**methods**	**.**	**«**	**6**
数字	3	演出	这	不同的	拔节	方法	.	«	6

图 3 显示了不同的连接方法。« 6

» ['fɪgjər] [ˌtuː'tuː] . — [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ] [greɪd] [fɔːr; fər] ['suːər] .

»	**Figure**	**2**	**.**	**—**	**Establishing**	**grade**	**for**	**sewer**	**.**
»	数字	2	.	—	建立	年级	为了	下水道	.

»图 2.—确定污水管道的坡度。

[ə; eɪ] , [ˌtuː'tuː] - [baɪ][fɔːr] - [ɪntʃ] [steɪks] [ɑːr; ər][set] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [æt; ət] [kən'viːniənt]

A	**,**	**2**	**-**	**by**	**4**	**-**	**inch**	**stakes**	**are**	**set**	**each**	**side**	**of**	**the**	**trench**	**at**	**convenient**
一个	,	2	-	经过	4	-	英寸	赌注	是	放	每个	边	的	这	沟	在	方便的

['distənsiz] [ə; eɪ] ,

distances	**a**	**,**
距离	一个	,

A、在沟槽两侧以适当的距离设置 2 英寸 x 4 英寸的木桩 a，

[biː] , [siː] ,

b	**,**	**c**	**,**
b	,	c	,

b、c、

[ænd; ənd][diː] . [ðen] [ə; eɪ] [bɔːrd] [ɪz] [neɪld] [ˌhɔːrɪ'zɑːntəli] [ɑːn][ðə; ði] [steɪks] [æt; ət][diː][æt; ət][ə; eɪ]

and	**d**	**.**	**Then**	**a**	**board**	**is**	**nailed**	**horizontally**	**on**	**the**	**stakes**	**at**	**d**	**at**	**a**
和	d	.	然后	一个	木板	是	钉子	水平方向	在	这	赌注	在	d	在	一个

[kən'viːniənt] [haɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] ,

convenient	**height**	**above**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**trench**	**,**
方便的	高度	多于	这	底部	的	这	沟	,

然后，在d点，将一块木板水平钉在木桩上，高度应高于沟底一个合适的位置。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['suːər] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] .

that	is	,	the	bottom	of	the	sewer	leaving	the	house	.
那	是	,	这	底部	的	这	下水道	离开	这	房子	.

也就是说，是离开房屋的下水道底部。

[ə; eɪ] [bɔːrd] [ɪz] [neɪld] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪks] [æt; ət][ə; eɪ][ðə; ði] [seɪm] [haɪt] [ə'bʌv] [ðə; ði]['ɪnlet]

A	board	is	nailed	likewise	to	the	stakes	at	a	the	same	height	above	the	inlet
一个	木板	是	钉子	同样地	到	这	赌注	在	一个	这	相同的	高度	多于	这	进口

[tuː; tə][ðə; ði][tæŋk] [ðæt] [diː][ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] .

to	the	tank	that	d	is	above	the	bottom	of	the	trench	.
到	这	坦克	那	d	是	多于	这	底部	的	这	沟	.

同样地，一块木板钉在木桩上，高度与水箱入口上方的高度相同，而入口高度又高于沟底。

['sɪmələrli] ,

Similarly	,
相似地	,

相似地，

['bɔrdz] [ɑːr; ər][set][æt; ət][biː][ænd; ənd][siː][baɪ] ['saɪtɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ][tuː; tə][diː][soʊ][ðə; ði][tɑːps]

boards	are	set	at	b	and	c	by	sighting	from	a	to	d	so	the	tops
板	是	放	在	b	和	c	经过	目击	从	一个	到	d	所以	这	最高额

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪntər'miːdiət] ['bɔrdz] [wɪl] [biː; bi][ɪn][laɪn] .

of	the	intermediate	boards	will	be	in	line	.
的	这	中间的	板	将要	是	在	线	.

通过从 a 到 d 的视线，将板子设置在 b 和 c 处，这样中间板子的顶部就会在一条直线上。

[biː] ,

B	,
B	,

B，

[ðə; ði][ɪg'zækt] [greɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['suːər] [ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['meʒərɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪd] [kɔːrd]

The	exact	grade	of	the	sewer	is	obtained	by	measuring	from	the	grade	cord
这	精确的	年级	的	这	下水道	是	获得	经过	测量	从	这	年级	绳索

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn] - [baɪ][wʌn] - [ɪntʃ] [stɪk] ,

with	the	1	-	by	1	-	inch	stick	,
和	这	1	-	经过	1	-	英寸	戳	,

下水道的确切坡度是通过用1英寸×1英寸的木棍从坡度绳测量得到的。

[ʃoʊn] [ɪn]['diːteɪl] .

shown	in	detail	.
所示	在	细节	.

详细展示。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [stɪk] [mʌst; məst]['iːkwəl][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːrd] [ə'bʌv] ['suːər]

The	length	of	the	stick	must	equal	the	height	of	the	board	above	sewer
这	长度	的	这	戳	必须	平等的	这	高度	的	这	木板	多于	下水道

[æt; ət][diː] .

at	d	.
在	d	.

木棍的长度必须等于木板在下水道上方 d 处的高度。

[bɪ'tuːmɪnəs] , ['sʌlfər] - [sænd] , [liːd] ,

Bituminous	,	sulfur	-	sand	,	lead	,
沥青	,	硫	-	沙	,	带领	,

沥青、硫磺砂、铅

[ænd; ənd] ['ʌðər] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [dʒɔɪnt] ['kɔmpaundz] [ɑ:r; ər] [pɔ:d] [waɪl] [hɑ:t]['ɪntu:][ðə; ði][dʒɔɪnt]

and	other	commercial	joint	compounds	are	poured	while	hot	into	the	joint
和	其他	商业的	联合的	化合物	是	倾倒	尽管	热的	进入	这	联合的

[frʌm; frəm][ə; eɪ]['leɪdl] ([fɪg] .

from	a	ladle	(	fig	.
从	一个	勺子	(	如图	.

而其他商业接缝化合物则趁热从勺子中倒入接缝中（图）。

[θri:] , [ef]) , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][wɜ:rk][ɪz] [wel] [dʌn] [ðeɪ] [fɔ:rm][ə; eɪ][dʒɔɪnt] [ðæt] [ɪz] ['præktɪkli]

3	,	F	)	,	and	when	the	work	is	well	done	they	form	a	joint	that	is	practically
3	,	F	)	,	和	什么时候	这	工作	是	出色地	完毕	他们	形式	一个	联合的	那	是	几乎

[ru:t] - [pru:f] .

root	-	proof	.
根	-	证明	.

3、F），而且当工作做得好的时候，它们会形成一个几乎无法穿透根系的接合处。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ɪk'spensɪv] [ðæn; ðən] [sɪ'ment] ['mɔ:rtər] .

They	are	more	expensive	than	cement	mortar	.
他们	是	更多的	昂贵的	比	水泥	砂浆	.

它们比水泥砂浆更贵。

[fɔ:r; fər]['moʊldɪŋ][hɑ:t] ['kɔmpaundz] , [ə; eɪ] [kleɪ] [daɪk] , [ɔ:r] ['fʌn(ə)l] ,

For	molding	hot	compounds	,	a	clay	dike	,	or	funnel	,
为了	模具	热的	化合物	,	一个	黏土	堤	,	或者	漏斗	,

用于成型热化合物的粘土堤坝或漏斗

[bɪlt] [ə'baʊt][θri:] [ɪntʃɪz] [haɪ] [ə'raʊnd][ðə; ði][traɪ'æŋgjələr]['oʊpənɪŋ][æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]

built	about	3	inches	high	around	the	triangular	opening	at	the	top	of	the
建造	关于	3	英寸	高的	大约	这	三角形	开幕	在	这	顶部	的	这

[dʒɔɪntər] ['greɪtli] [eɪdz][ɪn][ðə; ði]['ræpɪd][ænd; ənd] [kəm'pli:t] ['fɪlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒɔɪnt] [speɪs] .

jointer	greatly	aids	in	the	rapid	and	complete	filling	of	the	joint	space	.
刨床	非常	艾滋病	在	这	迅速的	和	完全的	填充	的	这	联合的	空间	.

在刨床顶部三角形开口周围建造约 3 英寸高的结构，可以极大地帮助快速、完全地填充接合空间。

[ə; eɪ][hɑ:t][dʒɔɪnt][mʌst; məst][bi:; bi] [pɔ:d] [kən'tɪnjuəsli] , ['ʌðərwaɪz] [ə; eɪ] [si:m] [meɪ] [dɪ'veləp]

A	hot	joint	must	be	poured	continuously	,	otherwise	a	seam	may	develop
一个	热的	联合的	必须	是	倾倒	持续	,	否则	一个	接缝	可能	发展

[bɪ'twi:n] [sək'sesɪv] [pɔrɪŋz] .

between	successive	pourings	.
之间	连续	倾倒	.

热熔接缝必须连续浇注，否则连续浇注之间可能会形成接缝。

[bɪ'tu:mɪnəs] ['kɔmpaundz] [meɪk] [ə; eɪ] ['slaɪtli] [ɪ'læstɪk][dʒɔɪnt] .

Bituminous	compounds	make	a	slightly	elastic	joint	.
沥青	化合物	制作	一个	轻微地	松紧带	联合的	.

沥青化合物能形成略带弹性的接缝。

[ə; eɪ][dʒɔɪnt][ɪn][fɔ:r] - [ɪntʃ] [paɪp] [rɪ'kwaɪrz] [ə'baʊt][θri:] / [eɪt][tu:; tə][wʌn] / [ˌtu:'tu:] [paʊnd] [ʌv; əv]

A	joint	in	4	-	inch	pipe	requires	about	3	/	8	to	1	/	2	pound	of
一个	联合的	在	4	-	英寸	管道	需要	关于	3	/	8	到	1	/	2	磅	的

['kɑ:mpaʊnd][ænd; ənd][ɪn][sɪks] - [ɪntʃ] [paɪp] [ə'baʊt][wʌn][tu:; tə] - / [ˌtu:'tu:] [paʊndz] .

compound	and	in	6	-	inch	pipe	about	1	to	11	/	2	pounds	.
化合物	和	在	6	-	英寸	管道	关于	1	到	-	/	2	磅	.

4 英寸管道接头大约需要 3/8 到 1/2 磅的密封剂，6 英寸管道接头大约需要 1 到 1 1/2 磅的密封剂。

['sʌlfər] - [sænd][dʒɔɪnts][ɑ:r; ər][hɑ:rd][ænd; ənd][ˌɪnɪ'læstɪk] .

Sulfur	-	sand	joints	are	hard	and	inelastic	.
硫	-	沙	关节	是	难的	和	非弹性	.

硫磺砂接缝坚硬且缺乏弹性。

[ðə; ði]['kɑːmpaʊnd][ɪz] [meɪd] [baɪ]['mɪksɪŋ] [tə'geðər] ['iːkwəl]['vɑːljəmz] [ʌv; əv]['ɔːrd(ə)neri] ['paʊdərd] ['sʌlfər]

The	compound	is	made	by	mixing	together	equal	volumes	of	ordinary	powdered	sulfur
这	化合物	是	制成	经过	混合	一起	平等的	卷	的	普通的	粉末状	硫

[ænd; ənd] ['veri] [faɪn] [kliːn] [sænd] ,

and	very	fine	clean	sand	,
和	非常	美好的	干净的	沙	,

该化合物由等体积的普通硫磺粉和非常细的洁净沙子混合而成。

['prefrəbli] [ðə; ði]['faɪnɪst] ['kwɪksænd] , [ænd; ənd] [ðen] ['hiːtɪŋ] [ðə; ði]['mɪkstʃər] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['sʌlfər]

preferably	the	finest	quicksand	,	and	then	heating	the	mixture	until	the	sulfur
最好	这	最好的	流沙	,	和	然后	加热	这	混合物	直到	这	硫

[melts] .

melts	.
融化	.

最好使用最细的流沙，然后加热混合物直至硫磺熔化。

[ə; eɪ][fɔːr] - [ɪntʃ] [dʒɔɪnt] [teɪks] [ə'baʊt][θriː] / [fɔːr] [paʊnd] [ænd; ənd][ə; eɪ][sɪks] - [ɪntʃ] [dʒɔɪnt][ə'baʊt] - /

A	4	-	inch	joint	takes	about	3	/	4	pound	and	a	6	-	inch	joint	about	17	/
一个	4	-	英寸	联合的	需要	关于	3	/	4	磅	和	一个	6	-	英寸	联合的	关于	-	/

[eɪt] [paʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪkstʃər] .

8	pounds	of	the	mixture	.
8	磅	的	这	混合物	.

一个 4 英寸的烟卷大约需要 3/4 磅混合物，一个 6 英寸的烟卷大约需要 1 7/8 磅混合物。

[kə'mɜːrʃ(ə)l] ['sʌlfər] - [dʒɔɪnt] ['kɔmpaundz] ['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] . « ['sɛvən]

Commercial	sulfur	-	joint	compounds	also	are	available	.	«	7
商业的	硫	-	联合的	化合物	还	是	可用的	.	«	7

市面上也有商业硫磺接缝化合物。« 7

» ['fɪgjər] [θriː] . — ['dʒɔɪntɪŋ] ['suːər] [paɪp] .

»	Figure	3	.	—	Jointing	sewer	pipe	.
»	数字	3	.	—	拔节	下水道	管道	.

»图 3.—污水管道的连接。

[ə; eɪ] , ['juːzɪŋ] ['kɔːkɪŋ] ['aɪərn][tuː; tə] [fɔːrs] ['pækɪŋ] ['ɪntuː][dʒɔɪnt] .

A	,	Using	calking	iron	to	force	packing	into	joint	.
一个	,	使用	粉刷	铁	到	力量	包装	进入	联合的	.

A、使用填缝铁将填料压入接缝中。

[biː] , ['meɪkɪŋ] [dʒɔɪnt][wɪð; wɪθ][wʌn] : [ˌtuː'tuː]['pɔːrtlənd] [sɪ'ment] ['mɔːrtər] .

B	,	Making	joint	with	1	:	2	portland	cement	mortar	.
B	,	制作	联合的	和	1	:	2	波特兰	水泥	砂浆	.

B，用 1:2 波特兰水泥砂浆进行接缝处理。

[juːz]['oʊnli] [ɪ'nʌf] ['wɔːtər][tuː; tə]['dæmpən][ðə; ði][mɪks] .

Use	only	enough	water	to	dampen	the	mix	.
使用	仅有的	足够的	水	到	挫伤	这	混合	.

只需加入足够的水将混合物润湿即可。

[ˌriː'kɔːk]['æftər][hæf][æn; ən]['aʊər] , [tuː; tə][kloʊz] ['ʃrɪŋkɪdʒ] [kræks] .

Recalk	after	half	an	hour	,	to	close	shrinkage	cracks	.
重击	后	一半	一个	小时	,	到	关闭	收缩	裂缝	.

半小时后重新浇注，以闭合收缩裂缝。

[siː] , [ðə; ði] [kəm'pliːtɪd] [dʒɔɪnt] .

C	,	The	completed	joint	.
C	,	这	完全的	联合的	.

C，已完成的关节。

[ræp] ['fɪnɪʃt] [dʒɔɪnt][wɪð; wɪθ] [klɔːθ] [ænd; ənd] [kiːp] ['dæmpənd] , [tuː; tə][eɪd]['kjuəriŋ] .

Wrap	finished	joint	with	cloth	and	keep	dampened	,	to	aid	curing	.
裹	完成的	联合的	和	布	和	保持	潮湿	,	到	援助	养护	.

用布包裹接合处并保持湿润，以帮助其固化。

[diː] , [dʒɔɪnt] [meɪd] [baɪ] ['pɔːrɪŋ] [wʌn] : [wʌn]['pɔːrtlənd] [sɪ'ment] [graʊt] [ʌv; əv] ['kriːmi] [kən'sɪstənsi] ['ɪntuː]

D	,	Joint	made	by	pouring	1	:	1	Portland	cement	grout	of	creamy	consistency	into
D	，	联合的	制成	经过	浇注	1	:	1	波特兰	水泥	灌浆	的	奶油状	一致性	进入

[ə; eɪ][fɔːrm] .

a	form	.
一个	形式	.

D，将 1:1 的乳状波特兰水泥浆倒入模具中制成的接缝。

[ðɪs] [taɪp] [ʌv; əv][dʒɔɪnt][ɪz][nɑːt]['fiːzəb(ə)l] [ən'les] [ðə; ði]['met(ə)l][fɔːrmz] [ʃoʊn] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] .

This	type	of	joint	is	not	feasible	unless	the	metal	forms	shown	are	available	.
这	类型	的	联合的	是	不是	可行的	除非	这	金属	表格	所示	是	可用的	.

除非能获得图中所示的金属部件，否则这种类型的连接是不可行的。

[iː] , [juːz][ʌv; əv][æz'bestəs] ['rʌnər] [klæmpt] [ə'raʊnd] [paɪp] , [fɔːr; fər] ['pɔːrɪŋ] [hɑːt][dʒɔɪnt] .

E	,	Use	of	asbestos	runner	clamped	around	pipe	,	for	pouring	hot	joint	.
E	，	使用	的	石棉	跑步者	夹紧	大约	管道	，	为了	浇注	热的	联合的	.

E、使用夹在管道周围的石棉管进行热熔接缝浇注。

[ef] , [kleɪ] [roʊl] [juːst] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][æz'bestəs] ['rʌnər] .

F	,	Clay	roll	used	in	place	of	asbestos	runner	.
F	，	黏土	卷	用过的	在	地方	的	石棉	跑步者	.

F，粘土卷材代替石棉卷材使用。

[dʒiː] , [ə; eɪ] [kəm'pliːtɪd] [bɪ'tuːmɪnəs] [dʒɔɪnt] .

G	,	A	completed	bituminous	joint	.
G	，	一个	完全的	沥青	联合的	.

G，已完成的沥青接缝。

[eɪtʃ] , [juːz][ʌv; əv][swɑːb] , [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['eni][dʒɔɪnt] [mə'tɪrɪəl] [fɔːrst] [θruː] [tuː; tə][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv]

H	,	Use	of	swab	,	to	remove	any	joint	material	forced	through	to	inside	of
H	，	使用	的	拭子	，	到	消除	任何	联合的	材料	强制	通过	到	里面	的

[paɪp] . « [eɪt]

pipe	.	«	8
管道	.	«	8

H，使用棉签清除任何被挤入管道内部的接缝材料。« 8

» [sɔːft][pɪg] [liːd] [ɔːr][oʊld][skræp] [liːd] [ɪz]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər] [liːd] [dʒɔɪnts][ɑːn][kæst] - ['aɪərn][paɪp] .

»	Soft	pig	lead	or	old	scrap	lead	is	suitable	for	lead	joints	on	cast	-	iron	pipe	.
»	柔软的	猪	带领	或者	老的	废料	带领	是	合适的	为了	带领	关节	在	投掷	-	铁	管道	.

»软铅或旧废铅适用于铸铁管上的铅接头。

[ə'baʊt] [θriː] / [fɔːr] [paʊnd] [pər] [ɪntʃ] [ʌv; əv][paɪp][daɪ'æmɪtər][ɪz]['dʒen(ə)rəli][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] [iːtʃ] [dʒɔɪnt]

About	3	/	4	pound	per	inch	of	pipe	diameter	is	generally	required	for	each	joint
关于	3	/	4	磅	每	英寸	的	管道	直径	是	一般来说	必需的	为了	每个	联合的

.

:
.

一般而言，每个接头每英寸管径需要约 3/4 磅的配重。

[ðə; ði] [liːd] [ɪz][hɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pɔːr] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [tʃɑːr] [ðə; ði]['pæd(ə)l] [juːst] [tuː; tə]

The	lead	is	hot	enough	to	pour	when	it	begins	to	char	the	paddle	used	to
这	带领	是	热的	足够的	到	倒	什么时候	它	开始	到	字符	这	桨	用过的	到

[skɪm] [ɔːf][ðə; ði][imˈpjuəritis] .

skim	off	the	impurities	.
撇去	离开	这	杂质	.

当用来撇去杂质的桨开始烧焦时，铅的温度就足以浇铸了。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kuːlz] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kɔːkt] ['taɪtli] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] ['ʃrɪŋkɪdʒ] .

When	it	cools	it	must	be	calked	tightly	to	take	up	shrinkage	.
什么时候	它	冷却	它	必须	是	钙化	紧紧	到	拿	向上	收缩	.

冷却后必须严密填缝以消除收缩。

[ðə; ði] ['kɔ:kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['ju:nɪfɔ:rm][ə'raʊnd][ðə; ði][ɪn'taɪər][dʒɔɪnt][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][stɑ:p] [wen]

The	calking	should	be	uniform	around	the	entire	joint	and	should	stop	when
这	粉刷	应该	是	制服	大约	这	全部的	联合的	和	应该	停止	什么时候

[ðə; ði] [li:d] [ɪz] [taɪt] .

the	lead	is	tight	.
这	带领	是	紧的	.

填缝应均匀地围绕整个接头，并在铅条拧紧时停止。

['hevi] ['paʊndɪŋ] [ɔ:r] [kən'tɪnju:d] ['kɔ:kɪŋ] [meɪ] [kræk] [ðə; ði] [bel] [ʌv; əv][ðə; ði][paɪp] .

Heavy	pounding	or	continued	calking	may	crack	the	bell	of	the	pipe	.
重的	猛击	或者	持续	粉刷	可能	裂缝	这	钟	的	这	管道	.

重击或持续填塞可能会导致管道喇叭口破裂。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['iziə] [tu:; tə][get] [gʊd] , [dʒɔɪnts] [wen] [ðə; ði][paɪp][ɪz][ɪn][ə; eɪ]['vɜ:rtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] .

It	is	easier	to	get	good	,	joints	when	the	pipe	is	in	a	vertical	position	.
它	是	更轻松	到	得到	好的	,	关节	什么时候	这	管道	是	在	一个	垂直的	位置	.

管道垂直放置时更容易获得良好的接头。

['ðerfɔ:r] ,

Therefore	,
所以	,

所以，

[tu:] [leŋθs] [ʌv; əv][paɪp][ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [dʒɔɪnd][ænd; ənd][ɑ:r; ər] [ðen] [leɪd][æz; əz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

two	lengths	of	pipe	are	frequently	joined	and	are	then	laid	as	a	single
二	长度	的	管道	是	频繁地	加入	和	是	然后	铺设	作为	一个	单身的

['ju:nɪt][ɪn][ðə; ði] [trentʃ] .

unit	in	the	trench	.
单元	在	这	沟	.

通常将两段管道连接起来，然后作为一个整体铺设在沟槽中。

[ɪn]['ju:zɪŋ] ['terə] ['kɑ:tə][paɪp] ,

In	using	terra	cotta	pipe	,
在	使用	大地	科塔	管道	,

使用陶土管时，

[ðɪs] [prə'si:dʒər] [meɪ] [bi:; bi] ['fɑ:loʊd] ['oʊnli] [wen] [ðə; ði][dʒɔɪnt][ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mæstɪk]

this	procedure	may	be	followed	only	when	the	joint	is	made	with	a	mastic
这	程序	可能	是	随后	仅有的	什么时候	这	联合的	是	制成	和	一个	乳香

['kɑ:mpaʊnd] .

compound	.
化合物	.

只有当接缝处使用粘合剂时，才能采用这种操作方法。

[sɪ'ment] - ['mɔ:rtər][dʒɔɪnts]['kænɑ:t][bi:; bi] [ju:st] [ɪn] [sʌtʃ] ['keɪsɪz] .

Cement	-	mortar	joints	cannot	be	used	in	such	cases	.
水泥	-	砂浆	关节	不能	是	用过的	在	这样的	案例	.

在这种情况下不能使用水泥砂浆接缝。

[bɪ'fɔ:r] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði] [trentʃ] , [ðə; ði] ['su:ər] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['testɪd] [tu:; tə] [dɪ'tekt] ['pɑ:səb(ə)l] [li:ks] .

Before	filling	the	trench	,	the	sewer	should	be	tested	to	detect	possible	leaks	.
前	填充	这	沟	,	这	下水道	应该	是	测试	到	探测	可能的	泄漏	.

回填沟渠前，应先对污水管道进行检测，以发现可能的泄漏。

[ɜ:rθ] [fri:] [frʌm; frəm] ['rʌbɪʃ] [ænd; ənd][lɑ:rdʒ] [stoʊnz] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [bi:; bi] [tæmpt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]

Earth	free	from	rubbish	and	large	stones	should	then	be	tamped	around	and
地球	自由的	从	垃圾	和	大的	石头	应该	然后	是	捣碎	大约	和

[ə'baʊt][wʌn] [fʊt] [ə'bʌv] [ðə; ði][paɪp] .

about	1	foot	above	the	pipe	.
关于	1	脚	多于	这	管道	.

然后，将不含垃圾和大石头的泥土夯实到管道周围及管道上方约 1 英尺处。

[ðə; ði] ['septɪk] [tæŋk]
THE **SEPTIC** **TANK**
这 化粪池 坦克

化粪池

[floʊ] [θruː] [ðə; ði][tæŋk]
Flow **Through** **the** **Tank**
流动 通过 这 坦克

水箱内的流动

[sloʊ] ,
Slow **,**
慢的 ,

慢的,

[ˌʌndɪ'stɜːrbd] [floʊ] [θruː] [ðə; ði][tæŋk][ɪz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ʌv; əv]['sɑːlədz]
undisturbed **flow** **through** **the** **tank** **is** **necessary** **for** **the** **separation** **of** **solids**
未受干扰 流动 通过 这 坦克 是 必要的 为了 这 分离 的 固体
[ænd; ənd]['lɪkwɪdz][ænd; ənd][fɔːr; fər] [bæk'tɪriəl] ['ækʃ(ə)n] .
and **liquids** **and** **for** **bacterial** **action** **.**
和 液体 和 为了 细菌 行动 .

水箱内不受干扰的流动对于固液分离和细菌作用是必要的。

[səb'mɜːrdʒd] ['ɪnlets][ænd; ənd] ['aʊtlets] [ɔːr]['bæf(ə)l] ['bɔrdz] [rɪ'duːs] [dɪ'stɜːrbəns] .
Submerged **inlets** **and** **outlets** **or** **baffle** **boards** **reduce** **disturbance** **.**
湮 入口 和 商店 或者 挡板 板 减少 干扰 .

水下进水口和出水口或挡板可减少干扰。

[ə; eɪ] [səb'mɜːrdʒd] ['aʊtlet] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts] [skʌm] [frʌm; frəm] ['pæsɪŋ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['efluənt] .
A **submerged** **outlet** **prevents** **scum** **from** **passing** **out** **with** **the** **effluent** **.**
一个 湮 出路 阻止 浮渣 从 通过 出去 和 这 污水 .

水下出水口可防止浮渣随污水排出。

[ðə; ði]['sɪŋg(ə)l] - ['tʃeɪmbər] [tæŋk] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['saɪfn] , [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjər] [fɔːr] , [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [bɪld] ,
The **single** **-** **chamber** **tank** **without** **a** **siphon** **,** **shown** **in** **figure** **4** **,** **is** **easy** **to** **build** **,**
这 单身的 - 房间 坦克 没有 一个 虹吸管 , 所示 在 数字 4 , 是 简单的 到 建造 ,

如图4所示，没有虹吸管的单室水箱易于制造。

[ˌɪnɪk'spensɪv] , [ænd; ənd] [ɪn'taɪərli] [ˌsætɪs'fæktəri][ɪn][moʊst] ['instənsiz] .
inexpensive **,** **and** **entirely** **satisfactory** **in** **most** **instances** **.**
价格低廉 , 和 完全 令人满意的 在 最多 实例 .

价格低廉，而且在大多数情况下完全令人满意。

[ɪn] ['veri] [taɪt] [sɔɪlz][ɔːr][fɔːr; fər][lɑːrdʒ] [ɪnstə'leɪʃnz] [ə; eɪ] ['saɪfn] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tuː] ['tʃembər]
In **very** **tight** **soils** **or** **for** **large** **installations** **a** **siphon** **and** **sometimes** **two** **chambers**
在 非常 紧的 土壤 或者 为了 大的 安装 一个 虹吸管 和 有时 二 房间
[ɑːr; ər][əd'vaɪzəb(ə)l] .
are **advisable** **.**
是 建议 .

在土壤非常紧实的情况下，或者对于大型装置，建议使用虹吸管，有时还需要两个腔室。

[saɪz]
Size
尺寸

尺寸

[ðə; ði][tæŋk][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ðə; ði] ['suːɪdʒ] [æt; ət] [liːst] - ['aʊərz] .
The **tank** **should** **be** **large** **enough** **to** **retain** **the** **sewage** **at** **least** **24** **hours** **.**
这 坦克 应该 是 大的 足够的 到 保持 这 污水 在 至少 - 小时 .

水箱的容量应该足够大，能够容纳污水至少 24 小时。

[ðə; ði][saɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪˈtɜːrmɪnd] [baɪ][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['nʌmbər][ʌv; əv]['pɝːsənz] [ðæt] [meɪ][lɪv; laɪv]

The	size	should	be	determined	by	the	largest	number	of	persons	that	may	live
这	尺寸	应该	是	决定	经过	这	最大	数字	的	人	那	可能	居住

[ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

in	the	house	,
在	这	房子	,

房屋的大小应根据可能居住的最大人数来确定。

['ræðər] [ðæn; ðən][baɪ][ðə; ði] ['nʌmbər] ['æktʃuəli] ['lɪvɪŋ] [ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ðə; ði][tæŋk][ɪz] [bɪlt] .

rather	than	by	the	number	actually	living	there	at	the	time	the	tank	is	built	.
相当	比	经过	这	数字	实际上	活的	那里	在	这	时间	这	坦克	是	建造	.

而不是根据建造水箱时实际居住在那里的人数。

[ðə; ði] [əˈdɪʃən(ə)l] [kɔːst][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][tæŋk]['oʊvər][ə; eɪ][smɔːl][wʌn][ɪz] ['relətɪvli] ['lɪt(ə)l] .

The	additional	cost	of	a	large	tank	over	a	small	one	is	relatively	little	.
这	额外的	成本	的	一个	大的	坦克	超过	一个	小的	一	是	相对地	小的	.

大型储罐比小型储罐的额外成本相对较小。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['eni] ['kwestʃən] [æz; əz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [tuː] ['saɪzɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪlt] ,

If	there	is	any	question	as	to	which	of	two	sizes	should	be	built	,
如果	那里	是	任何	问题	作为	到	哪个	的	二	尺寸	应该	是	建造	,

如果对于应该建造哪种尺寸的房屋有任何疑问，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][waɪz][tuː; tə] [tʃuːz] [ðə; ði]['lɑːrdʒər] .

it	is	wise	to	choose	the	larger	.
它	是	明智的	到	选择	这	更大的	.

选择较大的那个是明智的。

[ðə; ði][daɪˈmenʃ(ə)nz] [ˌrekəˈmendɪd] [ɪn][ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn] ['fɪgjər] [fɔːr][ɑːr; ər] [beɪst] [ɑːn][æn; ən] ['ævərɪdʒ]

The	dimensions	recommended	in	the	table	in	figure	4	are	based	on	an	average
这	方面	受到推崇的	在	这	桌子	在	数字	4	是	基于	在	一个	平均的

[prəˈdʌkʃn] [ʌv; əv] - ['gælənz][ʌv; əv] ['suːɪdʒ] [pər]['pɜːrs(ə)n][pər] [deɪ] .

production	of	50	gallons	of	sewage	per	person	per	day	.
生产	的	-	加仑	的	污水	每	人	每	天	.

图 4 表格中推荐的尺寸是基于每人每天平均产生 50 加仑污水的情况。

[ʌnˈjuːʒuəliˌʌnˈjuːʒəli][lɑːrdʒ]['kwɑːntətiz][ʌv; əv] ['suːɪdʒ] [kɔːl][fɔːr; fər][ə; eɪ][tæŋk][ʌv; əv][lɑːrdʒ][kəˈpæsəti] .

Unusually	large	quantities	of	sewage	call	for	a	tank	of	large	capacity	.
异常地	大的	数量	的	污水	称呼	为了	一个	坦克	的	大的	容量	.

异常大量的污水需要大容量的污水箱。

[ɪn] ['vɪlɪdʒ] [ænd; ənd][səˈbɜːrbən]['hoʊmz] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [les] [fuːd] [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ɑːn]

In	village	and	suburban	homes	where	there	is	less	food	preparation	than	on
在	村庄	和	郊区	房屋	在哪里	那里	是	较少的	食物	准备	比	在

['fɑːrmz][ænd; ənd] [wer] [ðə; ði]['nʌmbər][ʌv; əv]['pɜːrsənz][ɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [fɪkst] ,

farms	and	where	the	number	of	persons	is	more	or	less	fixed	,
农场	和	在哪里	这	数字	的	人	是	更多的	或者	较少的	固定的	,

在乡村和郊区家庭中，食物准备量比农场少，而且人口数量也相对固定，

['slaɪtli] ['smɔːlər]['saɪzɪz][wɪl] [sɜːrv] .

slightly	smaller	sizes	will	serve	.
轻微地	较小的	尺寸	将要	服务	.

稍小一些的尺寸也可以。

[ɪn][noʊ] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][kəˈpæsəti][ʌv; əv][ðə; ði][tæŋk] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [floʊ] [laɪn][biː; bi] [les] [ðæn; ðən]

In	no	case	should	the	capacity	of	the	tank	below	the	flow	line	be	less	than
在	不	案件	应该	这	容量	的	这	坦克	以下	这	流动	线	是	较少的	比

- ['gælənz] .

500	gallons	.
-	加仑	.

在任何情况下，流线以下水箱的容量都不得小于 500 加仑。

[ə; eɪ][tæŋk][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [tuː] [tuː; tə] [θriː] [taɪmz][ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪn'teɪnd] ,

A	tank	length	of	two	to	three	times	the	width	should	be	maintained	,
一个	坦克	长度	的	二	到	三	时代	这	宽度	应该	是	维持	,

水箱长度应保持为宽度的两到三倍。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][prə'vaɪd][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [fɔːr] [fiːt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]

and	it	is	advisable	to	provide	a	depth	of	at	least	4	feet	below	the
和	它	是	建议	到	提供	一个	深度	的	在	至少	4	脚	以下	这

[floʊ] [laɪn] .

flow	line	.
流动	线	.

建议水流线以下至少留出 4 英尺的深度。

[ə'laʊ] [ə'baʊt][wʌn] [fʊt] [ʌv; əv] " ['friːˌbɔːrd] , " [ɔːr] [er] [speɪs] ,

Allow	about	1	foot	of	"	freeboard	,	"	or	air	space	,
允许	关于	1	脚	的	"	干舷	,	"	或者	空气	空间	,

预留大约1英尺的"干舷"或空气间隙。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [floʊ] [laɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ʌv; əv]['gæsɪz] .

above	the	flow	line	for	the	accumulation	of	gases	.
多于	这	流动	线	为了	这	积累	的	气体	.

在气体积聚的流动线以上。

[ðɪs] [speɪs] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ventid] [θruː] [ðə; ði][sɔɪl] [stæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .

This	space	is	generally	vented	through	the	soil	stack	of	the	house	.
这	空间	是	一般来说	通风	通过	这	土壤	堆	的	这	房子	.

这个空间通常通过房屋的污水立管进行通风。

[ə; eɪ] ['saɪfn] ([fɪg] .

A	siphon	(	fig	.
一个	虹吸管	(	如图	.

虹吸管（图）

[faɪv]) [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dəusiŋ] ['tʃeɪmbər] [ɪz][nɑːt] [kən'sɪdərd] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fɑːrm]['septɪk][tæŋk]

5	)	with	a	dosing	chamber	is	not	considered	necessary	for	a	farm	septic	tank
5	)	和	一个	剂量	房间	是	不是	经过考虑的	必要的	为了	一个	农场	化粪池	坦克

[ɪk'sept] [fɔːr; fər][lɑːrdʒ] [ɪnstə'leɪʃnz] ([wʌn] ,

except	for	large	installations	(	1	,
除了	为了	大的	安装	(	1	,

5）除大型装置外，农场化粪池无需配备加药室（1，

- ['gælənz][ɔːr] [mɔːr]) , [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɪn] [taɪt] [sɔɪlz] , [ænd; ənd] [wer] [ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] [ɪz]

000	gallons	or	more	)	,	for	those	in	tight	soils	,	and	where	the	disposal	field	is
-	加仑	或者	更多的	)	,	为了	那些	在	紧的	土壤	,	和	在哪里	这	处理	场地	是

['lɪmɪtɪd] . « [naɪn]

limited	.	«	9
有限的	.	«	9

对于土壤板结、处置场有限的地区，污水量可达 1000 加仑或更多。« 9

» [kə'pæsitiz] , [daɪ'menʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] ['kɑːnkriːt] [mə'tɪriəlz]

»	CAPACITIES	,	DIMENSIONS	,	AND	CONCRETE	MATERIALS
»	容量	,	方面	,	和	具体的	材料

»容量、尺寸和混凝土材料

[fɔːr; fər] ['septɪk] [tæŋks] ['sɜːrvɪŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [d'welɪŋz]

FOR	SEPTIC	TANKS	SERVING	INDIVIDUAL	DWELLINGS
为了	化粪池	坦克	服务	个人	住宅

适用于服务于独立住宅的化粪池

['mæksɪməm] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɝ·:sənz] [sɜ:rvd] ['lɪkwɪd] [kə'pæsəti] [ʌv; əv] [tæŋk] [ɪn] ['gælənz] [ˌrekə'mendɪd]

Maximum	number	of	persons	served	Liquid	capacity	of	tank	in	gallons	Recommended
最大限度	数字	的	人	服务	液体	容量	的	坦克	在	加仑	受到推崇的

[ˌɪn'saɪd] [daɪ'menʃ(ə)nz] [mə'tɪrɪəlz] [fɔ:r; fər] ['kɑ:nkri:t] [wʌn] :

inside	dimensions	Materials	for	concrete	1	:
里面	方面	材料	为了	具体的	1	:

最大服务人数；储罐液体容量（加仑）；推荐内部尺寸；混凝土材料 1：

- / [ˌtu:'tu:] : [fɔ:r] [mɪks]

21	/	2	:	4	mix
-	/	2	:	4	混合

21/2:4 混合

[wɪdθ; wɪtθ] [leŋkθ; leŋθ] ['lɪkwɪd] [depθ] ['toʊt(ə)l] [depθ] [sɪ'ment] [sæks] [sænd] ['kju:bɪk] [ja:dz] ['græv(ə)l]

Width	Length	Liquid	depth	Total	depth	Cement	sacks	Sand	cubic	yards	Gravel
宽度	长度	液体	深度	全部的	深度	水泥	麻袋	沙	立方体	码	碎石

['kju:bɪk] [ja:dz]

cubic	yards
立方体	码

宽度 长度 液深 总深度 水泥袋数 沙子立方码 砾石立方码

[fɔ:r] [ɔ:r] [les] - [θri:] - - - " [sɪks] - - - " [fɔ:r] - - - " [faɪv] - - - " - - / [ˌtu:'tu:] - / - - [θri:] - -

4	or	less	500	3	'	-	0	"	6	'	-	0	"	4	'	-	0	"	5	'	-	0	"	16	11	/	2	21	/	26	600	3	'	-
4	或者较少的	-	3	-	-	"	6	-	-	"	4	-	-	"	5	-	-	"	-	-	/	2	-	/	-	-	3	-	-

- " ['sɛvən] - - - " [fɔ:r] - - - " [faɪv] - - - " - - / [fɔ:r] - / - - [θri:] - - [sɪks] " ['sɛvən] - - [sɪks] "

0	"	7	'	-	0	"	4	'	-	0	"	5	'	-	0	"	17	13	/	4	23	/	48	750	3	'	-	6	"	7	'	-	6	"
-	"	7	-	-	-	"	4	-	-	-	"	5	-	-	-	"	-	-	/	4	-	/	-	-	3	-	-	6	"	7	-	-	6	"

[fɔ:r] - - - " [faɪv] - - - " - [ˌtu:'tu:] - - [θri:] - - [sɪks] " [eɪt] - - [sɪks] " [fɔ:r] - - - " [faɪv] - - - " - -

4	'	-	0	"	5	'	-	0	"	19	2	310	900	3	'	-	6	"	8	'	-	6	"	4	'	-	0	"	5	'	-	0	"	21	21
4	-	-	-	"	5	-	-	-	"	-	2	-	-	3	-	-	6	"	8	-	-	6	"	4	-	-	-	"	5	-	-	-	"	-	-

/ [fɔ:r] - / - - [fɔ:r] - - - " [faɪv] - - [sɪks] " [fɔ:r] - - [sɪks] " [faɪv] - - [sɪks] " - - / [fɔ:r] - / -

/	4	31	/	412	1100	4	'	-	0	"	5	'	-	6	"	4	'	-	6	"	5	'	-	6	"	24	21	/	4	31	/	214
/	4	-	/	-	-	4	-	-	-	"	5	-	-	6	"	4	-	-	6	"	5	-	-	6	"	-	-	/	4	-	/	-

- [fɔ:r] - - - " [faɪv] - - - " [fɔ:r] - - [sɪks] " [faɪv] - - [sɪks] " - - / [ˌtu:'tu:] - / - - [fɔ:r] - - [sɪks]

1200	4	'	-	0	"	5	'	-	0	"	4	'	-	6	"	5	'	-	6	"	25	21	/	2	33	/	416	1500	4	'	-	6
-	4	-	-	-	"	5	-	-	-	"	4	-	-	6	"	5	-	-	6	"	-	-	/	2	-	/	-	-	4	-	-	6

" - - - - " [fɔ:r] - - [sɪks] " [faɪv] - - [sɪks] " - - / [fɔ:r] - / [fɔ:r]

"	10	'	-	0	"	4	'	-	6	"	5	'	-	6	"	28	23	/	4	41	/	4
"	-	-	-	-	"	4	-	-	6	"	5	-	-	6	"	-	-	/	4	-	/	4

或更少 500 3'-0" 6'-0" 4'-0" 5'-0" 16 11/2 21/26 600 3'-0" 7'-0" 4'-0" 5'-0" 17 13/4 23/48 750 3'-6" 7'-6" 4'-0" 5'-0" 19 2 310 900 3'-6" 8'-6" 4'-0" 5'-0" 21 21/4 31/412 1100 4'-0" 5'-6" 4'-6" 5'-6" 24 21/4 31/214 1200 4'-0" 5'-0" 4'-6" 5'-6" 25 21/2 33/416 1500 4'-6" 10'-0" 4'-6" 5'-6" 28 23/4 41/4

['fɪgjər] [fɔ:r] . — ['sɪŋg(ə)l] - ['tʃeɪmbər] ['septɪk] [tæŋk] .

Figure	4	.	—	Single	-	chamber	septic	tank	.
数字	4	.	—	单身的	-	房间	化粪池	坦克	.

图 4.—单室化粪池。

[noʊt] ['ɔ:ltərnət] [ju:z] [ʌv; əv] ['bæf(ə)l] ['bɔrdz] [wer] ['sænəteri] [ti:z] [ɑ:r; ər] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] [æt; ət] ['ɪnlet]

Note	alternate	use	of	baffle	boards	where	sanitary	tees	are	omitted	at	inlet
笔记	备用	使用	的	挡板	板	在哪里	卫生	T恤	是	省略	在	进口

[ænd; ənd] ['aʊtlet] .

and	outlet	.
和	出路	.

注意：当进水口和出水口省略卫生三通时，可以使用挡板代替。

[ðə; ði] ['saɪfn] [prə'vaidz] [ˌɪntər'mɪtənt] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [ʌv; əv] ['efluənt] ,

The	siphon	provides	intermittent	discharge	of	effluent	,
这	虹吸管	提供	间歇性的	释放	的	污水	,

虹吸管可间歇性地排放污水。

[wɪtʃ] [ə'laʊz] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɪ'spoʊz(ə)l] ['eriə] [tuː; tə] [rest] [ænd; ənd] ['ereɪt] [bɪ'twiːn] [dis'tʃɑːdʒz]

which	allows	time	for	the	disposal	area	to	rest	and	aerate	between	discharges
哪个	允许	时间	为了	这	处理	区域	到	休息	和	通气	之间	排放

.

:

.

这样可以让处置区在两次排放之间有时间休息和通风。

[ðɪs] [ɪz] [mɔːr] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [wer] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ɪz] ['nɪrli] [kən'tɪnjuəs] [ðæn; ðən] [ɪn] [smɔːl] [ɪnstə'leɪʃnz] .

This	is	more	important	where	the	discharge	is	nearly	continuous	than	in	small	installations	.
这	是	更多的	重要的	在哪里	这	释放	是	几乎	连续的	比	在	小的	安装	.

对于排放几乎连续的情况，这一点比在小型装置中更为重要。

[ðə; ði] ['friːkwənsi] [ænd; ənd] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪs'tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [taɪl] [fiːld] [ɑːr; ər] [kən'troʊld] [baɪ] [ðə; ði] ['saɪzɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['saɪfn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['doʊsɪdʒ] ['tʃeɪmbər] .

The	frequency	and	volume	of	the	discharge	into	the	tile	field	are	controlled	by	the	sizes	of	the	siphon	and	the	dosage	chamber	.
这	频率	和	体积	的	这	释放	进入	这	瓦	场地	是	受控	经过	这	尺寸	的	这	虹吸管	和	这	剂量	房间	.

向瓦片区域排放液体的频率和体积由虹吸管和计量室的尺寸控制。

[ðə; ði] ['diːlər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'fɔːrmd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tæŋk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] [ɪn] [ðə; ði] ['haʊshoʊld] ,

The	dealer	should	be	informed	of	the	size	of	the	tank	and	the	number	of	persons	in	the	household	,
这	经销商	应该	是	知情的	的	这	尺寸	的	这	坦克	和	这	数字	的	人	在	这	家庭	,

应告知经销商油箱尺寸和家庭人数。

[ɪn] ['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði] ['prɑːpər] ['juːnɪt] .

in	order	that	he	may	furnish	the	proper	unit	.
在	命令	那	他	可能	提供	这	恰当的	单元	.

以便他能够提供合适的单位。

[ə; eɪ] [θriː] - [ɔːr] [fɔːr] - [ɪntʃ] ['saɪfn] [wɪl] [biː; bi] ['ædɪkwət] [fɔːr; fər] ['ɔːlmoʊst] ['eni] ['fɑːrmhaʊs] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] .

A	3	-	or	4	-	inch	siphon	will	be	adequate	for	almost	any	farmhouse	installation	.
一个	3	-	或者	4	-	英寸	虹吸管	将要	是	足够的	为了	几乎	任何	农家	安装	.

:

.

对于几乎所有农舍安装来说，3英寸或4英寸的虹吸管就足够了。

[kən'strʌkʃ(ə)n]

Construction

建造

建造

[moʊst] ['septɪk] [tæŋks] [ɑːr; ər] [bɪlt] [ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] [kæst] [ɪn] [pleɪs] ,

Most	septic	tanks	are	built	of	concrete	cast	in	place	,
最多	化粪池	坦克	是	建造	的	具体的	投掷	在	地方	,

大多数化粪池都是现场浇筑混凝土建造的。

[sɪns] [ɪn] [ðɪs] [wei] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [ˌpɑːsə'bɪləti] [ʌv; əv] [kræks] [dɪ'veləpɪŋ] .

since	in	this	way	there	is	a	minimum	possibility	of	cracks	developing	.
自从	在	这	方式	那里	是	一个	最低限度	可能性	的	裂缝	发展	.

因为这样可以最大限度地降低产生裂缝的可能性。

['kɑ:nkri:t] [blɑ:ks] , [haʊ'evər] ([nɑ:t]['sɪndər] [blɑ:ks]) , [stoʊn] , [brɪk] , [ɔ:r] ['strʌktʃərəl] [taɪl][ɑ:r; ər]
Concrete **blocks** **,** **however** **(** **not** **cinder** **blocks** **)** **,** **stone** **,** **brick** **,** **or** **structural** **tile** **are**
具体的 积木 , 然而 (不是 煤渣 积木) , 石头 , 砖 , 或者 结构 瓦 是
['sʌmtaɪmz] [ju:st] .
sometimes **used** **.**
有时 用过的 .

不过，有时也会使用混凝土砌块（而不是煤渣砖）、石头、砖块或结构瓦。

[ˌpri:'fæbrɪkeɪtɪd] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [tæŋks][ʌv; əv] ['kɑ:nkri:t] [ænd; ənd] ['veriəs] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz] ['ɔ:lsoʊ][ɑ:r; ər]
Prefabricated **commercial** **tanks** **of** **concrete** **and** **various** **other** **materials** **also** **are**
预制件 商业的 坦克 的 具体的 和 各种各样的 其他 材料 还 是
[ə'veɪləb(ə)l] . « -
available **.** **«** **10**
可用的 . « -

预制混凝土及其他各种材质的商用储罐也可供使用。« 10

» ['saɪfn]
» **SIPHON**
» 虹吸管

"虹吸管

[daɪ'æmɪtər][ʌv; əv] ['saɪfn] [ə; eɪ] - [θri:] " [ɔ:r][fɔ:r] " ['klɪrəns] ['ʌndər] [bel] [i:] - [ˌtu:'tu:]
Diameter **of** **siphon** **A** **-** **3** **"** **or** **4** **"** **Clearance** **under** **bell** **E** **-** **2**
直径 的 虹吸管 一个 - 3 " 或者 4 " 清除 在下面 钟 E - 2

虹吸管 A 直径 - 3 英寸或 4 英寸；钟罩下方间隙 E - 2 英寸

" [daɪ'æmɪtər][ʌv; əv] [bel] [bi:] - - " [ɔ:r] - " ['dɪstəns] [ə'krɔ:s] [ju:] - [træp][ef] - - " [ɔ:r] -
" **Diameter** **of** **bell** **B** **-** **10** **"** **or** **12** **"** **Distance** **across** **U** **-** **trap** **F** **-** **10** **"** **or** **12**
" 直径 的 钟 B - - " 或者 - " 距离 穿过 U - 陷阱 F - - " 或者 -

钟罩 B 的直径 - 10 英寸或 12 英寸；U 型弯管 F 的跨距 - 10 英寸或 12 英寸

" ['bɑ:təm] [ʌv; əv] ['aʊtlet] [tu:; tə] [dɪs'tʃɑ:rdʒ] [laɪn][si:] - - / [ˌtu:'tu:] " [tu:; tə] - / [fɔ:r] " ['bɑ:təm] [ʌv; əv]
" **Bottom** **of** **outlet** **to** **discharge** **line** **C** **-** **201** **/** **2** **"** **to** **253** **/** **4** **"** **Bottom** **of**
" 底部 的 出路 到 释放 线 C - - / 2 " 到 - / 4 " 底部 的
['aʊtlet] [tu:; tə]
outlet **to**
出路 到

"出口底部至排放管 C - 201/2" 至 253/4" 出口底部至

['bɑ:təm] [ʌv; əv][ju:] - trap> [dʒi:] - - " [ɔ:r] -
bottom **of** **U** **-** **trap>** **G** **-** **12** **"** **or** **13**
底部 的 U - trap> G - - " 或者 -

U型存水弯底部> G - 12"或13"

" ['drɔ:ɪŋ] [depθ] [di:] - - " [tu:; tə] - " [haɪt] [ə'bʌv] [flɔ:r] [eɪtʃ] - - / [fɔ:r] " [tu:; tə] - / [fɔ:r]
" **Drawing** **depth** **D** **-** **13** **"** **to** **17** **"** **Height** **above** **floor** **H** **-** **71** **/** **4** **"** **to** **113** **/** **4**
" 绘画 深度 D - - " 到 - " 高度 多于 地面 H - - / 4 " 到 - / 4

绘图深度 D - 13 英寸至 17 英寸；距地面高度 H - 7¼ 英寸至 11¾ 英寸

" [daɪ'menʃ(ə)nz] [ʌv; əv] ['dəusiŋ] ['tʃeɪmbər]
" **DIMENSIONS** **OF** **DOSING** **CHAMBER**
" 方面 的 剂量 房间

给药室的尺寸

['nʌmbər] [ʌv; əv]
Number **of**
数字 的

数量

['pɜ:sənz] [sɜ:rvd] [depθ] [bɪ'loʊ]
persons **served** **Depth** **below**
人 服务 深度 以下

服务人数低于

[dɪs'tʃɑːrdʒ] [laɪn] [[θriː]]
discharge **line** **[** **3** **]**
释放 线 [3]

排放管线[3]

[wɪdθ; wɪtθ] [[fɔːr]]
Width **[** **4** **]**
宽度 [4]

宽度[4]

[leŋkθ; leŋθ]
Length
长度

长度

[fɔːr][ɔːr] [les] - / [fɔːr] " [tuː; tə] - / [fɔːr] " [θriː] - - - " [sɪks] - - - " [sɪks] " [θriː] - - - " ['sɛvən] - - - "
4 **or** **less** **161** **/** **4** **"** **to** **201** **/** **4** **"** **3** **'** **-** **0** **"** **6** **'** **-** **0** **"** **6** **"** **3** **'** **-** **0** **"** **7** **'** **-** **0** **"**
4 或者较少的 - / 4 " 到 - / 4 " 3 - - - " 6 - - - " 6 " 3 - - - " 7 - - - "
[eɪt] " [θriː] - - [sɪks] " ['sɛvən] - - [sɪks] " - " [θriː] - - [sɪks] " [eɪt] - - [sɪks] " - " [fɔːr] - - - " [eɪt] - - [sɪks] "
8 **"** **3** **'** **-** **6** **"** **7** **'** **-** **6** **"** **10** **"** **3** **'** **-** **6** **"** **8** **'** **-** **6** **"** **12** **"** **4** **'** **-** **0** **"** **8** **'** **-** **6** **"**
8 " 3 - - 6 " 7 - - 6 " - " 3 - - 6 " 8 - - 6 " - " 4 - - - " 8 - - 6 "
- " [fɔːr] - - - " [naɪn] - - - " - " [fɔːr] - - [sɪks] " - - - - " [[θriː]]
14 **"** **4** **'** **-** **0** **"** **9** **'** **-** **0** **"** **16** **"** **4** **'** **-** **6** **"** **10** **'** **-** **0** **"** **[** **3** **]**
- " 4 - - - " 9 - - - " - " 4 - - 6 " - - - - " [3]

或更少 161/4" 至 201/4" 3'-0" 6'-0"6 " 3'-0" 7'-0"8 " 3'-6" 7'-6"10 " 3'-6" 8'-6"12 " 4'-0" 8'-6"14 " 4'-0" 9'-0"16 " 4'-6" 10'-0"

[3]

[diˈpendiŋ] [əˈpɑːn] [depθ] [siː][ʌv; əv] ['saɪfn] . [[fɔːr]]
Depending **upon** **depth** **C** **of** **siphon** **.** **[** **4** **]**
取决于 之上 深度 C 的 虹吸管 . [4]

根据虹吸管深度 C 而定。[4]

[seɪm] [æz; əz]['sɪŋg(ə)l] ['tʃeɪmbər] [tæŋk][fɪg] . [fɔːr] .
Same **as** **single** **chamber** **tank** **fig** **.** **4** **.**
相同的 作为 单身的 房间 坦克 如图 . 4 .

与图 4 中的单室罐相同。

['fɪgjər] [faɪv] . — ['tɪpɪk(ə)l] [dɪ'zaɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kɑːnkriːt] ['septɪk][tæŋk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dəusiŋ] ['tʃeɪmbər]
Figure **5** **.** **—** **Typical** **design** **for** **a** **concrete** **septic** **tank** **with** **a** **dosing** **chamber**
数字 5 . — 典型的 设计 为了 一个 具体的 化粪池 坦克 和 一个 剂量 房间
[ænd; ənd][ə; eɪ] ['saɪfn] .
and **a** **siphon** **.**
和 一个 虹吸管 .

图 5.—带有计量室和虹吸管的混凝土化粪池的典型设计。

['meɪsənri] ['juːnɪts][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][leɪd][ɪn] [fʊl] [bedz][ʌv; əv][wʌn] :
Masonry **units** **should** **be** **laid** **in** **full** **beds** **of** **1** **:**
石工 单位 应该 是 铺设 在 满的 床 的 1 :

砌体单元应以 1:1 的整层铺设。

[θriː] [sɪ'ment] ['mɔːrtər][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [wɔːlz] [ænd; ənd] [flɔːr] ['plæstərd] [wɪð; wɪθ][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][wʌn] /
3 **cement** **mortar** **and** **the** **walls** **and** **floor** **plastered** **with** **at** **least** **a** **1** **/**
3 水泥 砂浆 和 这 墙壁 和 地面 粉刷过的 和 在 至少 一个 1 /
[ˌtuːˈtuː] - [ɪntʃ] [koʊt][ʌv; əv][wʌn] :
2 **-** **inch** **coat** **of** **1** **:**
2 - 英寸 外套 的 1 :

3. 水泥砂浆，墙壁和地面抹灰至少1/2英寸厚的1号涂料：

[ˌtuːˈtuː]['mɔːrtər] .
2 **mortar** **.**
2 砂浆 .

2 砂浆。

['sɛlz] [ʌv; əv] ['kɑ:nkri:t] [blɑ:ks] [ænd; ənd] [taɪl] [mʌst; məst] [bi:; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['kɑ:nkri:t] .

Cells	of	concrete	blocks	and	tile	must	be	filled	with	concrete	.
细胞	的	具体的	积木	和	瓦	必须	是	已填	和	具体的	.

混凝土砌块和瓷砖的单元格必须用混凝土填充。

['meɪsənri] [wɔ:lz] [ɑ:r; ər] ['dʒen(ə)rəli] [eɪt] [ɪntʃɪz] [θɪk] ,

Masonry	walls	are	generally	8	inches	thick	,
石工	墙壁	是	一般来说	8	英寸	厚的	,

砖石墙的厚度通常为8英寸。

[ænd; ənd] [ker] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['teɪkən] [tu:; tə] ['fɑ:loʊ] [ˌɪn'saɪd] [daɪ'menʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [fɔ:r; fər] ['kɑ:nkri:t]

and	care	must	be	taken	to	follow	inside	dimensions	given	for	concrete
和	关心	必须	是	已采取	到	跟随	里面	方面	给定	为了	具体的

[tæŋks] .

tanks	.
坦克	.

必须注意按照混凝土储罐规定的内部尺寸进行施工。

[də'rekʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər] ['leɪɪŋ] ['strʌktʃərəl] [taɪl] , [brɪk] , [ænd; ənd] ['kɑ:nkri:t] [blɑ:ks] [kæn; kən] [bi:; bi]

Directions	for	laying	structural	tile	,	brick	,	and	concrete	blocks	can	be
方向	为了	躺下	结构	瓦	,	砖	,	和	具体的	积木	能	是

[əb'teɪnd] [frʌm; frəm] ['di:lɚz] [ɔ:r] [treɪd] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] .

obtained	from	dealers	or	trade	associations	.
获得	从	经销商	或者	贸易	协会	.

结构瓦、砖和混凝土砌块的铺设方法可从经销商或行业协会获得。

[kə'mɜ:rʃ(ə)l] [tæŋks] [ɑ:r; ər] ['su:təb(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [ɪm'bɑ:di] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] [fitʃər] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ðɪs]

Commercial	tanks	are	suitable	if	they	embody	the	essential	features	given	in	this
商业的	坦克	是	合适的	如果	他们	体现	这	基本的	特征	给定	在	这

['bʊlətɪn] .

bulletin	.
公告	.

商用储罐如果具备本公告中规定的基本特征，则适用。

[kə'pæsitiz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [æz; əz] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn] ['fɪgjər] [fɔ:r] [fɔ:r; fər] ['kɑ:nkri:t] [tæŋks] .

Capacities	should	be	as	recommended	in	figure	4	for	concrete	tanks	.
容量	应该	是	作为	受到推崇的	在	数字	4	为了	具体的	坦克	.

混凝土储罐的容量应按图 4 中的建议进行。

['prɑ:pər] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌpɪri'ɑ:dɪk] ['sɜ:rvɪsɪŋ] ['ɔ:lsoʊ] [ɑ:r; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] .

Proper	installation	and	periodic	servicing	also	are	essential	.
恰当的	安装	和	周期性	维修	还	是	基本的	.

正确的安装和定期维护也至关重要。

[tæŋks] ['bædli] ['dæmɪdʒd] [ɪn] ['hændlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑ:t] [bi:; bi] [ju:st] . « -

Tanks	badly	damaged	in	handling	should	not	be	used	.	«	11
坦克	糟糕	损坏的	在	处理	应该	不是	是	用过的	.	«	-

搬运过程中严重损坏的储罐不应使用。« 11

» ['ræpɪd] [kə'roʊʒ(ə)n] [ʌv; əv] [sti:l] [tæŋks] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪf] [ðə; ði] ['æsfɔ:lt] ['koʊtɪŋ] [ɪz] [ɪm'perd] .

»	Rapid	corrosion	of	steel	tanks	will	result	if	the	asphalt	coating	is	impaired	.
»	迅速的	腐蚀	的	钢	坦克	将要	结果	如果	这	沥青	涂层	是	受损	.

»如果沥青涂层受损，会导致钢罐快速腐蚀。

['maɪnər] ['di:fekts; dɪ'fekts] [ɪn] [ˌpri:'kæst] ['meɪsənri] [tæŋks] [meɪ] ['ɔ:f(ə)n] [bi:; bi] [ˌoʊvər'kʌm] [baɪ] ['plæstərɪŋ]

Minor	defects	in	precast	masonry	tanks	may	often	be	overcome	by	plastering
次要的	缺陷	在	预制件	石工	坦克	可能	经常	是	克服	经过	抹灰

[ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] [wɪð; wɪθ] [sɪ'ment] ['mɔ:rtər] .

the	interior	with	cement	mortar	.
这	内部的	和	水泥	砂浆	.

预制砌体水箱的轻微缺陷通常可以通过在内部涂抹水泥砂浆来弥补。

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːnkriːt] [tæŋk] [[faɪv]] [[faɪv]]

BUILDING	A	CONCRETE	TANK	[	5	]	[	5	]
建筑	一个	具体的	坦克	[	5	]	[	5	]

建造混凝土水箱[5][5]

[fɔːr; fər][ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n][ɑːn] ['meɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] ['kɑːnkriːt] , [siː] ['fɑːrmɚz] - ['bʊlətɪn] - , [juːz]

For	information	on	making	and	placing	concrete	,	see	Farmers	'	Bulletin	1772	,	Use
为了	信息	在	制作	和	放置	具体的	,	看	农民	-	公告	-	,	使用

[ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] .

of	Concrete	on	the	Farm	.
的	具体的	在	这	农场	.

有关混凝土的制作和浇筑的信息，请参阅《农民公报》第 1772 号“农场混凝土的使用”。

[ə; eɪ] [kən'viːniənt] ['meθəd] [ʌv; əv] [ə'ʃʊrɪŋ] [kə'rekt] [loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][tæŋk][ɪz][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ]

A	convenient	method	of	assuring	correct	location	of	the	tank	is	to	build	a
一个	方便的	方法	的	保证	正确的	地点	的	这	坦克	是	到	建造	一个

[freɪm] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjər] [sɪks] .

frame	as	shown	in	figure	6	.
框架	作为	所示	在	数字	6	.

确保储罐位置正确的一个便捷方法是建造一个如图 6 所示的框架。

[ker] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] ['ælin] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sentər] [laɪn][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnlet][ænd; ənd] ['aʊtlet]

Care	is	necessary	to	aline	it	with	the	center	line	of	the	inlet	and	outlet
关心	是	必要的	到	艾琳	它	和	这	中心	线	的	这	进口	和	出路

[ænd; ənd][tuː; tə]['lev(ə)l][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌtuː'tuː]

and	to	level	it	so	that	the	distance	from	the	bottom	of	the	2
和	到	等级	它	所以	那	这	距离	从	这	底部	的	这	2

[baɪ] - [ɑːn][ðə; ði][fɔːrm][tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnlet][hoʊl][ɪn][ðə; ði][fɔːrm] [wɪl] [pər'mɪt]

by	4's	on	the	form	to	the	lower	edge	of	the	inlet	hole	in	the	form	will	permit
经过	-	在	这	形式	到	这	降低	边缘	的	这	进口	洞	在	这	形式	将要	允许

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][set][æt; ət][ðə; ði] [greɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ['suːər] .

it	to	be	set	at	the	grade	of	the	house	sewer	.
它	到	是	放	在	这	年级	的	这	房子	下水道	.

必须小心地将其与进水口和出水口的中心线对齐，并使其水平，以便从模板上 2x4 的底部到模板中进水孔的下边缘的距离能够使其与房屋污水管道的水平面齐平。

[ðɪs] [freɪm] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði][fɔːrm][fɔːr; fər][ðə; ði][tæŋk] .

This	frame	is	used	to	support	the	form	for	the	tank	.
这	框架	是	用过的	到	支持	这	形式	为了	这	坦克	.

这个框架用于支撑储罐的形状。

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['keɪvɪŋ] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [draɪv][ðə; ði] [steɪks] [sə'pɔːrtɪŋ] [ðə; ði] [freɪm] [bɪ'fɔːr]

To	avoid	caving	the	edges	,	drive	the	stakes	supporting	the	frame	before
到	避免	洞穴探险	这	边缘	,	驾驶	这	赌注	支持	这	框架	前

[bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n] .

beginning	the	excavation	.
开始	这	挖掘	.

为避免边缘坍塌，在开始挖掘之前，先将支撑框架的木桩打入土中。

[ðə; ði] ['lʌmbər] [ɪn][ðə; ði] [freɪm] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] ['leɪtər][tuː; tə] [meɪk] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][tæŋk]

The	lumber	in	the	frame	can	be	used	later	to	make	part	of	the	tank
这	木材	在	这	框架	能	是	用过的	之后	到	制作	部分	的	这	坦克

['bæflz] .

baffles	.
挡板	.

框架中的木材以后可以用来制作水箱挡板的一部分。

['fɪgjər] [sɪks] . — ['meθəd] [ʌv; əv]['aʊtˌlaɪnɪŋ][ə; eɪ]['septɪk] - [tæŋk][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ['sɜːrfɪs]

Figure	6	.	—	Method	of	outlining	a	septic	-	tank	excavation	on	the	ground	surface
数字	6	.	—	方法	的	概述	一个	化粪池	-	坦克	挖掘	在	这	地面	表面

.

:

.

图 6.—在地面上勾勒化粪池挖掘轮廓的方法。

['fɪgjər] ['sɛvən] [ʃoʊz] [haʊ] [æn; ən][ˌɪn'saɪd][fɔːrm][kæn; kən][biː; bi] [bɪlt] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ɪn] [pleɪs] .

Figure	7	shows	how	an	inside	form	can	be	built	and	hung	in	place	.
数字	7	演出	如何	一个	里面	形式	能	是	建造	和	悬挂	在	地方	.

图 7 显示了如何构建内部模型并将其悬挂到位。

[ðə; ði]['ɪnlet][ænd; ənd]['aʊtlet] [tiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kerfəli] [set][ænd; ənd][taɪd][ɪn] [pleɪs] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]

The	inlet	and	outlet	tees	should	be	carefully	set	and	tied	in	place	before	the
这	进口	和	出路	T恤	应该	是	小心	放	和	系	在	地方	前	这

['kɑːnkriːt] [ɪz] [pɔːd] .

concrete	is	poured	.
具体的	是	倾倒	.

在浇筑混凝土之前，应仔细安装并固定进出水三通。

[ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][paɪp][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dʒɔɪnd][tuː; tə][ðə; ði] [tiː] ,

A	single	length	of	pipe	should	be	joined	to	the	tee	,
一个	单身的	长度	的	管道	应该	是	加入	到	这	球座	,

将一根单段管道连接到三通上，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [kæn; kən][biː; bi][set][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][æz; əz][wʌn]['juːnɪt] .

so	that	the	two	can	be	set	in	the	form	as	one	unit	.
所以	那	这	二	能	是	放	在	这	形式	作为	一	单元	.

这样，这两个就可以作为一个整体进行设置。

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz] « -

In	most	cases	«	12
在	最多	案例	«	-

大多数情况下« 12

» [ðə; ði] [ɜːrθ] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃənz] [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][fɔːrmz] [ən'les] [ðə; ði]

»	the	earth	walls	of	the	excavations	will	serve	as	the	outside	forms	unless	the
»	这	地球	墙壁	的	这	挖掘	将要	服务	作为	这	外部	表格	除非	这

[sɔɪl][ɪz]['sændi][ɔːr] ['grævəli] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɪz] [diːpər] [ðæn; ðən][faɪv] [fiːt] .

soil	is	sandy	or	gravelly	and	the	excavation	is	deeper	than	5	feet	.
土壤	是	沙	或者	砾石	和	这	挖掘	是	更深	比	5	脚	.

»除非土壤是沙质或砾质的，且挖掘深度超过 5 英尺，否则挖掘的土墙将作为外部形状。

[ɪf] [ˌaʊt'saɪd][fɔːrmz][ɑːr; ər] [juːst] , [speɪs] [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][biː; bi][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

If	outside	forms	are	used	,	space	must	also	be	provided	for	them	.
如果	外部	表格	是	用过的	,	空间	必须	还	是	假如	为了	他们	.

如果使用外部表格，则必须为其提供空间。

[fɔːrmz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][tæŋk] [bɪlt]

Forms	should	be	constructed	before	the	excavation	is	made	and	the	tank	built
表格	应该	是	建造	前	这	挖掘	是	制成	和	这	坦克	建造

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['præktɪk(ə)l] ,

as	soon	as	practical	,
作为	很快	作为	实际的	,

模板应在挖掘之前制作完成，水箱应尽快建造。

[tuː; tə][ə'vɔɪd] ['wɔːrpɪŋ] [ʌv; əv][fɔːrmz][ænd; ənd] ['keɪvɪŋ] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [wɔːlz] .

to	avoid	warping	of	forms	and	caving	of	earth	walls	.
到	避免	变形	的	表格	和	洞穴探险	的	地球	墙壁	.

避免形状变形和土墙坍塌。

['fɪgjər] ['sɛvən] . — [ˌɪn'saɪd][fɔːrm] [hʌŋ] [ɪn] [pleɪs] [fɔːr; fər]['sɪŋg(ə)l] - ['tʃeɪmbər] ['septɪk][tæŋk] ,

Figure	**7**	**.**	**—**	**Inside**	**form**	**hung**	**in**	**place**	**for**	**single**	**-**	**chamber**	**septic**	**tank**	**,**
数字	7	.	—	里面	形式	悬挂	在	地方	为了	单身的	-	房间	化粪池	坦克	,

图7.—单室化粪池内模悬挂就位，

['ɔːlsoʊ][ə; eɪ][fɔːrm][fɔːr; fər] ['kæstɪŋ] ['kɑːnkriːt] - [slæb]['kʌvər][ɪn] ['sekʃnz] .

also	**a**	**form**	**for**	**casting**	**concrete**	**-**	**slab**	**cover**	**in**	**sections**	**.**
还	一个	形式	为了	铸件	具体的	-	板	覆盖	在	部分	.

也是一种分段浇筑混凝土板保护层的形式。

['kaʊnti] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['eɪdʒənts] , ['loʊk(ə)l] [helθ] [dɪ'pɑːtmənts] , ['bɪldɪŋ] - [mə'tɪriəl] ['diːlɚz] ,

County	**agricultural**	**agents**	**,**	**local**	**health**	**departments**	**,**	**building**	**-**	**material**	**dealers**	**,**
县	农业	代理人	,	当地的	健康	部门	,	建筑	-	材料	经销商	,

县农业推广员、地方卫生部门、建材经销商、

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['eɪdʒənsiz]['ɔːf(ə)n][hæv; həv][fɔːrmz] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['bɔːroʊd] [ɔːr] ['rentɪd] . « -

and	**other**	**agencies**	**often**	**have**	**forms**	**that**	**may**	**be**	**borrowed**	**or**	**rented**	**.**	**«**	**13**
和	其他	机构	经常	有	表格	那	可能	是	借来的	或者	租来的	.	«	-

其他机构通常也有可以借用或租借的表格。« 13

» [ðə; ði] ['efluənt] ['suːər]

»	**THE**	**EFFLUENT**	**SEWER**
»	这	污水	下水道

»污水下水道

[ðə; ði] ['efluənt] ['suːər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'strʌktɪd] [ɪn]['sɪmələr] ['mænər] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm]

The	**effluent**	**sewer**	**should**	**be**	**constructed**	**in**	**similar**	**manner**	**and**	**of**	**the**	**same**
这	污水	下水道	应该	是	建造	在	相似的	方式	和	的	这	相同的

[mə'tɪriəlz] [æz; əz][ðə; ði] [haʊs] ['suːər] [ænd; ənd][ɑːn][ə; eɪ][sloʊp][ʌv; əv][wʌn] / [eɪt] [ɪntʃ] [tuː; tə][wʌn] [fʊt]

materials	**as**	**the**	**house**	**sewer**	**and**	**on**	**a**	**slope**	**of**	**1**	**/**	**8**	**inch**	**to**	**1**	**foot**
材料	作为	这	房子	下水道	和	在	一个	坡	的	1	/	8	英寸	到	1	脚

.

:

.

污水管道的建造方式和材料应与房屋污水管道相同，坡度为 1/8 英寸比 1 英尺。

[ðɪs] [laɪn] , [haʊ'evər] , [meɪ] [biː; bi][leɪd][ʌv; əv] ['terə] - ['kɑːtə] [paɪp] ,

This	**line**	**,**	**however**	**,**	**may**	**be**	**laid**	**of**	**terra**	**-**	**cotta**	**pipe**	**,**
这	线	,	然而	,	可能	是	铺设	的	大地	-	科塔	管道	,

然而，这条线路可以用陶土管铺设。

[æz; əz][kæst] - ['aɪərn][ɪz][nɑːt] [kən'sɪdərd] ['nesəseri] [ɪk'sept] [ɪn][ʌn'juːʒuəl]['keɪsɪz] .

as	**cast**	**-**	**iron**	**is**	**not**	**considered**	**necessary**	**except**	**in**	**unusual**	**cases**	**.**
作为	投掷	-	铁	是	不是	经过考虑的	必要的	除了	在	异常	案例	.

除了特殊情况外，铸铁并非必需品。

[ðɪs] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] ['tɜːrmɪneɪt] [ɪn][ə; eɪ][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][bɑːks][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði][taɪl] [laɪnz]

This	**line**	**should**	**always**	**terminate**	**in**	**a**	**distribution**	**box**	**from**	**which**	**the**	**tile**	**lines**
这	线	应该	总是	终止	在	一个	分配	盒子	从	哪个	这	瓦	线条

[ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] [liːd] [ə'weɪ] .

of	**the**	**disposal**	**field**	**lead**	**away**	**.**
的	这	处理	场地	带领	离开	.

该管线应始终终止于配电箱，污水处理场的瓷砖管线由此引出。

[fɔːr; fər] [stiːp] [sloʊps][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjər] [naɪn] ([piː] . -) [ɪz]['præktɪk(ə)l] .

For	**steep**	**slopes**	**the**	**arrangement**	**shown**	**in**	**figure**	**9**	**(**	**p**	**.**	**15**	**)**	**is**	**practical**	**.**
为了	陡	连续下坡	这	安排	所示	在	数字	9	(	p	.	-	)	是	实际的	.

对于陡坡，图 9（第 15 页）所示的布置是实用的。

[dʒɔɪnts][mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv] [ruːt] - [taɪt] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['suːər] [ɪz][ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv]

Joints	**must**	**be**	**of**	**root**	**-**	**tight**	**construction**	**if**	**the**	**sewer**	**is**	**in**	**the**	**vicinity**	**of**
关节	必须	是	的	根	-	紧的	建造	如果	这	下水道	是	在	这	附近	的

[triːz] [ɔːr] [ʃrʌbz] .

trees	**or**	**shrubs**	**.**
树木	或者	灌木	.

如果污水管道位于树木或灌木附近，则接头必须采用防根系侵入的结构。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['suːər] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ði][tæŋk][tuː; tə][ə; eɪ]

The	**length**	**of**	**the**	**sewer**	**depends**	**upon**	**the**	**distance**	**from**	**the**	**tank**	**to**	**a**
这	长度	的	这	下水道	取决于	之上	这	距离	从	这	坦克	到	一个

[seɪf] [saɪt][fɔːr; fər][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] .

safe	**site**	**for**	**the**	**disposal**	**field**	**.**
安全的	地点	为了	这	处理	场地	.

污水管道的长度取决于污水池到安全处置场的距离。

[ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld]

THE	**DISPOSAL**	**FIELD**
这	处理	场地

处置场

[kə'rekt] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns][fɔːr; fər]['prɑːpər]

Correct	**installation**	**of**	**the**	**disposal**	**field**	**is**	**of**	**great**	**importance**	**for**	**proper**
正确的	安装	的	这	处理	场地	是	的	伟大的	重要性	为了	恰当的

['fʌŋkʃnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['septɪk][tæŋk] .

functioning	**of**	**the**	**septic**	**tank**	**.**
功能	的	这	化粪池	坦克	.

化粪池处理场的正确安装对于化粪池的正常运行至关重要。

['ðerfɔːr] , [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ] , [depθ] , [ænd; ənd] ['speɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][taɪl] ['trentʃɪz] [mʌst; məst][biː; bi]

Therefore	**,**	**the**	**width**	**,**	**depth**	**,**	**and**	**spacing**	**of**	**the**	**tile**	**trenches**	**must**	**be**
所以	,	这	宽度	,	深度	,	和	间距	的	这	瓦	战壕	必须	是

['kerfəli] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

carefully	**selected**	**.**
小心	已选	.

因此，必须仔细选择瓷砖沟槽的宽度、深度和间距。

[laɪn] [ʌv; əv][fɔːr] - [ɪntʃ] , ['oʊpən] - ['dʒɔɪntɪd] , [ˌægrɪ'kʌltʃərəl][dreɪn] [taɪl][leɪd][ɪn] ['ʃæloʊ] ['trentʃɪz] [ɑːr; ər]

Line	**of**	**4**	**-**	**inch**	**,**	**open**	**-**	**jointed**	**,**	**agricultural**	**drain**	**tile**	**laid**	**in**	**shallow**	**trenches**	**are**
线	的	4	-	英寸	,	打开	-	关节	,	农业	流走	瓦	铺设	在	浅的	战壕	是

[ˌɔːrdn'erəli] [juːst] .

ordinarily	**used**	**.**
按说	用过的	.

通常采用铺设在浅沟中的 4 英寸开口接缝农业排水管。

['pɜːrfəˌretɪd] ['faɪbər] [dreɪn] [paɪps] ['ɔːlsoʊ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ænd; ənd][ɑːr; ər][əb'teɪnəb(ə)l][ɪn][fɔːr] - [fʊt]

Perforated	**fiber**	**drain**	**pipes**	**also**	**may**	**be**	**used**	**and**	**are**	**obtainable**	**in**	**4**	**-**	**foot**
穿孔的	纤维	流走	管道	还	可能	是	用过的	和	是	可获得	在	4	-	脚

[leŋθs] .

lengths	**.**
长度	.

也可以使用穿孔纤维排水管，这种排水管有 4 英尺长规格。

[ə; eɪ][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][bɑːks][wɪð; wɪθ][æn; ən]['ɪnlet][fɔːr; fər][ðə; ði] ['efluənt] ['suːər] [ænd; ənd][æn; ən]['aʊtlet]

A	**distribution**	**box**	**with**	**an**	**inlet**	**for**	**the**	**effluent**	**sewer**	**and**	**an**	**outlet**
一个	分配	盒子	和	一个	进口	为了	这	污水	下水道	和	一个	出路

[fɔːr; fər] [iːtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][rʌn][ʌv; əv][dɪ'spoʊz(ə)l][taɪl][ɪz][ðə; ði][best] [miːnz] [ʌv; əv][dɪ'vaɪdɪŋ][ðə; ði][floʊ] .

for	**each**	**individual**	**run**	**of**	**disposal**	**tile**	**is**	**the**	**best**	**means**	**of**	**dividing**	**the**	**flow**	**.**
为了	每个	个人	跑步	的	处理	瓦	是	这	最好的	方法	的	分割	这	流动	.

带有污水管道入口和每条独立排水管出口的分配箱是分配水流的最佳方式。

[ðə; ði] ['aʊtlet] ['sɜːrvɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][ɔːr] ['dʌb(ə)l] [dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] [meɪ] [biː; bi] ['ɔːltərnətli] ['oʊpənd]

The	outlet	serving	a	large	or	double	disposal	field	may	be	alternately	opened
这	出路	服务	一个	大的	或者	双倍的	处理	场地	可能	是	交替	打开

[ænd; ənd] [kloʊzd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['suːɪdʒ] [swɪtʃ] [ðæt] [pə'mits] [hæf][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld]

and	closed	by	means	of	a	sewage	switch	that	permits	half	the	disposal	field
和	关闭	经过	方法	的	一个	污水	转变	那	许可证	一半	这	处理	场地

[tuː; tə][wɜːrk][ænd; ənd] [rest] ['ɔːltərnətli] ['sevrəl] [wiːks] .

to	work	and	rest	alternately	several	weeks	.
到	工作	和	休息	交替	一些	周	.

为大型或双排污水处理场服务的出水口可以通过污水开关交替打开和关闭，使污水处理场的一半可以交替工作和休息数周。

[ə; eɪ] [swɪtʃ] [ɪz] [ɪ'speʃəli] ['helpf(ə)l][ɪn] [taɪt] [sɔɪlz] [bʌt; bət][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][prə'vaɪdɪd] [ən'les]

A	switch	is	especially	helpful	in	tight	soils	but	should	not	be	provided	unless
一个	转变	是	尤其	有帮助	在	紧的	土壤	但	应该	不是	是	假如	除非

['prɑːpər] ['meɪntənəns] [ɪz] [ə'ʃʊrd] ,

proper	maintenance	is	assured	,
恰当的	维护	是	保证	,

在土壤板结的情况下，开关尤其有用，但除非能确保妥善维护，否则不应安装。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [left] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðə; ði][ɪn'taɪər]

so	that	a	portion	of	the	disposal	field	will	not	be	left	to	handle	the	entire
所以	那	一个	部分	的	这	处理	场地	将要	不是	是	左边	到	处理	这	全部的

[loʊd][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪn'defɪnət] ['pɪriəd] .

load	of	the	system	for	an	indefinite	period	.
加载	的	这	系统	为了	一个	不定	时期	.

这样就不会让处置场的一部分在无限期内承担系统的全部负荷。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [,veəriː'eiʃənz][ʌv; əv][bɑːksɪz] , [bʌt; bət] ['fɪgjər] [eɪt] [ʃoʊz] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [taɪp] .

There	are	many	variations	of	boxes	,	but	figure	8	shows	a	practical	type	.
那里	是	许多	变体	的	盒子	,	但	数字	8	演出	一个	实际的	类型	.

盒子有很多种变体，但图 8 显示了一种实用类型。

['fɪgjər] [eɪt] . — ['tɪpɪk(ə)l][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n][bɑːks] . « -

Figure	8	.	—	Typical	distribution	box	.	«	14
数字	8	.	—	典型的	分配	盒子	.	«	-

图 8.—典型配电箱。« 14

» ['ʃæloʊ] [taɪl] [laɪnz]

»	Shallow	Tile	Lines
»	浅的	瓦	线条

»浅瓦线

[ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l][taɪl][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ,

The	disposal	tile	should	not	be	more	than	18	to	24	inches	below	the	surface	,
这	处理	瓦	应该	不是	是	更多的	比	-	到	-	英寸	以下	这	表面	,

垃圾处理地砖的埋设深度不应超过地面以下18至24英寸。

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [graʊnd] - ['wɔːtər]['levə(l)]['raɪzɪz][tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ]

and	where	the	ground	-	water	level	rises	to	the	bottom	of	the	trench
和	在哪里	这	地面	-	水	等级	上升	到	这	底部	的	这	沟

['speʃ(ə)l] ,

special	underdrains	,
特别的	排水管	,

当地下水位上升到沟槽底部时，需要设置特殊的排水沟。

[dɪ'skraɪbd] [ɑːn][peɪdʒ] - , [ɑːr; ər] ['nesəseri] .

described	on	page	16	,	are	necessary	.
描述	在	页	-	,	是	必要的	.

第 16 页所述的都是必要的。

['speʃ(ə)l] [prə'vɪʒnz] [mʌst; məst]['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [meɪd] [wer] [taɪt] [sɔɪlz] [ɑ:r; ər] [ɪn'kaʊntər] .

Special	provisions	must	also	be	made	where	tight	soils	are	encountered	.
特别的	条款	必须	还	是	制成	在哪里	紧的	土壤	是	遭遇	.

对于土壤板结的情况，也必须采取特殊措施。

[ðiːz] ['meθədz] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['sekʃ(ə)n] [ɪn'taɪtld] " [dɪ'spoʊz(ə)l] ['meθədz] [ɪn] [taɪt] [ɔːr][wet]

These	methods	are	described	in	the	section	entitled	"	Disposal	methods	in	tight	or	wet
这些	方法	是	描述	在	这	部分	标题	"	处理	方法	在	紧的	或者	湿的

[sɔɪlz] .

soils	.
土壤	.

这些方法在题为"致密或潮湿土壤中的处置方法"的部分中进行了描述。

" [ðə; ði] ['teɪbl] [ɪn] ['fɪgjər] [naɪn] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n]['gɪv(ə)n][ɪn] ['teɪbl] [wʌn] ,

"	The	table	in	figure	9	,	together	with	the	information	given	in	table	1	,
"	这	桌子	在	数字	9	,	一起	和	这	信息	给定	在	桌子	1	,

"图 9 中的表格，以及表 1 中给出的信息，

[bɪ'loʊ] , [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['estimeitiŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪlz] ['niːdɪd] [ɪn] ['eni] [pər'tɪkjələr]

below	,	may	be	used	for	estimating	the	number	of	tiles	needed	in	any	particular
以下	,	可能	是	用过的	为了	估算	这	数字	的	瓷砖	需要	在	任何	特别的

[sɔɪl] [taɪp] .

soil	type	.
土壤	类型	.

下面的方法可用于估算任何特定土壤类型所需的瓷砖数量。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['eni] [daʊt] [ə'baʊt] [ðɪs] [rɪ'kwaɪərmənt] ,

If	there	is	any	doubt	about	this	requirement	,
如果	那里	是	任何	怀疑	关于	这	要求	,

如果对这项要求有任何疑问，

[ə; eɪ] [ˌpɜːrkə'leɪʃn] [test] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] , [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

a	percolation	test	should	be	made	in	the	disposal	field	,	as	follows	:
一个	渗滤	测试	应该	是	制成	在	这	处理	场地	,	作为	跟随	:

应在处置场进行渗滤试验，具体如下：

[dɪg][ə; eɪ][hoʊl][wʌn] - [fʊt] [skwer] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [depθ] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði][taɪl][ɪz][tuː; tə]

Dig	a	hole	1	-	foot	square	and	to	the	depth	at	which	the	tile	is	to
挖	一个	洞	1	-	脚	正方形	和	到	这	深度	在	哪个	这	瓦	是	到

[biː; bi][leɪd] .

be	laid	.
是	铺设	.

挖一个边长 1 英尺、深度与要铺设瓷砖的深度相同的洞。

[ðɪs] [depθ] [ɪn][moʊst] ['instənsiz] [wɪl] [biː; bi][ə'baʊt] - [ɪntʃɪz] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [ɪk'siːd] -

This	depth	in	most	instances	will	be	about	24	inches	and	should	not	exceed	36
这	深度	在	最多	实例	将要	是	关于	-	英寸	和	应该	不是	超过	-

[ɪntʃɪz] .

inches	.
英寸	.

大多数情况下，这个深度约为 24 英寸，不应超过 36 英寸。

[fɪl] [ðə; ði][hoʊl][wɪð; wɪθ]['wɔːtər][tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv][sɪks] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [əb'zɜːrv] [ðə; ði][taɪm]

Fill	the	hole	with	water	to	a	depth	of	6	inches	and	observe	the	time
充满	这	洞	和	水	到	一个	深度	的	6	英寸	和	观察	这	时间

[rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði]['wɔːtər][tuː; tə] [siːp] [ə'weɪ] ;

required	for	the	water	to	seep	away	;
必需的	为了	这	水	到	渗透	离开	;

将洞注满水至 6 英寸深，观察水渗出所需的时间；

[dɪ'vaɪd][baɪ][sɪks][tu:; tə][get][ðə; ði]['ævərɪdʒ] [taɪm][fɔ:r; fər][ðə; ði]['wɔ:tər][tu:; tə][fɔ:l][wʌn] [ɪntʃ] .

divide	**by**	**6**	**to**	**get**	**the**	**average**	**time**	**for**	**the**	**water**	**to**	**fall**	**1**	**inch**	**.**
划分	经过	6	到	得到	这	平均的	时间	为了	这	水	到	落下	1	英寸	.

除以 6 即可得到水落下 1 英寸的平均时间。

[ðə; ði] [test] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'pi:tɪd] [æt; ət] [θri:] [ɔ:r] [fɔ:r] ['dɪfrənt] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l] [fi:ld]

The	**test**	**should**	**be**	**repeated**	**at**	**three**	**or**	**four**	**different**	**points**	**in**	**the**	**disposal**	**field**
这	测试	应该	是	重复	在	三	或者	四	不同的	积分	在	这	处理	场地

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [taɪm] ['noʊtɪd][fɔ:r; fər][ɔ:l] [tests] [ju:st] .

and	**the**	**average**	**time**	**noted**	**for**	**all**	**tests**	**used**	**.**
和	这	平均的	时间	著名的	为了	全部	测试	用过的	.

应在处置场的三到四个不同地点重复进行测试，并记录所有测试的平均时间。

[ðə; ði]['deɪtə][ɪn] ['teɪbl] [wʌn][kæn; kən] [ðen] [bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪlz]

The	**data**	**in**	**table**	**1**	**can**	**then**	**be**	**used**	**to**	**determine**	**the**	**number**	**of**	**tiles**
这	数据	在	桌子	1	能	然后	是	用过的	到	决定	这	数字	的	瓷砖

['ni:dɪd] .

needed	**.**
需要	.

然后可以利用表 1 中的数据来确定所需的瓷砖数量。

[wer] [wʌn]['aʊər][ɪz][rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['wɔ:tər][tu:; tə][fɔ:l][wʌn] [ɪntʃ] [ðə; ði][sɔɪl][ɪz]['toʊtəli]

Where	**1**	**hour**	**is**	**required**	**for**	**the**	**water**	**to**	**fall**	**1**	**inch**	**the**	**soil**	**is**	**totally**
在哪里	1	小时	是	必需的	为了	这	水	到	落下	1	英寸	这	土壤	是	完全

[ʌn'su:təbl] ,

unsuitable	**,**
不合适	,

如果水位下降1英寸需要1个小时，那么这种土壤完全不适宜种植。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [saɪt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] .

and	**another**	**site**	**should**	**be**	**selected**	**.**
和	其他	地点	应该	是	已选	.

应该选择另一个地点。

[sɔɪl] [kən'dɪʃ(ə)nz][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði][test] [meɪ] ['veri] [frʌm; frəm] [jɪr] - [raʊnd] ['ævərɪdʒ]

Soil	**conditions**	**at**	**the**	**time**	**of**	**the**	**test**	**may**	**vary**	**from**	**year**	**-**	**round**	**average**
土壤	状况	在	这	时间	的	这	测试	可能	各不相同	从	年	-	圆形的	平均的

[kən'dɪʃ(ə)nz] ,

conditions	**,**
状况	,

测试时的土壤条件可能与全年平均条件有所不同。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['fæktər][mʌst; məst][bi:; bi]['teɪkən]['ɪntu:] [ə'kaʊnt] .

and	**this**	**factor**	**must**	**be**	**taken**	**into**	**account**	**.**
和	这	因素	必须	是	已采取	进入	帐户	.

必须将这一因素考虑在内。

[ɪf] [ðə; ði][sɔɪl] [ə'pɪrz] [ɪk'sepʃənəli] [draɪ] ,

If	**the**	**soil**	**appears**	**exceptionally**	**dry**	**,**
如果	这	土壤	出现	非常	干燥	,

如果土壤看起来异常干燥，

['greɪtər] [depθs] [ʌv; əv]['wɔ:tər][meɪ] [bi:; bi] [ju:st] [ɔ:r][ðə; ði][test] [rɪ'pi:tɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [hoʊl] .

greater	**depths**	**of**	**water**	**may**	**be**	**used**	**or**	**the**	**test**	**repeated**	**in**	**the**	**same**	**hole**	**.**
更大的	深度	的	水	可能	是	用过的	或者	这	测试	重复	在	这	相同的	洞	.

可以使用更深的水，或者在同一个孔中重复测试。

[ɪn][noʊ] [keɪs] [ʃʊd; ʃəd] [tests] [bi:; bi] [meɪd] [ɪn] [fɪld] [ɔ:r]['froʊz(ə)n] [graʊnd] .

In	**no**	**case**	**should**	**tests**	**be**	**made**	**in**	**filled**	**or**	**frozen**	**ground**	**.**
在	不	案件	应该	测试	是	制成	在	已填	或者	冷冻	地面	.

任何情况下都不得在填土或冻土上进行试验。

[wer]	['fɪʃərd]	[rɑːk]	[fɔr'meɪʃənz]	[ɑːr; ər]	[ɪn'kaʊntər]	,	[əd'vaɪs]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[sɔːt]	[frʌm; frəm]
Where	**fissured**	**rock**	**formations**	**are**	**encountered**	**,**	**advice**	**should**	**be**	**sought**	**from**
在哪里	裂纹	岩石	阵型	是	遭遇	,	建议	应该	是	寻求	从

[ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n]	['speʃəlɪst]	.
sanitation	**specialists**	**.**
卫生	专家	.

遇到裂缝状岩层时，应向卫生专家寻求建议。

['teɪbl]	[wʌn]	.	—	[dɪ'tɜːrmɪnɪŋ]	[taɪl]	-	[dɪ'spoʊz(ə)l]	[fiːld]	[ri'kwaiəmənt]	[frʌm; frəm]	[ˌpɜːrkə'leɪʃn]	[tests]	[
Table	**1**	**.**	**—**	**Determining**	**tile**	**-**	**disposal**	**field**	**requirements**	**from**	**percolation**	**tests**	**[**
桌子	1	.	—	确定	瓦	-	处理	场地	要求	从	渗滤	测试	[

[sɪks]]
6 **]**
6]

表 1.—根据渗滤试验确定瓦片处置场要求[6]

['mɪnɪts]	[rɪ'kwaɪərd]	[fɔːr; fər]	['wɔːtər]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[wʌn]	[ɪntʃ]	[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]	[əb'sɔːrpʃ(ə)n]	['eriə]	[rɪ'kwaɪərd]	,
Minutes	**required**	**for**	**water**	**to**	**fall**	**1**	**inch**	**Effective**	**absorption**	**area**	**required**	**,**
分钟	必需的	为了	水	到	落下	1	英寸	有效的	吸收	区域	必需的	,

[pər]	['pɜːrs(ə)n]	,
per	**person**	**,**
每	人	,

水落差1英寸所需时间（分钟） 每人所需有效吸收面积

[ɪn]	['bɑːtəm]	[ʌv; əv]	[dɪ'spoʊz(ə)l]	['trentʃɪz]	['mɪnɪts]	[rɪ'kwaɪərd]	[fɔːr; fər]	['wɔːtər]	[tuː; tə]	[fɔːl]	[wʌn]	[ɪntʃ]
in	**bottom**	**of**	**disposal**	**trenches**	**Minutes**	**required**	**for**	**water**	**to**	**fall**	**1**	**inch**
在	底部	的	处理	战壕	分钟	必需的	为了	水	到	落下	1	英寸

[ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]	[əb'sɔːrpʃ(ə)n]	['eriə]	[rɪ'kwaɪərd]	,
Effective	**absorption**	**area**	**required**	**,**
有效的	吸收	区域	必需的	,

在处置沟底部，水位下降 1 英寸所需的时间（分钟）所需的有效吸收面积

[pər]	['pɜːrs(ə)n]	,	[ɪn]	['bɑːtəm]	[ʌv; əv]	[dɪ'spoʊz(ə)l]	['trentʃɪz]
per	**person**	**,**	**in**	**bottom**	**of**	**disposal**	**trenches**
每	人	,	在	底部	的	处理	战壕

每人，在处置沟底部

[skwer]	[fiːt]	[skwer]	[fiːt]
Square	**feet**	**Square**	**feet**
正方形	脚	正方形	脚

平方英尺 平方英尺

[ˌtuː'tuː][ɔːr]	[les]	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	[['sɛvən]]	-	[[sɪks]]
2	**or**	**less**	**26**	**10**	**523**	**30**	**15**	**634**	**36**	**30**	**905**	**40**	**60**	**[**	**7**	**]**	**120**	**[**	**6**	**]**
2	或者	较少的	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	[	7	]	-	[	6	]

或更少 26 10 523 30 15 634 36 30 905 40 60[7] 120[6]

[ə; eɪ]	['mɪnɪməm]	[ʌv; əv]	-	[skwer]	[fiːt]	[ʃʊd; ʃəd]	[biː; bi]	[prə'vaɪdɪd]	,	['iːkwəl]	[tuː; tə]	-	[fiːt]	[ʌv; əv]	-	-
A	**minimum**	**of**	**150**	**square**	**feet**	**should**	**be**	**provided**	**,**	**equal**	**to**	**100**	**feet**	**of**	**18**	**-**
一个	最低限度	的	-	正方形	脚	应该	是	假如	,	平等的	到	-	脚	的	-	-

[ɪntʃ]	[trentʃ]	.	[['sɛvən]]
inch	**trench**	**.**	**[** **7** **]**
英寸	沟	.	[7]

至少应提供 150 平方英尺，相当于 100 英尺长的 18 英寸沟渠。[7]

[ɪf]	[mɔːr]	[ðæn; ðən]	-	['mɪnɪts]	,	[juːz]	['speʃ(ə)l]	[dɪ'zaɪn]	[wɪð; wɪθ]	['siːpɪdʒ]	[pɪts]	[ɔːr]	[sænd]	-	['fɪltər]
If	**more**	**than**	**60**	**minutes**	**,**	**use**	**special**	**design**	**with**	**seepage**	**pits**	**or**	**sand**	**-**	**filter**
如果	更多的	比	-	分钟	,	使用	特别的	设计	和	渗漏	坑	或者	沙	-	筛选

['trentʃɪz]	.
trenches	**.**
战壕	.

如果超过 60 分钟，则采用带有渗滤坑或砂滤沟的特殊设计。

['fɪgjər] [naɪn][sə'dʒests; səg'dʒests] ['meθədz] [ʌv; əv] [ɜ'eɪndʒɪŋ] [ðə; ði][taɪlz][ɪn][dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːldz] ['ʌndər]

Figure	**9**	**suggests**	**methods**	**of**	**arranging**	**the**	**tiles**	**in**	**disposal**	**fields**	**under**
数字	9	建议	方法	的	安排	这	瓷砖	在	处理	字段	在下面

['veriɪŋ; 'væriɪŋ][kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪlz] ['niːdɪd] . « -

varying	**conditions**	**and**	**the**	**length**	**of**	**tiles**	**needed**	**.**	**«**	**15**
变化	状况	和	这	长度	的	瓷砖	需要	.	«	-

图 9 展示了在不同条件下以及所需瓷砖长度下，废弃地块中瓷砖的排列方法。« 15

» [dɪ'spoʊz(ə)l] - [taɪl] [trentʃ]

»	**DISPOSAL**	**-**	**TILE**	**TRENCH**
»	处理	-	瓦	沟

»废弃瓷砖沟槽

[dɪ'spoʊz(ə)l] - [taɪl] [laɪnz] — ['mæksɪməm][leŋkθ; leŋθ][fɔːr; fər] [iːtʃ] [laɪn] - [fiːt] .

Disposal	**-**	**tile**	**lines**	**—**	**Maximum**	**length**	**for**	**each**	**line**	**100**	**feet**	**.**
处理	-	瓦	线条	—	最大限度	长度	为了	每个	线	-	脚	.

污水排放管线——每条管线最大长度为 100 英尺。

[ɔːl] [laɪnz] [tuː; tə][biː; bi]['iːkwəl][ɪn][leŋkθ; leŋθ] .

All	**lines**	**to**	**be**	**equal**	**in**	**length**	**.**
全部	线条	到	是	平等的	在	长度	.

所有线条长度相等。

[dɪ'spoʊz(ə)l] - [taɪl] [laɪnz] [tuː; tə] [sloʊp] [ˌtuː'tuː] " [tuː; tə][fɔːr] " [pər] - [fiːt] , [nɑːt]['oʊvər][sɪks] " .

Disposal	**-**	**tile**	**lines**	**to**	**slope**	**2**	**"**	**to**	**4**	**"**	**per**	**100**	**feet**	**,**	**not**	**over**	**6**	**"**	**.**
处理	-	瓦	线条	到	坡	2	"	到	4	"	每	-	脚	,	不是	超过	6	"	.

污水排放管道的坡度应为每 100 英尺 2 英寸至 4 英寸，但不得超过 6 英寸。

['suːər] - [taɪl] [laɪnz] [tuː; tə] [sloʊp] [wʌn] / [eɪt] " [tuː; tə][wʌn] / [fɔːr] " [pər] [fʊt] .

Sewer	**-**	**tile**	**lines**	**to**	**slope**	**1**	**/**	**8**	**"**	**to**	**1**	**/**	**4**	**"**	**per**	**foot**	**.**
下水道	-	瓦	线条	到	坡	1	/	8	"	到	1	/	4	"	每	脚	.

污水管线坡度为每英尺 1/8 英寸至 1/4 英寸。

[saɪz] [ænd; ənd] ['mɪnɪməm] ['speɪsɪŋ] [ri'kwaiəmənt]

SIZE	**AND**	**MINIMUM**	**SPACING**	**REQUIREMENTS**
尺寸	和	最低限度	间距	要求

尺寸和最小间距要求

[fɔːr; fər][dɪ'spoʊz(ə)l] ['trentʃɪz]

FOR	**DISPOSAL**	**TRENCHES**
为了	处理	战壕

用于处置沟渠

[trentʃ] [wɪdθ; wɪtθ] - ['dʌbljuː] [ɪn] [ɪntʃɪz] [trentʃ] [depθ] - [diː] [ɪn] [ɪntʃɪz] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]

TRENCH	**WIDTH**	**-**	**W**	**IN**	**INCHES**	**TRENCH**	**DEPTH**	**-**	**D**	**IN**	**INCHES**	**EFFECTIVE**
沟	宽度	-	W	在	英寸	沟	深度	-	D	在	英寸	有效的

[əb'sɔːrpʃ(ə)n] ['eriə] [ɪn] [skwer] [fiːt] [pər] ['lɪniəl] [fʊt] [taɪl] [laɪnz] ['speɪsɪŋ] - [es] [ɪn] [fiːt]

ABSORPTION	**AREA**	**IN**	**SQUARE**	**FEET**	**PER**	**LINEAL**	**FOOT**	**TILE**	**LINES**	**SPACING**	**-**	**S**	**IN**	**FEET**
吸收	区域	在	正方形	脚	每	线性	脚	瓦	线条	间距	-	S	在	脚

沟槽宽度（英寸）-W 沟槽深度（英寸）有效吸收面积（平方英尺/英尺）地砖间距（英尺）

- - [tuː; tə] - [wʌn] . [faɪv][sɪks] . -

18	**18**	**to**	**30**	**1**	**.**	**5**	**6**	**.**	**0**
-	-	到	-	1	.	5	6	.	-

18 18 至 30 1.5 6.0

- - [tuː; tə] - [ˌtuː'tuː] . - [sɪks] . -

24	**18**	**to**	**30**	**2**	**.**	**0**	**6**	**.**	**0**
-	-	到	-	2	.	-	6	.	-

24 18 至 30 2.0 6.0

- - [tu:; tə] - [ˌtuːˈtuː] . [faɪv]['sɛvən] . [faɪv]
30 18 to 36 2 . 5 7 . 5
- - 到 - 2 . 5 7 . 5

30 18 至 36 2.5 7.5

- - [tu:; tə] - [θriː] . - [naɪn] . -
36 24 to 36 3 . 0 9 . 0
- - 到 - 3 . - 9 . -

36 24 至 36 3.0 9.0

['waɪdər] ['speɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][laɪnz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [wer]
Wider spacing of the lines desirable where
更广泛 间距 的 这 线条 理想 在哪里

理想的行间距应更大一些。

[ə'veɪləb(ə)l] ['eriə] [pə'mits]
available area permits
可用的 区域 许可证

可用区域许可证

['fɪgjər] [naɪn] . — [ə'reɪndʒmənts] [fɔːr; fər][taɪl] - [dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːldz] , ['meθəd] [ʌv; əv] ['leɪɪŋ] [taɪl] ,
Figure 9 . — Arrangements for tile - disposal fields , method of laying tile ,
数字 9 . — 安排 为了 瓦 - 处理 字段 , 方法 的 躺下 瓦 ,
[ænd; ənd][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][taɪlz] ['niːdɪd] . « -
and length of tiles needed . « 16
和 长度 的 瓷砖 需要 . « -

图 9.—瓷砖处置场布置、瓷砖铺设方法及所需瓷砖长度。« 16

» [dɪ'spoʊz(ə)l] ['meθədz] [ɪn] [taɪt] [ɔːr] [wet] [sɔɪlz]
» DISPOSAL METHODS IN TIGHT OR WET SOILS
» 处理 方法 在 紧的 或者 湿的 土壤

»在密实或潮湿土壤中的处置方法

[ɪf] [ðə; ði][sɔɪl][ɪz] ['hevi] [kleɪ][ɔːr][hæz; həz] [taɪt] [fɔːr'meɪʃ(ə)n] , [jet] [ʃoʊz] [sʌm; səm][pɔːˈrɑːsəti]
If the soil is heavy clay or has tight formation , yet shows some porosity
如果 这 土壤 是 重的 黏土 或者 有 紧的 形成 , 然而 演出 一些 孔隙率
[frʌm; frəm] [ˌpɜːrkə'leɪʃn] [tests] ,
from percolation tests ,
从 渗滤 测试 ,

如果土壤是重粘土或结构致密，但渗滤试验表明其具有一定的孔隙度，

[ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['pleɪsɪŋ] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][taɪl] [laɪnz] -
the efficiency of the field may be increased by placing below the tile lines 12
这 效率 的 这 场地 可能 是 增加 经过 放置 以下 这 瓦 线条 -
[tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['fɪltər] [mə'tɪriəl] ([wɑːʃt] ['græv(ə)l] ,
to 15 inches of additional filter material (washed gravel ,
到 - 英寸 的 额外的 筛选 材料 (洗过 碎石 ,

通过在排水管下方铺设 12 至 15 英寸的额外过滤材料（洗净的砾石），可以提高田间的效率。

[krʌʃt] [stoʊn] , [slæg] , [kliːn] ['sindəz] , [ɔːr] [kliːn] [bæŋk] - [rʌn]['græv(ə)l][θriː] / [fɔːr][tuː; tə] - / [ˌtuːˈtuː]
crushed stone , slag , clean cinders , or clean bank - run gravel 3 / 4 to 21 / 2
碎 石头 , 矿渣 , 干净的 煤渣 , 或者 干净的 银行 - 跑步 碎石 3 / 4 到 - / 2
[ɪntʃɪz] [ɪn][saɪz]) .
inches in size) .
英寸 在 尺寸) .

碎石、炉渣、干净的煤渣或干净的河岸砾石（尺寸为 3/4 至 2 1/2 英寸）。

[wen] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [sɔɪl][ɪz] [taɪt] [ænd; ənd][ɪz][ˌʌndər'leɪn][baɪ] ['pɔːrəs] [sɔɪl] ,
When the surface soil is tight and is underlain by porous soil ,
什么时候 这 表面 土壤 是 紧的 和 是 底层 经过 多孔 土壤 ,

当表层土壤紧实而下层土壤多孔时，

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['dreɪnɪdʒ] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [əb'teɪnd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['smɔːlər] [ɪnstə'leɪʃnz] [baɪ] [əu'mitɪŋ] [ðə; ði]
sufficient **drainage** **is** **sometimes** **obtained** **for** **the** **smaller** **installations** **by** **omitting** **the**
充足的 引流 是 有时 获得 为了 这 较小的 安装 经过 省略 这
[taɪl] [fiːld] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ][draɪ] [wel] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['efluənt] ['suːər] ,
tile **field** **and** **providing** **a** **dry** **well** **at** **the** **end** **of** **the** **effluent** **sewer** **,**
瓦 场地 和 提供 一个 干燥 出色地 在 这 结尾 的 这 污水 下水道 ,

对于较小的设施，有时可以通过省略排水管区并在污水管道末端设置渗水井来获得足够的排水量。

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði]['wɔːtər] ['teɪbl] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [kən'tæmɪneɪtɪd] .
provided **the** **water** **table** **will** **not** **be** **contaminated** **.**
假如 这 水 桌子 将要 不是 是 污染 .

前提是地下水不会受到污染。

['lɑːrdʒər] ['sɪstəmz] ['ʌndər] [sʌtʃ] [sɔɪl] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][taɪl] [fiːld] ,
Larger **systems** **under** **such** **soil** **conditions** **should** **have** **a** **tile** **field** **,**
更大的 系统 在下面 这样的 土壤 状况 应该 有 一个 瓦 场地 ,

在这种土壤条件下，较大的灌溉系统应该配备排水管网。

[ænd; ənd][əb'sɔːrpʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] ['bɔːrɪŋ] [sɪks] - [ɔːr][eɪt] - [ɪntʃ] [hoʊlz] [daʊn] [tuː; tə]
and **absorption** **can** **be** **increased** **by** **boring** **6** **-** **or** **8** **-** **inch** **holes** **down** **to**
和 吸收 能 是 增加 经过 无聊的 6 - 或者 8 - 英寸 孔 向下 到
[ðə; ði] ['pɔːrəs] ['streɪtəm; 'strætəm][ænd; ənd] ['fɪlɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['græv(ə)l][ɔːr][sænd] ;
the **porous** **stratum** **and** **filling** **them** **with** **gravel** **or** **sand** **;**
这 多孔 地层 和 填充 他们 和 碎石 或者 沙 ;

可以通过钻6英寸或8英寸的孔直至多孔地层，并用砾石或沙子填充来增加吸收率；

[ðə; ði] [hoʊlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][fɔːr][tuː; tə][sɪks] [fiːt] [ə'pɑːrt] .
the **holes** **should** **be** **4** **to** **6** **feet** **apart** **.**
这 孔 应该 是 4 到 6 脚 除 .

孔之间的距离应为 4 至 6 英尺。

[ə'nʌðər] [ænd; ənd][pər'hæps][ðə; ði] [best] ['præktɪs] [ɪz][tuː; tə]['ekskəveɪt][ðə; ði] [taɪl] ['trentʃɪz] [fɔːr][tuː; tə]
Another **and** **perhaps** **the** **best** **practice** **is** **to** **excavate** **the** **tile** **trenches** **4** **to**
其他 和 也许 这 最好的 实践 是 到 挖掘 这 瓦 战壕 4 到
[sɪks] [fiːt] [ænd; ənd] [ɪn'stɔːl] [ə; eɪ] ['loʊər] [taɪl] [laɪn] ,
6 **feet** **and** **install** **a** **lower** **tile** **line** **,**
6 脚 和 安装 一个 降低 瓦 线 ,

另一种做法，或许也是最好的做法，是将排水沟挖深 4 到 6 英尺，并安装较低的排水管线。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjər] - .
as **shown** **in** **figure** **10** **.**
作为 所示 在 数字 - .

如图 10 所示。

[ðɪs] ['lætər] ['meθəd] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ɪf] [ðə; ði] ['ʌpər] [taɪt] ['streɪtəm; 'strætəm][ɪz] [ɪ'speʃəli]
This **latter** **method** **is** **especially** **desirable** **if** **the** **upper** **tight** **stratum** **is** **especially**
这 后者 方法 是 尤其 理想 如果 这 上 紧的 地层 是 尤其
[θɪk] ,
thick **,**
厚的 ,

如果上部致密层特别厚，后一种方法尤其可取。

[ɔːr] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['pɔːrəs] ['loʊər]['streɪtəm; 'strætəm] ,
or **if** **there** **is** **no** **porous** **lower** **stratum** **,**
或者如果 那里 是 不 多孔 降低 地层 ,

或者如果没有多孔的下层地层，

[ɔːr] [ɪf] [ɪn] ['ɪrɪˌgeɪtɪd] ['riːdʒənz][ænd; ənd] [wer] [ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [ɪn] ['eriə] .
or **if** **in** **irrigated** **regions** **and** **where** **the** **disposal** **field** **is** **limited** **in** **area** **.**
或者如果 在 灌溉 地区 和 在哪里 这 处理 场地 是 有限的 在 区域 .

或者在灌溉区，且处置场面积有限的情况下。

[wer] [ðə; ði] ['ʌndərˌdreɪn] [taɪl] [ɪz] [nɑːt] [juːst] ,

Where	**the**	**underdrain**	**tile**	**is**	**not**	**used**	**,**
在哪里	这	排水管	瓦	是	不是	用过的	,

如果未使用排水管，

[ðə; ði] [əb'sɔːrpʃ(ə)n] [kə'pæsəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [rɑːk] -

the	**absorption**	**capacity**	**of**	**the**	**field**	**can**	**be**	**increased**	**by**	**providing**	**a**	**rock**	**-**
这	吸收	容量	的	这	场地	能	是	增加	经过	提供	一个	岩石	-

[fɪld] [trentʃ] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['loʊər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪlz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fʊl] [wɪdθ; wɪtθ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

filled	**trench**	**across**	**the**	**lower**	**end**	**of**	**the**	**tiles**	**for**	**the**	**full**	**width**	**of**	**the**
已填	沟	穿过	这	降低	结尾	的	这	瓷砖	为了	这	满的	宽度	的	这

[fiːld] .

field	**.**
场地	.

通过在瓦片的下端设置一条贯穿整个场地宽度的石块填充沟渠，可以提高场地的吸收能力。

[ðə; ði] [depθ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nɑːt] [les] [ðæn; ðən] [faɪv] [fiːt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪdθ; wɪtθ] [nɑːt] [les] [ðæn; ðən]

The	**depth**	**should**	**be**	**not**	**less**	**than**	**5**	**feet**	**and**	**the**	**width**	**not**	**less**	**than**
这	深度	应该	是	不是	较少的	比	5	脚	和	这	宽度	不是	较少的	比

[θriː] [fiːt] .

3	**feet**	**.**
3	脚	.

深度不得小于5英尺，宽度不得小于3英尺。

[ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['ækʃ(ə)n] [ʌv; əv] [bæk'tɪriə] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌpər] [sɔɪl] ['leər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

On	**account**	**of**	**the**	**beneficial**	**action**	**of**	**bacteria**	**in**	**the**	**upper**	**soil**	**layers**	**it**	**is**
在	帐户	的	这	有利	行动	的	细菌	在	这	上	土壤	层	它	是

['haɪli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [tuː; tə] [kən'faɪn] [ðə; ði] ['efluənt] [nɪr] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] ['ræðər] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [juːz]

highly	**desirable**	**to**	**confine**	**the**	**effluent**	**near**	**the**	**surface**	**rather**	**than**	**to**	**use**
高度	理想	到	局限	这	污水	靠近	这	表面	相当	比	到	使用

.

underdrains	**.**
排水管	.

由于表层土壤中的细菌具有有益作用，因此最好将污水限制在地表附近，而不是使用地下排水管。

[ˌpjʊrɪfɪ'keɪʃ(ə)n] [bɪ'kʌmz] ['sloʊər] [ænd; ənd] [les] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , [ðə; ði] [diːpər] [ðə; ði] [dreɪnz] .

Purification	**becomes**	**slower**	**and**	**less**	**effective**	**,**	**the**	**deeper**	**the**	**drains**	**.**
纯化	变成	慢点	和	较少的	有效的	,	这	更深	这	排水沟	.

排水沟越深，净化速度越慢，效果越差。

[ɪn] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [wer] [ðə; ði] [sɔɪl] [kən'teɪnz] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['mɔɪstʃər] [ɔːr] [ɪz] ['iːv(ə)n] ['sætʃəreɪtɪd] ,

In	**situations**	**where**	**the**	**soil**	**contains**	**considerable**	**moisture**	**or**	**is**	**even**	**saturated**	**,**
在	情况	在哪里	这	土壤	包含	大量	水分	或者	是	甚至	饱和	,

在土壤含水量较高甚至饱和的情况下，

[ðə; ði] [fiːld] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'pruːvd] [baɪ] ['pɑːrʃəli] [ɪn'sɜːrkl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [taɪl] [laɪn] [leɪd] [tuː; tə]

the	**field**	**may**	**be**	**improved**	**by**	**partially**	**encircling**	**it**	**with**	**a**	**tile**	**line**	**laid**	**to**
这	场地	可能	是	改进	经过	部分	包围	它	和	一个	瓦	线	铺设	到

[sɜːrv] [æz; əz] [ə; eɪ] [dreɪn] .

serve	**as**	**a**	**drain**	**.**
服务	作为	一个	流走	.

可以通过在场地周围铺设排水管来改善场地状况。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [laɪn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] [haɪ] [saɪd] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['sɜːrfɪs] ['aʊtlets] [fɔːr; fər]

Such	**a**	**line**	**should**	**be**	**on**	**the**	**high**	**side**	**and**	**have**	**surface**	**outlets**	**for**
这样的	一个	线	应该	是	在	这	高的	边	和	有	表面	商店	为了

[rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɔɪl] .

removing	**the**	**water**	**from**	**the**	**soil**	**.**
移除	这	水	从	这	土壤	.

这样的管线应该设置在地势较高的地方，并设有地面出口，以便将土壤中的水排出。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][leɪd][soʊ][kloʊz][tuː; tə][ə; eɪ][dɪ'spoʊz(ə)l][taɪl][laɪn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [dreɪn][ðə; ði]

It	should	not	be	laid	so	close	to	a	disposal	tile	line	that	it	will	drain	the
它	应该	不是	是	铺设	所以	关闭	到	一个	处理	瓦	线	那	它	将要	流走	这

['suːɪdʒ] ['efluənt] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] ['ɑːntə][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] .

sewage	effluent	from	the	disposal	field	onto	the	surface	of	the	ground	.
污水	污水	从	这	处理	场地	到	这	表面	的	这	地面	.

不应将其铺设得离污水排放管线太近，以免污水从排放场排放到地面上。

[sloʊp] [ʌv; əv][dɪ'spoʊz(ə)l][taɪl][ˌtuː'tuː][tuː; tə][fɔːr] [ɪntʃɪz] [pər] - [fiːt] .

Slope	of	disposal	tile	2	to	4	inches	per	100	feet	.
坡	的	处理	瓦	2	到	4	英寸	每	-	脚	.

排水管坡度为每 100 英尺 2 至 4 英寸。

[sloʊp] [ʌv; əv] ['ʌndərˌdreɪn] [taɪl][nɑːt] [les] [ðæn; ðən] [ə'bʌv] .

Slope	of	underdrain	tile	not	less	than	above	.
坡	的	排水管	瓦	不是	较少的	比	多于	.

排水管坡度不小于上部坡度。

[plʌg] ['ʌpər] [end][ʌv; əv] ['ʌndərˌdreɪn] [taɪl] [laɪnz] , ['loʊər] [end]

Plug	upper	end	of	underdrain	tile	lines	,	lower	end
插头	上	结尾	的	排水管	瓦	线条	,	降低	结尾

堵住排水管上端和下端

[tuː; tə] [dɪs'tʃɑːrdʒ] ['ɪntuː] [rɑːk] - [fɪld] ['siːpɪdʒ] [pɪt][ɔːr]['ɪntuː]

to	discharge	into	rock	-	filled	seepage	pit	or	into
到	释放	进入	岩石	-	已填	渗漏	坑	或者	进入

排入填满岩石的渗滤池或排入

['ʌðər] [ə'pruːvd] ['aʊtlet] .

other	approved	outlet	.
其他	得到正式认可的	出路	.

其他经批准的销售点。

['fɪgjər] - . — ['fɪltər] [trentʃ] [wɪð; wɪθ] . « -

Figure	10	.	—	Filter	trench	with	underdrains	.	«	17
数字	-	.	—	筛选	沟	和	排水管	.	«	-

图 10.—带排水沟的过滤沟槽。« 17

» [wen] [ðə; ði][taɪl] [fiːld] [ɪz] [ˌʌndər'leɪn] [baɪ]['strætɪfaɪd] [rɑːk] [ɔːr] [wer] ['ʌndər] - ['dreɪnɪdʒ] [ɪz]

»	When	the	tile	field	is	underlain	by	stratified	rock	or	where	under	-	drainage	is
»	什么时候	这	瓦	场地	是	底层	经过	分层	岩石	或者	在哪里	在下面	-	引流	是

['nesəseri] ,

necessary	,
必要的	,

»当排水管网下方是层状岩石或需要进行地下排水时，

[əd'vaɪs][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] [helθ] [ə'θɔːrətiz] ,

advice	should	be	sought	from	the	public	health	authorities	,
建议	应该	是	寻求	从	这	民众	健康	当局	,

应向公共卫生部门寻求建议。

[æz; əz][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɪn][sʌm; səm] [steɪts] [meɪ] [nɑːt][pər'mɪt][ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['sɜːrt(ə)n] ['meθədz] .

as	regulations	in	some	States	may	not	permit	the	use	of	certain	methods	.
作为	法规	在	一些	各州	可能	不是	允许	这	使用	的	肯定	方法	.

因为某些州的法规可能不允许使用某些方法。

[ker] [ænd; ənd] ['meɪntənəns] [ʌv; əv] ['septɪk] [tæŋks]

CARE	AND	MAINTENANCE	OF	SEPTIC	TANKS
关心	和	维护	的	化粪池	坦克

化粪池的保养与维护

[ə; eɪ]['septɪk][tæŋk] [wen] [fɜ:rst][ju:st] [dʌz] [nɑ:t] [ni:d] ['stɑ:rtɝz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ji:st] , [tu:; tə][prə'moʊt]

A	septic	tank	when	first	used	does	not	need	starters	,	such	as	yeast	,	to	promote
一个	化粪池	坦克	什么时候	第一的	用过的	做	不是	需要	首发	,	这样的	作为	酵母	,	到	推动

[bæk'tɪriəl]['ækʃ(ə)n] .

bacterial	action	.
细菌	行动	.

化粪池初次使用时不需要酵母等启动剂来促进细菌活动。

[ə; eɪ] [gʊd] ['septɪk][tæŋk] ['nɔ:rməli] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ] ['meɪntənəns] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['jɪrli]

A	good	septic	tank	normally	requires	no	maintenance	other	than	a	yearly
一个	好的	化粪池	坦克	通常情况下	需要	不	维护	其他	比	一个	每年

[ɪn'spekʃ(ə)n][ænd; ənd][æn; ən][ə'keɪʒən(ə)l] ['kli:nɪŋ] .

inspection	and	an	occasional	cleaning	.
检查	和	一个	偶然	打扫	.

一个好的化粪池通常除了每年一次的检查和偶尔的清理外，不需要其他维护。

['fri:kwənsi] [ʌv; əv] ['kli:nɪŋ] [dɪ'pendz] [ɑ:n][ðə; ði][kə'pæsəti][ʌv; əv][ðə; ði][tæŋk][ænd; ənd][ðə; ði]['kwɑ:ntəti]

Frequency	of	cleaning	depends	on	the	capacity	of	the	tank	and	the	quantity
频率	的	打扫	取决于	在	这	容量	的	这	坦克	和	这	数量

[ænd; ənd][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['su:ɪdʒ] .

and	composition	of	the	sewage	.
和	作品	的	这	污水	.

清洗频率取决于污水池的容量以及污水的数量和成分。

[tæŋks][ʌv; əv][ðə; ði][saɪz] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn] [ðɪs] ['bʊlətɪn] [meɪ] [rɪ'kwaɪər] ['kli:nɪŋ] [æt; ət] ['ɪntərvlz]

Tanks	of	the	size	recommended	in	this	bulletin	may	require	cleaning	at	intervals
坦克	的	这	尺寸	受到推崇的	在	这	公告	可能	要求	打扫	在	间隔

[ʌv; əv][θri:][tu:; tə][faɪv] ['jɪrz] .

of	3	to	5	years	.
的	3	到	5	年	.

本公告中推荐尺寸的储罐可能需要每 3 至 5 年清洗一次。

[ðə; ði][tæŋk][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kli:nd] [wen] - [tu:; tə] - [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [slʌdʒ] [ænd; ənd][skʌm][hæz; həz]

The	tank	should	be	cleaned	when	18	to	20	inches	of	sludge	and	scum	has
这	坦克	应该	是	已清洗	什么时候	-	到	-	英寸	的	污泥	和	浮渣	有

[ə'kju:mjəleɪtɪd] .

accumulated	.
积累	.

当水箱内积聚了 18 至 20 英寸的污泥和浮渣时，就应该进行清洗。

[ɪf] [ə; eɪ][dreɪn][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [prə'vaɪdɪd] ,

If	a	drain	has	not	been	provided	,
如果	一个	流走	有	不是	到过	假如	,

如果没有设置排水沟，

[slʌdʒ] [meɪ][bi:; bi] [rɪ'mu:vd] [baɪ] ['beɪlɪŋ] [ɔ:r][baɪ] ['pʌmpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [slʌdʒ] [ɔ:r][bɪldʒ] [pʌmp] .

sludge	may	be	removed	by	bailing	or	by	pumping	with	a	sludge	or	bilge	pump	.
污泥	可能	是	已移除	经过	弃保	或者	经过	抽水	和	一个	污泥	或者	舱底	泵	.

污泥可以通过舀取或用污泥泵或舱底泵抽取的方式清除。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['nesəseri] [tu:; tə] [rɪ'mu:v] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['lɪkwɪd]['kɑ:ntents] .

It	is	not	necessary	to	remove	the	entire	liquid	contents	.
它	是	不是	必要的	到	消除	这	全部的	液体	内容	.

无需完全去除液体内容物。

['beriəl] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] [pɪt][ɔ:r] [trentʃ] [wɪð; wɪθ][æt; ət] [li:st] - [tu:; tə] - [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] ['kʌvər]

Burial	in	a	shallow	pit	or	trench	with	at	least	18	to	24	inches	of	earth	cover
葬礼	在	一个	浅的	坑	或者	沟	和	在	至少	-	到	-	英寸	的	地球	覆盖

[æt; ət][ə; eɪ] [pɔɪnt] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm]['wɔ:tər] ['sɔ:rsɪz] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['præktɪk(ə)l] ['meθəd] [fɔ:r; fər]

at	a	point	remote	from	water	sources	is	the	most	practical	method	for
在	一个	观点	偏僻的	从	水	来源	是	这	最多	实际的	方法	为了

[dɪ'spoʊzɪŋ] [ʌv; əv] [ði:z] [weɪsts] .

disposing	of	these	wastes	.
处置	的	这些	废物	.

将这些废物掩埋在远离水源的浅坑或沟渠中，并覆盖至少 18 至 24 英寸的泥土，是最实际的处理方法。

[ə; eɪ]['septɪk][tæŋk][ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə]['hænd(ə)l] ['su:ɪdʒ] ['oʊnli] .

A	septic	tank	is	intended	to	handle	sewage	only	.
一个	化粪池	坦克	是	故意的	到	处理	污水	仅有的	.

化粪池仅用于处理污水。

['kɔ:fi] [graʊndz] [ænd; ənd] [graʊnd] ['gɑ:rbɪdʒ] [meɪ] [bi:; bi][ɪn'klu:dɪd] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz][æn; ən]['æmp(ə)l]

Coffee	grounds	and	ground	garbage	may	be	included	if	there	is	an	ample
咖啡	理由	和	地面	垃圾	可能	是	包括	如果	那里	是	一个	充足

[sə'plaɪ] [ʌv; əv]['wɔ:tər][fɔ:r; fər] ['flʌʃɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][tæŋk][ɪz] [kli:nd] [mɔ:r] ['fri:kwəntli] [ðæn; ðən]

supply	of	water	for	flushing	and	the	tank	is	cleaned	more	frequently	than
供应	的	水	为了	冲洗	和	这	坦克	是	已清洗	更多的	频繁地	比

[wʊd] ['ʌðərwaɪz] [bi:; bi] [dʌn] .

would	otherwise	be	done	.
会	否则	是	完毕	.

如果冲水用水充足，并且水箱的清洁频率高于正常情况，则咖啡渣和垃圾渣可能会被冲入。

[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][tæŋk][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪn'kri:st] [æt; ət] [li:st] - [pər'sent] [ɪf] [ði:z] [mə'tɪriəlz]

The	size	of	the	tank	should	be	increased	at	least	25	percent	if	these	materials
这	尺寸	的	这	坦克	应该	是	增加	在	至少	-	百分比	如果	这些	材料

[ɑ:r; ər][ɪn'klu:dɪd][ɪn][ðə; ði] ['su:ɪdʒ] .

are	included	in	the	sewage	.
是	包括	在	这	污水	.

如果污水中含有这些物质，则污水池的容量至少应增加 25%。

[du:][nɑ:t][ju:z] [mætʃɪz] [ɔ:r][æn; ən]['oʊpən] [fleɪm] [tu:; tə][ɪn'spekt][ə; eɪ]['septɪk][tæŋk] ,

Do	not	use	matches	or	an	open	flame	to	inspect	a	septic	tank	,
做	不是	使用	比赛	或者	一个	打开	火焰	到	检查	一个	化粪池	坦克	,

请勿使用火柴或明火检查化粪池。

[æz; əz][ðə; ði] [gæsiz] [prə'du:st] [baɪ] [ˌdi:kəm'poʊzɪŋ] ['su:ɪdʒ] [meɪ] [ɪk'sploʊd][ænd; ənd] [kɔ:z] ['sɪriəs]

as	the	gasses	produced	by	decomposing	sewage	may	explode	and	cause	serious
作为	这	气体	生产	经过	分解	污水	可能	爆炸	和	原因	严肃的

['ɪndʒəri] .

injury	.
受伤	.

因为污水分解产生的气体可能会爆炸，造成严重伤害。

[ɪ'fekt] [ʌv; əv] [dreɪn] ['sɒlvənts] [ænd; ənd] ['ʌðər] [mə'tɪriəlz]

EFFECT	OF	DRAIN	SOLVENTS	AND	OTHER	MATERIALS
影响	的	流走	溶剂	和	其他	材料

排水溶剂和其他材料的影响

[soʊp] , [dreɪn] ['sɒlvənts] ,

Soap	,	drain	solvents	,
肥皂	,	流走	溶剂	,

肥皂、管道疏通剂、

[ænd; ənd] ['ʌðər] [maɪld] ['kliːnɪŋ] [ɔːr] [ˌdɪsɪn'fektɪŋ] [sə'luːʃənz] [juːst] [fɔːr; fər]['nɔːrm(ə)l] ['haʊshoʊld]

and	other	mild	cleaning	or	disinfecting	solutions	used	for	normal	household
和	其他	温和的	打扫	或者	消毒	解决方案	用过的	为了	普通的	家庭

['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [kɔːz] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [ɪn][ðə; ði][tæŋk] .

purposes	cause	no	trouble	in	the	tank	.
目的	原因	不	麻烦	在	这	坦克	.

用于普通家庭用途的其他温和清洁或消毒溶液不会对水箱造成任何问题。

['kɑːnstənt] [juːz][ɪn][lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [dɪsɪn'fektɪd] [weɪsts] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Constant	use	in	large	quantities	,	however	,	and	disinfected	wastes	from	the
持续的	使用	在	大的	数量	,	然而	,	和	已消毒	废物	从	这

['sɪkruːmˌsɪkrʊm] [meɪ] [pruːv] ['hɑːrmf(ə)l] .

sickroom	may	prove	harmful	.
病房	可能	证明	有害	.

然而，经常大量使用以及来自病房的消毒废物可能会造成危害。

[weɪsts] [frʌm; frəm] [mɪlk] [ruːmz; rʊmz] , [strɔːŋ] ['kemɪklz] [juːst] [ɪn][s'terəlaɪzɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ɔːr][ɪn]

Wastes	from	milk	rooms	,	strong	chemicals	used	in	sterilizing	equipment	or	in
废物	从	牛奶	房间	,	强的	化学品	用过的	在	灭菌	设备	或者	在

[ˌfoʊtə'græfɪk] [wɜːrk] ,

photographic	work	,
摄影	工作	,

牛奶房产生的废物、消毒设备或摄影工作中使用的强力化学品、

[ænd; ənd][ðə; ði] [weɪsts] [frʌm; frəm] ['fɪltərz] [ɔːr]['wɔːtər] ['sɒfnəz] [nɑːt]['oʊnli] [rɪ'duːs] [bæk'tɪriəl] ['ækʃ(ə)n]

and	the	wastes	from	filters	or	water	softeners	not	only	reduce	bacterial	action
和	这	废物	从	过滤器	或者	水	柔顺剂	不是	仅有的	减少	细菌	行动

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [kɔːz] [æb'nɔːrməli] ['ræpɪd] [əˌkjuːmjə'leɪʃənz] [ʌv; əv] [slʌdʒ] [ænd; ənd] ['klɑːgɪŋ] [ʌv; əv]

but	also	cause	abnormally	rapid	accumulations	of	sludge	and	clogging	of
但	还	原因	异常地	迅速的	累积	的	污泥	和	堵塞	的

[ðə; ði][taɪl] [laɪnz] .

the	tile	lines	.
这	瓦	线条	.

过滤器或软水器产生的废物不仅会降低细菌活性，还会导致污泥异常快速积聚，堵塞管道。

[prə'tekʃn] [ə'genst] ['friːzɪŋ]

PROTECTION	AGAINST	FREEZING
保护	反对	冷冻

防冻保护

['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəmz] ['seldəm] [friːz] [wen] [ɪn]['kɑːnstənt][juːz] .

Septic	-	tank	systems	seldom	freeze	when	in	constant	use	.
化粪池	-	坦克	系统	很少	冻结	什么时候	在	持续的	使用	.

化粪池系统在持续使用的情况下很少会结冰。

[wɔːrm]['wɔːtər][ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdiːˌkɑːmpə'zɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['suːɪdʒ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪn'teɪn] [ə'bʌv] -

Warm	water	and	the	decomposition	of	the	sewage	usually	maintain	above	-
温暖的	水	和	这	分解	的	这	污水	通常	维持	多于	-

['friːzɪŋ] ['temprətʃəz] .

freezing	temperatures	.
冷冻	温度	.

温水和污水的分解通常会使温度保持在冰点以上。

[ɪn][koʊld]['riːdʒənz][ðer; ðər][ɪz] ['trʌb(ə)l] [frʌm; frəm] ['friːzɪŋ] [ɪf] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm]

In	cold	regions	there	is	trouble	from	freezing	if	various	parts	of	the	system
在	寒冷的	地区	那里	是	麻烦	从	冷冻	如果各种各样的		部分	的	这	系统

[ɑːr; ər][nɑːt] ['kʌvərd] ['ædɪkwətli] .

are	not	covered	adequately	.
是	不是	涵盖	充分	.

在寒冷地区，如果系统的各个部分没有得到充分覆盖，就会出现冻结问题。

[ɪf] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [aʊt] [ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][taɪm][ɔ:r] [ɪf] [ɪk'spoʊʒər]
If **the** **system** **is** **to** **be** **out** **of** **service** **for** **a** **period** **of** **time** **or** **if** **exposure**
如果 这 系统 是 到 是 出去 的 服务 为了 一个 时期 的 时间 或者如果 接触
[ɪz] [sɪ'vɪr] ,
is **severe** **,**
是 严重 ,

如果系统需要停机一段时间，或者暴露情况十分严重，

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [maʊnd] ['oʊvər][ðə; ði]['pʊrliˌpɔ:rli] [prə'tektɪd] [pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði]
it **may** **be** **advisable** **to** **mound** **over** **the** **poorly** **protected** **parts** **of** **the**
它 可能 是 建议 到 冢 超过 这 差 受保护 部分 的 这
['sɪstəm] [wɪð; wɪθ] [ɜ:rθ] ,
system **with** **earth** **,**
系统 和 地球 ,

建议用泥土将系统中防护较差的部分填满。

[heɪ] , [strɔ:] , [brʌʃ] , [li:vz] , [mə'nʊr] , [snoʊ] , [ɔ:r][ðə; ði][laɪk] . « -
hay **,** **straw** **,** **brush** **,** **leaves** **,** **manure** **,** **snow** **,** **or** **the** **like** **.** **«** **18**
干草 , 稻草 , 刷子 , 树叶 , 肥料 , 雪 , 或者 这 喜欢 . « -

干草、稻草、灌木、树叶、粪便、雪等等。« 18

» [ɪn][koʊld]['ri:dʒənz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə][ɪn'stɔ:l][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['sɪstəm] [bɪ'loʊ] [frɔ:st] [depθ]
» **In** **cold** **regions** **it** **is** **not** **advisable** **to** **install** **the** **entire** **system** **below** **frost** **depth**
» 在 寒冷的 地区 它 是 不是 建议 到 安装 这 全部的 系统 以下 霜 深度
,
,
,

»在寒冷地区，不建议将整个系统安装在冻土层以下。

[æz; əz] [ðɪs] [wɪl] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] ['efluənt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][e'roʊbɪk][bæk'tɪriə][ɪn]
as **this** **will** **remove** **the** **effluent** **from** **the** **action** **of** **the** **aerobic** **bacteria** **in**
作为 这 将要 消除 这 污水 从 这 行动 的 这 有氧 细菌 在
[ðə; ði] ['ʌpər] ['leər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl][ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['sɪstəm] ['dʒen(ə)rəli] [les] [ək'sesəb(ə)l] .
the **upper** **layers** **of** **the** **soil** **and** **make** **the** **system** **generally** **less** **accessible** **.**
这 上 层 的 这 土壤 和 制作 这 系统 一般来说 较少的 可访问 .

因为这样会阻止好氧细菌在土壤表层分解污水，使该系统更难接近。

[nu:] ['sɪstəmz] [pʊt]['ɪntu:][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] ['veri] [koʊld] ['weðər] [meɪ] [fri:z] [ən'les] [lɑ:rdʒ]
New **systems** **put** **into** **operation** **during** **very** **cold** **weather** **may** **freeze** **unless** **large**
新的 系统 放 进入 手术 期间 非常 寒冷的 天气 可能 冻结 除非 大的
['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv][hɑ:t]['wɔ:tər][ɑ:r; ər] [dis'tʃa:dʒd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [fju:] [wi:ks] .
quantities **of** **hot** **water** **are** **discharged** **during** **the** **first** **few** **weeks** **.**
数量 的 热的 水 是 出院 期间 这 第一的 很少 周 .

在严寒天气下投入使用的新系统，除非在最初几周内排出大量热水，否则可能会结冰。

['septɪk] - [tæŋk] ['trʌblz]
SEPTIC **-** **TANK** **TROUBLES**
化粪池 - 坦克 麻烦

化粪池故障

[ɪn] ['su:ɪdʒ] [dɪ'spoʊz(ə)l] , ['klɑ:gɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l] [fi:ld] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['kɑ:mən] ['trʌb(ə)l] .
In **sewage** **disposal** **,** **clogging** **of** **the** **disposal** **field** **is** **the** **most** **common** **trouble** **.**
在 污水 处理 , 堵塞 的 这 处理 场地 是 这 最多 常见的 麻烦 .

在污水处理中，处理场堵塞是最常见的问题。

[ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [kɔ:zd] ([wʌn]) [baɪ][ə; eɪ][tæŋk] [tu:] [smɔ:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv] ['su:ɪdʒ] ,
This **may** **be** **caused** **(** **1** **)** **by** **a** **tank** **too** **small** **for** **the** **volume** **of** **sewage** **,**
这 可能 是 导致 (1) 经过 一个 坦克 也 小的 为了 这 体积 的 污水 ,

这可能是由于（1）污水箱容量太小，无法容纳污水量造成的；

([ˌtuːˈtuː]) [baɪ] ['feɪljər] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði][tæŋk] ['regjələrli] ,

(	2	)	by	failure	to	clean	the	tank	regularly	,
(	2	)	经过	失败	到	干净的	这	坦克	经常	,

（2）未能定期清洗水箱，

([θriː]) [baɪ] [ɪnˈtɪriər] [əˈreɪndʒmənt] [ðæt] [dʌz] [nɑːt][prəˈvaɪd] [sloʊ] [floʊ] [θruː] [ðə; ði][tæŋk][ɔːr] [ðæt]

(	3	)	by	interior	arrangement	that	does	not	provide	slow	flow	through	the	tank	or	that
(	3	)	经过	内部的	安排	那	做	不是	提供	慢的	流动	通过	这	坦克	或者	那

[əˈlaʊz] [skʌm] [ɔːr] [slʌdʒ] [tuː; tə] [pæs] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['efluənt] ,

allows	scum	or	sludge	to	pass	out	with	the	effluent	,
允许	浮渣	或者	污泥	到	经过	出去	和	这	污水	,

（3）由于内部布置不当，无法使污水缓慢流过水箱，或者无法使浮渣或污泥随污水排出，

[ɔːr] ([fɔːr]) [baɪ][ə; eɪ][dɪˈspoʊz(ə)l] [fiːld] [ðæt] [ɪz] [tuː] [smɔːl] [ɔːr][ɪz] [ˌɪnkəˈrektli] [bɪlt] .

or	(	4	)	by	a	disposal	field	that	is	too	small	or	is	incorrectly	built	.
或者	(	4	)	经过	一个	处理	场地	那	是	也	小的	或者	是	错误地	建造	.

（4）由于处置场太小或建造不当。

[ðə; ði] ['remədi] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [klɔgd] [dɪˈspoʊz(ə)l] [fiːld] [ɪz][tuː; tə][dɪg][ʌp][ænd; ənd] [kliːn] [ðə; ði][taɪlz]

The	remedy	for	a	clogged	disposal	field	is	to	dig	up	and	clean	the	tiles
这	补救	为了	一个	堵塞	处理	场地	是	到	挖	向上	和	干净的	这	瓷砖

[ænd; ənd][ˌɑːr ˈiː] - [leɪ] [ðem; ðəm][θriː][ɔːr][fɔːr] [fiːt] [tuː; tə][wʌn][saɪd][ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv][ðer; ðər]

and	re	-	lay	them	3	or	4	feet	to	one	side	or	the	other	of	their
和	关于	-	躺	他们	3	或者	4	脚	到	一	边	或者	这	其他	的	他们的

['fɔːrmər][pəˈzɪʃ(ə)n] .

former	position	.
以前的	位置	.

解决污水处理场堵塞的办法是挖出并清理污水管，然后将其重新铺设在原位置的一侧或另一侧 3 到 4 英尺处。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][taɪl] [laɪn][kæn; kən][biː; bi] [kliːnd] [baɪ]['oʊpənɪŋ] [ʌp][ðə; ði][laɪn][æt; ət] [iːtʃ] [end]

Sometimes	a	tile	line	can	be	cleaned	by	opening	up	the	line	at	each	end
有时	一个	瓦	线	能	是	已清洗	经过	开幕	向上	这	线	在	每个	结尾

[ænd; ənd] ['flʌʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] ['θɜːrəli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][hoʊz] .

and	flushing	it	thoroughly	with	a	hose	.
和	冲洗	它	彻底	和	一个	软管	.

有时可以通过打开瓷砖管道的两端，用软管彻底冲洗来清洁瓷砖管道。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['meθəd] [prəˈvɪʒ(ə)n][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][dreɪn] [ɔːf][ænd; ənd] ['seɪfli] [dɪˈspoʊz]

With	this	method	provision	must	be	made	to	drain	off	and	safely	dispose
和	这	方法	条款	必须	是	制成	到	流走	离开	和	安全	处置

[ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [juːst] [fɔːr; fər] ['flʌʃɪŋ] .

of	the	water	used	for	flushing	.
的	这	水	用过的	为了	冲洗	.

采用这种方法时，必须采取措施将冲洗用水排出并安全处置。

[taɪl] [laɪnz] [leɪd][wɪð; wɪθ][ɪmˈprɑːpər][sloʊp] [əˈlaʊ] [ðə; ði] ['efluənt] [tuː; tə] [kəˈlekt] [ɪn][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['eriə]

Tile	lines	laid	with	improper	slope	allow	the	effluent	to	collect	in	a	limited	area
瓦	线条	铺设	和	不当	坡	允许	这	污水	到	收集	在	一个	有限的	区域

[ænd; ənd]['sætʃəreɪt][ðə; ði][sɔɪl] ,

and	saturate	the	soil	,
和	饱和	这	土壤	,

铺设不当的排水管线会导致污水积聚在有限区域内，并使土壤饱和。

['kɔːzɪŋ] ['əudəz] .

causing	odors	.
导致	气味	.

产生异味。

[bækˈtɪriə] ['kænɑːt][wɜːrk][ɪn] [sʌtʃ] ['eriəz] , [wer] [ðə; ði][sɔɪl] [bɪˈkʌmz] ['saʊər] , [ɔːr] " ['suːɪdʒ] - [sɪk] .

Bacteria	cannot	work	in	such	areas	,	where	the	soil	becomes	sour	,	or	"	sewage	-	sick	.
细菌	不能	工作	在	这样的	区域	,	在哪里	这	土壤	变成	酸的	,	或者	"	污水	-	生病的	.

在土壤变酸或"污水污染"的地区，细菌无法生存。

" [ðiːz] [laɪnz] [mʌst; məst] [biː; bi] ['riːleɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [kə'rekt] [sloʊp] .

"	These	lines	must	be	relaid	on	the	correct	slope	.
"	这些	线条	必须	是	重新	在	这	正确的	坡	.

“这些线路必须按照正确的坡度重新铺设。”

['əudəz] [ɔːr] [ə; eɪ] ['wɔːtər] - [lɔːgd] [sɔɪl] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] [ɪz] [tuː] [smɔːl] .

Odors	or	a	water	-	logged	soil	may	also	indicate	that	the	disposal	field	is	too	small	.
气味	或者	一个	水	-	已登录	土壤	可能	还	表明	那	这	处理	场地	是	也	小的	.

异味或土壤水分过多也可能表明处置场太小。

[haʊs] ['suːərz] ['friːkwəntli] [klɑːg] .

House	sewers	frequently	clog	.
房子	下水道	频繁地	阻塞	.

房屋下水道经常堵塞。

[ðɪs] [ɪz] [duː] , [ɪn] [moʊst] ['keɪsɪz] , [tuː; tə] [ruːts] [ænd; ənd] [les] ['friːkwəntli] [tuː; tə] [træʃ] ,

This	is	due	,	in	most	cases	,	to	roots	and	less	frequently	to	trash	,
这	是	到期的	,	在	最多	案例	,	到	根	和	较少的	频繁地	到	垃圾	,

这主要是由于树根造成的，较少情况下是由于垃圾造成的。

['gɑːrbɪdʒ] , [ɔːr] ['ʌðər] ['fɔːrən] [mə'tɪriəlz] [dis'tʃaːdʒd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['suːɪdʒ] .

garbage	,	or	other	foreign	materials	discharged	with	the	sewage	.
垃圾	,	或者	其他	外国的	材料	出院	和	这	污水	.

垃圾或其他随污水排放的异物。

[griːsiz] [ɪn] [ðə; ði] ['suːər] [meɪ] [kɔːz] ['trʌb(ə)l] ,

Greases	in	the	sewer	may	cause	trouble	,
润滑脂	在	这	下水道	可能	原因	麻烦	,

下水道中的油脂可能会引发问题。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] [sloʊp] [ɪz] [ˌɪnsə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['suːɪdʒ] [ə; eɪ] ['klenzɪŋ] [və'lɑːsəti] .

especially	when	the	slope	is	insufficient	to	give	the	sewage	a	cleansing	velocity	.
尤其	什么时候	这	坡	是	不足的	到	给	这	污水	一个	清洁	速度	.

尤其是当坡度不足以使污水获得足够的流速进行净化时。

[dreɪn] ['sɒlvənts] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'muːv] [ðə; ði] [əb'strʌkʃ(ə)n] ,

Drain	solvents	will	sometimes	remove	the	obstruction	,
流走	溶剂	将要	有时	消除	这	梗阻	,

管道疏通剂有时可以清除堵塞物。

[bʌt; bət] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [kliːn] [ðə; ði] ['suːər] [baɪ] ['rɔdiŋ] .

but	more	often	it	is	necessary	to	clean	the	sewer	by	rodding	.
但	更多的	经常	它	是	必要的	到	干净的	这	下水道	经过	杆	.

但更多时候，需要用管道疏通器清理下水道。

[ɪn] [sʌm; səm] ['keɪsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə] [dɪg] [ʌp] [ðə; ði] [laɪn] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [əb'strʌkʃ(ə)n] [ɔːr] ,

In	some	cases	it	may	be	necessary	to	dig	up	the	line	to	reach	the	obstruction	or	,
在	一些	案例	它	可能	是	必要的	到	挖	向上	这	线	到	抵达	这	梗阻	或者	,

在某些情况下，可能需要挖开线路才能找到障碍物，或者

[æt; ət] [liːst] , [tuː; tə] ['oʊpən] [ðə; ði] [laɪn] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [rɒd] [frʌm; frəm] [tuː] [də'rekʃ(ə)nz] .

at	least	,	to	open	the	line	so	that	it	can	be	rodded	from	two	directions	.
在	至少	,	到	打开	这	线	所以	那	它	能	是	杆状	从	二	方向	.

至少要打开线路，以便可以从两个方向进行通条。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [bɪn] [kliːnd] , [ə; eɪ]['mænhoʊl][kʊd; kəd][biː; bi] [bɪlt] [fɔːr; fər][juːz][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv]

When	**it**	**has**	**been**	**cleaned**	**,**	**a**	**manhole**	**could**	**be**	**built**	**for**	**use**	**in**	**case**	**of**
什么时候	它	有	到过	已清洗	，	一个	人孔	可以	是	建造	为了	使用	在	案件	的

['fjuːtʃər] ['trʌb(ə)l] .

future	**trouble**	**.**
未来	麻烦	.

清理完毕后，可以建造一个检修井，以备将来发生类似问题时使用。

[ɪf] ['stɑːpɪdʒ] [ɪz] [duː] [tuː; tə] [ruːts] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['nesəseri] [tuː; tə][ˌɑːr 'iː] - [leɪ] [ðə; ði] ['suːər]

If	**stoppage**	**is**	**due**	**to**	**roots**	**it**	**may**	**be**	**necessary**	**to**	**re**	**-**	**lay**	**the**	**sewer**
如果	停止	是	到期的	到	根	它	可能	是	必要的	到	关于	-	躺	这	下水道

[wɪð; wɪθ] [ruːt] - [taɪt] [dʒɔɪnts] ,

with	**root**	**-**	**tight**	**joints**	**,**
和	根	-	紧的	关节	,

如果堵塞是由于树根造成的，则可能需要重新铺设污水管道，并采用防树根接头。

[ɔːr][tuː; tə] [muːv] ['iːðər] [ðə; ði] ['suːər] [ɔːr][ðə; ði] [ˌvedʒə'teɪʃn] [soʊ] [ðæt] [ruːts] ['kænɑːt] [riːtʃ] [ðə; ði][laɪn] .

or	**to**	**move**	**either**	**the**	**sewer**	**or**	**the**	**vegetation**	**so**	**that**	**roots**	**cannot**	**reach**	**the**	**line**	**.**
或者	到	移动	任何一个	这	下水道	或者	这	植被	所以	那	根	不能	抵达	这	线	.

或者移动污水管道或植被，使植物根系无法触及管道。

[griːs] [træps]

GREASE	**TRAPS**
润滑脂	陷阱

隔油池

['fɪgjər] - . — ['tɪpɪk(ə)l] [griːs] [træp] .

Figure	**11**	**.**	**—**	**Typical**	**grease**	**trap**	**.**
数字	-	.	—	典型的	润滑脂	陷阱	.

图 11.—典型的隔油池。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

农场的污水和垃圾处理(Sewage and Garbage Disposal on the Farm)

[griːs] [træps] ([fɪg] .
Grease traps (fig .
润滑脂 陷阱 (如图 .

油脂分离器（图）

-) [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌrekə'mendɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ævərɪdʒ][fɑːrm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [klɑːg] ['iːzəli]
11) are not recommended for the average farm , because they clog easily
-) 是 不是 受到推崇的 为了 这 平均的 农场 , 因为 他们 阻塞 容易地
[ænd; ənd][rɪ'kwaɪər]['friːkwənt] ['kliːnɪŋ] ,
and require frequent cleaning ,
和 要求 频繁 打扫 ,

11）不建议普通农场使用，因为它们容易堵塞，需要经常清洗。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][dɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔːr; fər] ['bɔːrdɪŋ] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] ['tʊrɪst] [kæmps] [wer] [lɑːrdʒ]
but they are desirable for boarding houses and tourist camps where large
但 他们 是 理想 为了 登机 房屋 和 游客 营地 在哪里 大的
['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [griːs] [ɑːr; ər] [prə'duːst] .
quantities of grease are produced .
数量 的 润滑脂 是 生产 .

但它们对于会产生大量油脂的寄宿公寓和旅游营地来说是理想的选择。

[ðə; ði]['septɪk][tæŋk] [ɪf] [ʌv; əv]['prɑːpər] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd][saɪz] [wɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['nɔːrm(ə)l]
The septic tank if of proper design and size will take care of the normal
这 化粪池 坦克 如果 的 恰当的 设计 和 尺寸 将要 拿 关心 的 这 普通的
[griːs] [frʌm; frəm][moʊst][fɑːrm] ['kitʃinz] .
grease from most farm kitchens .
润滑脂 从 最多 农场 厨房 .

如果化粪池的设计和尺寸合适，就能处理大多数农家厨房产生的正常油脂。

[ðə; ði][træps][mʌst; məst][biː; bi] ['sevrəl] [taɪmz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði]['kwɑːntəti][ʌv; əv] ['griːsi] ['wɔːtər]
The traps must be several times larger than the quantity of greasy water
这 陷阱 必须 是 一些 时代 更大的 比 这 数量 的 腻 水
[dis'tʃaːdʒd] ['ɪntuː][ðem; ðəm][æt; ət]['eni][wʌn][taɪm] ,
discharged into them at any one time ,
出院 进入 他们 在 任何 一 时间 ,

捕集器的容积必须是每次流入其中的油水量的数倍。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [griːsiz] [tuː; tə][raɪz] ,
in order to allow the greases to rise ,
在 命令 到 允许 这 润滑脂 到 上升 ,

为了让油脂浮起来，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi][ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən] - ['gæləns] - [kə'pæsəti] .
but they should not be of less than 30 gallons ' capacity .
但 他们 应该 不是 是 的 较少的 比 - 加仑 - 容量 .

但它们的容量不应小于 30 加仑。

[ðə; ði][træp][ɪz][best]['loʊkeɪtɪd][ɪn][æn; ən][ək'sesəb(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] [ɔːr]['ʌndər][ðə; ði] [haʊs]
The trap is best located in an accessible place in the basement or under the house
这 陷阱 是 最好的 位于 在 一个 可访问 地方 在 这 地下室 或者 在下面 这 房子
[kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrs] [ʌv; əv] [griːs] [ænd; ənd] [seɪf] [frʌm; frəm][frɔːst] .
close to the source of grease and safe from frost .
关闭 到 这 来源 的 润滑脂 和 安全的 从 霜 .

最好将油污收集器放置在地下室或房屋下方容易够到的地方，靠近油脂源，并避免结冰。

['aʊtdɔːr] [loʊ'keɪʃənz][æt; ət] ['ʃæloʊ] [depθs] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [fɔːr; fər][ˌɪnsə'leɪʃ(ə)n] [ə'genst]
Outdoor locations at shallow depths require a covering for insulation against
户外的 地点 在 浅的 深度 要求 一个 覆盖 为了 绝缘 反对
['friːzɪŋ] .
freezing .
冷冻 .

户外浅水区域需要覆盖物进行隔热，以防止结冰。

[griːs] [træps][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kə'nektɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] « -
Grease traps should be connected to the kitchen « 19
润滑脂 陷阱 应该 是 连接 到 这 厨房 « -

隔油池应连接到厨房« 19

» [sɪŋk]['oʊnli][ænd; ənd][nɑːt][tuː; tə] ['lɔːndri] , ['ʃaʊər] , [ɔːr]['wɔːtər] - ['klɑːzɪt] [weɪsts] .
» sink only and not to laundry , shower , or water - closet wastes .
» 下沉 仅有的 和 不是 到 洗衣店 , 淋浴 , 或者 水 - 壁橱 废物 .

仅限水槽使用，不得排入洗衣房、淋浴间或厕所的排水系统。

[ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] [kliːnd] [ˌpɪri'ɑːdɪkli] [fɔːr; fər][ˌsætɪs'fæktəri][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtlet]
They must be cleaned periodically for satisfactory operation , and the outlet
他们 必须 是 已清洗 定期 为了 令人满意的 手术 , 和 这 出路
[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['prɑːpərli] [træpt] .
should be properly trapped .
应该 是 适当地 被困 .

为了保证正常运行，必须定期清洁它们，并且出口应该妥善安装堵头。

[dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv] ['dreɪnɪdʒ] [frʌm; frəm] ['fɪkstʃɚz] ['ʌðər] [ðæn; ðən] ['tɔɪlɪts]
DISPOSAL OF DRAINAGE FROM FIXTURES OTHER THAN TOILETS
处理 的 引流 从 固定装置 其他 比 洗手间

除厕所以外的其他设施的排水处理

[wen] [ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] [dʌz] [nɑːt][hæv; həv][æn; ən] ['ɪndɔːr] ['tɔɪlət][bʌt; bət] [dʌz] [hæv; həv][ə; eɪ]
When the farmhouse does not have an indoor toilet but does have a
什么时候 这 农家 做 不是 有 一个 室内的 洗手间 但 做 有 一个
['kɪtʃɪn] [sɪŋk][ɔːr] ['ʌðər] ['sɪmələr] ['fɪkstʃɚz] ,
kitchen sink or other similar fixtures ,
厨房 下沉 或者 其他 相似的 固定装置 ,

当农舍没有室内厕所，但有厨房水槽或其他类似设施时，

[ðə; ði] ['dreɪnɪdʒ] [kæn; kən][biː; bi][dɪ'spoʊzd][ʌv; əv][æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjər] - .
the drainage can be disposed of as shown in figure 12 .
这 引流 能 是 处置 的 作为 所示 在 数字 - .

排水可以按照图 12 所示的方式进行处理。

['iːv(ə)n] [wer] ['septɪk][tæŋks][hæv; həv] [bɪn] [ɪn'stɔːld] ,
Even where septic tanks have been installed ,
甚至 在哪里 化粪池 坦克 有 到过 已安装 ,

即使在安装了化粪池的地方，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sekənd][dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['fɪkstʃɚz]
it is sometimes advisable to have a second disposal field for other fixtures
它 是 有时 建议 到 有 一个 第二 处理 场地 为了 其他 固定装置
[ðæn; ðən][ðə; ði]['tɔɪlət] ,
than the toilet ,
比 这 洗手间 ,

有时建议设置第二个垃圾倾倒区，用于倾倒除马桶以外的其他生活垃圾。

[tuː; tə] [əˈvɔɪd] [ˈəuvəˈləudiŋ] [ðə; ði] [tæŋk] , [ɪˈspeʃəli] [wer] [lɑːrdʒ] [ˈkwɑːntətiz] [ʌv; əv] [ˈlɔːndri] [ˈwɔːtər]

to	avoid	overloading	the	tank	,	especially	where	large	quantities	of	laundry	water
到	避免	过载	这	坦克	,	尤其	在哪里	大的	数量	的	洗衣店	水

[ɑːr; ər] [dɪsˈtʃaːdʒd] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] .

are	discharged	at	one	time	.
是	出院	在	一	时间	.

避免水箱过载，尤其是在一次排放大量洗衣水的情况下。

[ˈfɪgjər] - . — [dɪˈspoʊz(ə)l] [ʌv; əv] [ˈdreɪnɪdʒ] [frʌm; frəm] [ˈkɪtʃɪn] [ˈfɪkstʃɚz] ,

Figure	12	.	—	Disposal	of	drainage	from	kitchen	fixtures	,
数字	-	.	—	处理	的	引流	从	厨房	固定装置	,

图 12.—厨房设备排水的处理，

[ˈjuːzɪŋ] [ə; eɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [ˈterə] [ˈkɑːtə] [ɔːr] [ˈfaɪbər] [dreɪn] [taɪl] [səˈraʊndɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈgræv(ə)l] .

using	a	line	of	terra	cotta	or	fiber	drain	tile	surrounded	with	gravel	.
使用	一个	线	的	大地	科塔	或者	纤维	流走	瓦	包围	和	碎石	.

使用一排陶土或纤维排水管，周围用砾石围起来。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] [rɑːk] - [fɪld] [pɪts] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [laɪn] [ɪnˈkriːs] [ðə; ði] [əbˈsɔːrpʃ(ə)n] [ˈeriə]

One	or	two	rock	-	filled	pits	at	the	end	of	the	line	increase	the	absorption	area
一	或者	二	岩石	-	已填	坑	在	这	结尾	的	这	线	增加	这	吸收	区域

[ænd; ənd] [ɑːr; ər] [dɪˈzaɪərəb(ə)l] [wer] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [ˈfɪkstʃɚz] [ɔːr] [ðə; ði] [sɔɪl] [ɪz] [nɑːnˈpɔːrəs] .

and	are	desirable	where	there	are	several	fixtures	or	the	soil	is	nonporous	.
和	是	理想	在哪里	那里	是	一些	固定装置	或者	这	土壤	是	无孔	.

在管道末端设置一到两个装满石头的坑可以增加吸收面积，在有多个固定装置或土壤不透水的情况下，这种做法是可取的。

[ðə; ði] [pɪts] [meɪ] [biː; bi] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ˈbɔrdz] [ɔːr] [ˈmeɪsənri] [leɪd] [wɪˈðaʊt] [ˈmɔːrtər] [ænd; ənd] [prəˈvaɪdɪd]

The	pits	may	be	lined	with	boards	or	masonry	laid	without	mortar	and	provided
这	坑	可能	是	衬里	和	板	或者	石工	铺设	没有	砂浆	和	假如

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [taɪt] [ˈkʌvər] . « -

with	a	tight	cover	.	«	20
和	一个	紧的	覆盖	.	«	-

坑内可衬以木板或砖石，无需砂浆粘合，并加盖严实。« 20

» [ðiːz] [weɪsts] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈlaɪkli] [tuː; tə] [kriˈeɪt] [ˈsɪriəs] [helθ] [ˈhæzərdz] ,

»	These	wastes	are	not	likely	to	create	serious	health	hazards	,
»	这些	废物	是	不是	可能	到	创造	严肃的	健康	危险	,

“这些废物不太可能造成严重的健康危害。”

[bʌt; bət] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [ˈnjuːsənsiz] [ɪf] [dɪsˈtʃaːdʒd] [prəˈmɪskjuəsli] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] [ˈsɜːrfɪs] .

but	they	become	nuisances	if	discharged	promiscuously	on	the	ground	surface	.
但	他们	变得	滋扰	如果	出院	滥交	在	这	地面	表面	.

但如果随意排放到地面上，就会造成滋扰。

[sʌtʃ] [ˈdreɪnɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [biː; bi] [pərˈmɪtɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈwɔːtərʃed] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [sprɪŋ] .

Such	drainage	should	never	be	permitted	on	the	watershed	of	a	spring	.
这样的	引流	应该	绝不	是	允许	在	这	分水岭	的	一个	春天	.

在泉水流域内，绝不应允许进行此类排水。

[kɔːrs] [sænd] [ænd; ənd] [ˈgræv(ə)l] , - [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [diːp] ,

Coarse	sand	and	gravel	,	12	to	18	inches	deep	,
粗	沙	和	碎石	,	-	到	-	英寸	深的	,

粗砂砾层，厚度12至18英寸。

[meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪt] , [tuː; tə] [streɪn] [aʊt] [smɔːl] [ˈpɑːrtɪk(ə)lz] [ʌv; əv]

may	be	placed	on	the	bottom	of	the	pit	,	to	strain	out	small	particles	of
可能	是	放置	在	这	底部	的	这	坑	,	到	拉紧	出去	小的	颗粒	的

[ˈsɑːlədz] ,

solids	,
固体	,

可将其放置在坑底，以滤除细小的固体颗粒。

[wɪtʃ] [maɪt] [klɑːg][ðə; ði] ['pɔrz] [ʌv; əv][ðə; ði][sɔɪl] .

which	might	clog	the	pores	of	the	soil	.
哪个	可能	阻塞	这	毛孔	的	这	土壤	.

这可能会堵塞土壤的孔隙。

[ɪf] , ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] , [ðə; ði][sænd][ɔːr]['græv(ə)l] [bɪ'kʌmz] [klɔgd] [wɪð; wɪθ]['sɑːlədz] ,

If	,	after	a	few	years	,	the	sand	or	gravel	becomes	clogged	with	solids	,
如果	,	后	一个	很少	年	,	这	沙	或者	碎石	变成	堵塞	和	固体	,

如果几年后，沙子或砾石被固体堵塞，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'pleɪst] [wɪð; wɪθ] [kliːn] [mə'tɪriəlz] .

it	should	be	replaced	with	clean	materials	.
它	应该	是	替换	和	干净的	材料	.

应该用干净的材料替换。

[ɪf] [ɪk'sesɪv] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [griːs] [ɑːr; ər] [pər'mɪtɪd] [tuː; tə]['entər][ðə; ði][sɪŋk] [dreɪn] ,

If	excessive	quantities	of	grease	are	permitted	to	enter	the	sink	drain	,
如果	过多的	数量	的	润滑脂	是	允许	到	进入	这	下沉	流走	,

如果过量的油脂流入水槽排水管，

[ə; eɪ] [griːs] [træp] [meɪ] [biː; bi][əd'vaɪzəb(ə)l] .

a	grease	trap	may	be	advisable	.
一个	润滑脂	陷阱	可能	是	建议	.

安装隔油池或许是个好主意。

['sɛspuːlz]

CESSPOOLS
化粪池

粪池

['sɛspuːlz] [ɑːr; ər] [tʃiːp] [ɪn][fɜːrst][kɔːst][bʌt; bət] [haɪ] [ɪn] ['meɪntənəns] [kɔːsts][ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] [bɪ'kʌm]

Cesspools	are	cheap	in	first	cost	but	high	in	maintenance	costs	and	often	become
化粪池	是	便宜的	在	第一的	成本	但	高的	在	维护	成本	和	经常	变得

['njuːsənsiz] .

nuisances	.
滋扰	.

化粪池初期成本低，但维护成本高，而且常常会造成诸多不便。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['loʊkeɪtɪd][æt; ət] [liːst] - [fiːt] [frʌm; frəm] [welz] ,

They	should	be	located	at	least	150	feet	from	wells	,
他们	应该	是	位于	在	至少	-	脚	从	水井	,

它们应该位于距离水井至少150英尺的地方。

- [fiːt] [frʌm; frəm] ['siːpɪdʒ] [pɪts][ænd; ənd]['prɑːpərti] [laɪnz] , [ænd; ənd] - [fiːt] [frʌm; frəm] ['dwelɪŋ]

15	feet	from	seepage	pits	and	property	lines	,	and	20	feet	from	dwelling
-	脚	从	渗漏	坑	和	财产	线条	,	和	-	脚	从	住宅

[faʊn'deɪʃnz] .

foundations	.
基础	.

距渗漏坑和地界线 15 英尺，距房屋地基 20 英尺。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['nevər][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv] ['ʃæloʊ] [welz] [ænd; ənd] , [ɪn]['eni] [keɪs] ,

They	should	never	be	used	in	the	vicinity	of	shallow	wells	and	,	in	any	case	,
他们	应该	绝不	是	用过的	在	这	附近	的	浅的	水井	和	,	在	任何	案件	,

它们绝不应在浅井附近使用，而且无论如何，

['oʊnli] [wer] [pər'mɪtɪd] [baɪ] [steɪt] [ˌregju'leɪʃ(ə)nz] .

only	where	permitted	by	State	regulations	.
仅有的	在哪里	允许	经过	状态	法规	.

仅在州法规允许的情况下。

[ðə; ði] ['sespuːl] [dɪ'pendz] [fɔːr; fər][ɪts]['ækʃ(ə)n][ə'pɑːn] ['siːpɪdʒ] ['ɪntuː][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [sɔɪl][ænd; ənd]

The	cesspool	depends	for	its	action	upon	seepage	into	the	surrounding	soil	and
这	化粪池	取决于	为了	它是	行动	之上	渗漏	进入	这	周围	土壤	和

['kɑːnsɪkwentli] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [ɪn] [taɪt] [kleɪ] [sɔɪlz] .

consequently	is	particularly	unsatisfactory	in	tight	clay	soils	.
最后	是	特别	不令人满意	在	紧的	黏土	土壤	.

化粪池依靠渗入周围土壤发挥作用，因此在致密的粘土中尤其不理想。

[ɪn] [mɔːr] ['oʊpən][sænd][ænd; ənd]['græv(ə)l] [sɔɪlz] [ðə; ði] ['siːpɪdʒ] [ɪz] [rɪ'djʊst] [æz; əz][ðə; ði] ['pɔrz] [ʌv; əv]

In	more	open	sand	and	gravel	soils	the	seepage	is	reduced	as	the	pores	of
在	更多的	打开	沙	和	碎石	土壤	这	渗漏	是	减少	作为	这	毛孔	的

[ðə; ði][sɔɪl] [bɪ'kʌm] [klɔgd] [wɪð; wɪθ]['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv]['sɑːlədz] ,

the	soil	become	clogged	with	particles	of	solids	,
这	土壤	变得	堵塞	和	颗粒	的	固体	,

在较为疏松的沙砾土壤中，由于土壤孔隙被固体颗粒堵塞，渗漏会减少。

[ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː]['stɑːps][ɪn'taɪərli] , [ænd; ənd] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [ə'kɜːrz] .

until	it	stops	entirely	,	and	overflowing	occurs	.
直到	它	停止	完全	,	和	溢出	发生	.

直到完全停止，发生溢出。

['emptiɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] [flɔːr] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sespuːl] [duː][nɑːt] ['fʊli]

Emptying	and	then	cleaning	the	walls	and	floor	of	a	cesspool	do	not	fully
清空	和	然后	打扫	这	墙壁	和	地面	的	一个	化粪池	做	不是	完全

['oʊpən][ʌp][ðə; ði] [klɔgd] [sɔɪl] ['pɔrz] ,

open	up	the	clogged	soil	pores	,
打开	向上	这	堵塞	土壤	毛孔	,

清空化粪池并清洗池壁和池底并不能完全打开堵塞的土壤孔隙。

[ænd; ənd] [ˌoʊvər'floʊɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [ə'kɜːr] [suːn] [ə'gen] .

and	overflowing	can	be	expected	to	occur	soon	again	.
和	溢出	能	是	预期的	到	发生	很快	再次	.

预计很快还会出现溢流现象。

['sɑːlədz][ɪn] ['sɛspuːlz] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm][baɪ] ['beɪlɪŋ] [ɔːr]

Solids	in	cesspools	must	be	removed	from	time	to	time	by	bailing	or
固体	在	化粪池	必须	是	已移除	从	时间	到	时间	经过	弃保	或者

['pʌmpɪŋ] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] ['berid] - [tuː; tə] - [ɪntʃɪz] [diːp] [ɪn][ə; eɪ] [trentʃ] [wer]

pumping	and	should	then	be	buried	18	to	24	inches	deep	in	a	trench	where
抽水	和	应该	然后	是	埋葬	-	到	-	英寸	深的	在	一个	沟	在哪里

[ðə; ði]['wɔːtər] [sə'plaɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [ɪn'deɪndʒərd] .

the	water	supply	will	not	be	endangered	.
这	水	供应	将要	不是	是	濒危	.

化粪池中的固体必须不时地用铲子或泵清除，然后应将其埋在 18 至 24 英寸深的沟渠中，以免危及供水。

['kɔːstɪk] ['pɑːtæʃ] ([laɪ]) [wɪl] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent]['lɪkwɪfaɪ]['sɑːlədz][ɪn][ə; eɪ] ['sespuːl] .

Caustic	potash	(	lye	)	will	to	some	extent	liquefy	solids	in	a	cesspool	.
腐蚀性物质	钾肥	(	碱液	)	将要	到	一些	程度	液化	固体	在	一个	化粪池	.

苛性钾（碱液）能在一定程度上液化化粪池中的固体。

[ðɪs] ['triːtmənt] [dʌz] [nɑːt] [ɪ'lɪmɪneɪt] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði]['kɑːntents] [wen]

This	treatment	does	not	eliminate	the	necessity	of	removing	the	contents	when
这	治疗	做	不是	排除	这	必要性	的	移除	这	内容	什么时候

[ˌpɪri'ɑːdɪk][ɪn'spekʃ(ə)n] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] ['sespuːl] [ɪz] ['nɪrli] [fʊl] .

periodic	inspection	shows	that	the	cesspool	is	nearly	full	.
周期性	检查	演出	那	这	化粪池	是	几乎	满的	.

这种处理方法并不能免除定期检查发现化粪池几乎满时清除化粪池内容物的必要性。

['kɔːstɪk] ['pɑːtæʃ] [kən'vəːts] [ðə; ði] [griːsiz] ['ɪntuː][sɔːft][soʊp] ,

Caustic	potash	converts	the	greases	into	soft	soap	,
腐蚀性物质	钾肥	转换	这	润滑脂	进入	柔软的	肥皂	,

苛性钾能将油脂转化为软皂。

[ˌwerˈæz] ['kɔːstɪk] ['soʊdə][fɔːrmz][ə; eɪ][hɑːrd][soʊp] [ðæt] [dʌz] [nɑːt] ['redɪli] [dɪ'zɑːlv] .

whereas	caustic	soda	forms	a	hard	soap	that	does	not	readily	dissolve	.
然而	腐蚀性物质	苏打	表格	一个	难的	肥皂	那	做	不是	容易	溶解	.

而苛性钠会形成不易溶解的硬皂。

[ðə; ði] ['kemɪk(ə)l] ['triːtmənt] [ɪz][nɑːt][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ɪn] ['lɪkwəˌfaɪɪŋ] ['sɑːlədz][ɪn][ðə; ði] ['pɔrz] [ʌv; əv][ðə; ði]

The	chemical	treatment	is	not	effective	in	liquefying	solids	in	the	pores	of	the
这	化学	治疗	是	不是	有效的	在	液化	固体	在	这	毛孔	的	这

[sɔɪl] [sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] ['sespuːl] .

soil	surrounding	the	cesspool	.
土壤	周围	这	化粪池	.

化学处理无法有效液化化粪池周围土壤孔隙中的固体。

['fɪgjər] - . — [ə; eɪ] [niːt] ,

Figure	13	.	—	A	neat	,
数字	-	.	—	一个	整洁的	,

图 13.—一个整洁的，

['hwaɪtˌwɔʃt] ['lætɪs] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [peɪvd] ['wɔːkweɪ] [prə'vaidz] [prə'tekʃn] [frʌm; frəm][koʊld][wɪnd]

whitewashed	lattice	along	the	paved	walkway	provides	protection	from	cold	wind
粉刷过的	格子	沿着	这	铺砌路面	人行道	提供	保护	从	寒冷的	风

[ænd; ənd][reɪn][ænd; ənd] ['gɪvz] ['ædɪd] ['praɪvəsi] . « -

and	rain	and	gives	added	privacy	.	«	21
和	雨	和	给予	额外	隐私	.	«	-

沿着铺砌人行道的粉刷成白色的格子架可以抵御寒风和雨水，并增加私密性。« 21

» [wen] ['klɑːgɪŋ] [kən'tɪnjuːz] [ænd; ənd]['kænɑːt][biː; bi] [kə'rektɪd] ,

»	When	clogging	continues	and	cannot	be	corrected	,
»	什么时候	堵塞	继续	和	不能	是	已更正	,

»当堵塞持续存在且无法纠正时，

[ɪn][moʊst]['keɪsɪz][ðə; ði][best][sə'luːʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['prɑːbləm] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði]

in	most	cases	the	best	solution	to	the	problem	would	be	to	abandon	the
在	最多	案例	这	最好的	解决方案	到	这	问题	会	是	到	放弃	这

['sespuːl] [ænd; ənd][ɪn'stɔːl][ə; eɪ]['septɪk] - [tæŋk] ['sɪstəm] [wɪð; wɪθ][taɪl][dɪ'spoʊz(ə)l] [fiːld] .

cesspool	and	install	a	septic	-	tank	system	with	tile	disposal	field	.
化粪池	和	安装	一个	化粪池	-	坦克	系统	和	瓦	处理	场地	.

大多数情况下，解决该问题的最佳办法是放弃化粪池，安装带渗滤场的化粪池系统。

[ðə; ði] ['sespuːl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kəm'pliːtli] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] , [ɜːrθ] , [ɔːr] ['ʌðər] ['sɑːlɪd] [mə'tɪriəlz]

The	cesspool	should	be	completely	filled	with	stones	,	earth	,	or	other	solid	materials
这	化粪池	应该	是	完全地	已填	和	石头	,	地球	,	或者	其他	坚硬的	材料

[tuː; tə][ə'vɔɪd]['pɑːsəb(ə)l] [keɪv] - ['ɪnz, 'aɪ'ɛ'nɛs] . [[eɪt]] [[eɪt]]

to	avoid	possible	cave	-	ins	.	[	8	]	[	8	]
到	避免	可能的	洞穴	-	保险	.	[	8	]	[	8	]

化粪池应完全用石头、泥土或其他固体材料填满，以避免发生塌陷。[8][8]

[siː] [ðə; ði]['septɪk][tæŋk] , [piː] . [eɪt] .

See	The	Septic	Tank	,	p	.	8	.
看	这	化粪池	坦克	,	p	.	8	.

参见第 8 页"化粪池"部分。

['prɪviz]

PRIVIES
厕所

厕所

[ə; eɪ]['prɪvi] [wen] ['seɪfli] ['loʊkeɪtɪd][ænd; ənd]['prɑ:pərli] [bɪlt] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnd] [ɪz][ˌsætɪs'fæktəri]

A	privy	when	safely	located	and	properly	built	and	maintained	is	satisfactory
一个	私处	什么时候	安全	位于	和	适当地	建造	和	维持	是	令人满意的

[fɔ:r; fər][ɪts] ['pɜ:rpəs] [ɑ:n][ðə; ði][fɑ:rm] .

for	its	purpose	on	the	farm	.
为了	它是	目的	在	这	农场	.

在农场里，只要厕所位置安全、建造和维护得当，就能满足其用途。

['prɪviz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [bɪlt] - [tu:; tə] - [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑ:rmhaʊs] ,

Privies	should	be	built	50	to	150	feet	from	the	farmhouse	,
厕所	应该	是	建造	-	到	-	脚	从	这	农家	,

厕所应建在距离农舍50至150英尺的地方。

['prefrəbli] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [frʌm; frəm] [prɪ'veɪlɪŋ] ['waɪndz] ,

preferably	on	the	opposite	side	of	the	house	from	prevailing	winds	,
最好	在	这	对面的	边	的	这	房子	从	盛行	风	,

最好建在房屋背对盛行风向的一侧。

[ænd; ənd][æt; ət] [li:st] - [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wel] .

and	at	least	50	feet	from	the	well	.
和	在	至少	-	脚	从	这	出色地	.

且距离井至少 50 英尺。

[ə; eɪ][saɪt] [ˌdaʊn'hɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wel] [ɪz]['dʒen(ə)rəli]['seɪfɪst] .

A	site	downhill	from	the	well	is	generally	safest	.
一个	地点	下坡	从	这	出色地	是	一般来说	最安全	.

一般来说，井下坡处的地点最安全。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] , [haʊ'evər] ,

In	some	cases	,	however	,
在	一些	案例	,	然而	,

然而，在某些情况下，

[ðə; ði] [graʊnd] ['wɔ:tər] [meɪ] [floʊ] [ɪn][ə; eɪ][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ['ɑ:pəzɪt] [tu:; tə][ðə; ði][sloʊp][ʌv; əv][ðə; ði]

the	ground	water	may	flow	in	a	direction	opposite	to	the	slope	of	the
这	地面	水	可能	流动	在	一个	方向	对面的	到	这	坡	的	这

['sɜ:rfɪs] ,

surface	,
表面	,

地下水的流动方向可能与地表坡度相反。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] ['prɪvi] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [bɪlt] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [wel] .

in	which	case	the	privy	should	be	built	on	the	other	side	of	the	well	.
在	哪个	案件	这	私处	应该	是	建造	在	这	其他	边	的	这	出色地	.

在这种情况下，厕所应该建在井的另一边。

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [floʊ] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [bi:; bi] ['lɜ:rnɪd] [frʌm; frəm][sɔɪl][sɜ˞'veɪz, 'sɜ˞:ˌveɪz] , [wel] -

Direction	of	flow	may	sometimes	be	learned	from	soil	surveys	,	well	-
方向	的	流动	可能	有时	是	学习	从	土壤	调查	,	出色地	-

[-] ['deɪtə] , [ɔ:r] ['ʌðər] ['sɪmələr] ['sɔ:rsɪz] .

driller's	data	,	or	other	similar	sources	.
钻井工人	数据	,	或者	其他	相似的	来源	.

有时可以通过土壤调查、钻井数据或其他类似来源了解水流方向。

[ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [sɪks] [fiːt] [frʌm; frəm] [fensiz] [ɔːr] ['ʌðər] ['bɪldɪŋz] [ə'laʊz] [fɔːr; fər]

A	distance	of	at	least	6	feet	from	fences	or	other	buildings	allows	for
一个	距离	的	在	至少	6	脚	从	栅栏	或者	其他	建筑物	允许	为了

['prɑːpər] ['maʊndɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪvi] [ænd; ənd] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ruːf] ['dreɪnɪdʒ]

proper	mounding	of	the	privy	and	keeps	it	away	from	roof	drainage
恰当的	堆土	的	这	私处	和	保持	它	离开	从	屋顶	引流

[frʌm; frəm][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['bɪldɪŋz] .

from	adjacent	buildings	.
从	邻近的	建筑物	.

与围栏或其他建筑物保持至少 6 英尺的距离，可以适当堆起厕所，并使其远离邻近建筑物的屋顶排水。

[gʊd] , [taɪt] [kən'strʌkʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [skriːnd] ['ventɪleɪtəz] [kiːps] ['ɪnsekts][ænd; ənd][bɜːrdz][frʌm; frəm]

Good	,	tight	construction	with	screened	ventilators	keeps	insects	and	birds	from
好的	,	紧的	建造	和	筛选	呼吸机	保持	昆虫	和	鸟类	从

['entərɪŋ] ,

entering	,
进入	,

结构严密、通风良好，并配有纱网，可防止昆虫和鸟类进入。

[prɪ'vɛnts, priː'vɛnts]['ræpɪd] [dɪˌtɪriə'reɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] [prə'vaidz] ['greɪtər] ['kʌmfərt]

prevents	rapid	deterioration	of	the	building	,	and	provides	greater	comfort
阻止	迅速的	恶化	的	这	建筑	,	和	提供	更大的	舒适

[fɔːr; fər][ðə; ði]['juːzər] .

for	the	user	.
为了	这	用户	.

防止建筑物快速损坏，并为用户提供更大的舒适度。

['sɜːrt(ə)n] [fitʃər] , [waɪl] [nɑːt] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌsætɪs'fæktəri] ['sɜːrvɪs] , [ˌeɪ diː 'diː]

Certain	features	,	while	not	essential	to	sanitation	and	satisfactory	service	,	add
肯定	特征	,	尽管	不是	基本的	到	卫生	和	令人满意的	服务	,	添加

[tuː; tə]['pɜːrsən(ə)l] [kən'viːniəns] .

to	personal	convenience	.
到	个人的	方便	.

某些功能虽然对卫生和令人满意的服务并非必不可少，但却能增加个人便利性。

[ə; eɪ] [peɪvd] ['wɔːkweɪ] , [wel] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][koʊld]['waɪndz][ænd; ənd][reɪn] , [ɪz][dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

A	paved	walkway	,	well	protected	from	cold	winds	and	rain	,	is	desirable	.
一个	铺砌路面	人行道	,	出色地	受保护	从	寒冷的	风	和	雨	,	是	理想	.

一条铺设好的步道，能够很好地抵御寒风和雨水，是理想的选择。

[ə; eɪ] [niːt] , ['hwaɪtˌwɔʃt] ['lætɪs] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjər] - , [æn; ən]['ɑːrbər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]

A	neat	,	whitewashed	lattice	,	as	shown	in	figure	13	,	an	arbor	covered	with
一个	整洁的	,	粉刷过的	格子	,	作为	所示	在	数字	-	,	一个	乔木	涵盖	和

[vaɪnz] ,

vines	,
藤蔓	,

如图 13 所示，一个整洁的粉刷成白色的格子架，上面爬满了藤蔓。

[ɔːr][ə; eɪ] [hedʒ] [skriːn] [ædz] [tuː; tə]['praɪvəsi] .

or	a	hedge	screen	adds	to	privacy	.
或者	一个	对冲	屏幕	添加	到	隐私	.

或者，树篱可以增加私密性。

[ðə; ði] [ɜːrθ] - [pɪt] ['prɪvi] [ɪz][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [tuː; tə] [bɪld] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][moʊst] ['waɪdli] [juːst] .

The	earth	-	pit	privy	is	the	simplest	to	build	and	the	one	most	widely	used	.
这	地球	-	坑	私处	是	这	最简单的	到	建造	和	这	一	最多	广泛	用过的	.

土坑式厕所建造最简单，也是使用最广泛的厕所。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['dʒen(ə)rəli] [ˌrekə'mendɪd] [ɪn][ləu'kælitiz] [wer] [ˌʌndər'graʊnd] [rɑːk] [hæz; həz] [k'revɪsɪz] .

It	is	not	generally	recommended	in	localities	where	underground	rock	has	crevices	.
它	是	不是	一般来说	受到推崇的	在	地方	在哪里	地下	岩石	有	缝隙	.

一般不建议在地下岩石有裂缝的地方进行此操作。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['sænəteri] [taɪp] [ʌv; əv] ['prɪvi] [wɪð; wɪθ] [ˌriːɪn'fɔːrst] ['kɑːnkriːt] [[naɪn]] [flɔːr] , ['raɪzər] ,

For	a	sanitary	type	of	privy	with	reinforced	concrete	[	9	]	floor	,	riser	,
为了	一个	卫生	类型	的	私处	和	加强型	具体的	[	9	]	地面	,	立管	,

[ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪŋ] [sɪlz] [siː] ['fɪgjər] - .

and	supporting	sills	see	figure	14	.
和	支持	门槛	看	数字	-	.

对于采用钢筋混凝土[9]地板、立管和支撑门槛的卫生型厕所，请参见图 14。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['prɪvi] ['juːnɪts][ɑːr; ər] ['kɑːmənli] [juːst] [æz; əz]['jʊraɪnəlz] ,

Because	privy	units	are	commonly	used	as	urinals	,
因为	私处	单位	是	通常	用过的	作为	小便池	,

因为厕所隔间通常被用作小便池，

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ɪm'pɜːrviəs] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər]['raizəz][ænd; ənd] [flɔːrz] [fə'siliteits] ['klenlinəs] .

the	use	of	impervious	materials	for	risers	and	floors	facilitates	cleanliness	.
这	使用	的	不透水的	材料	为了	立管	和	楼层	促进	清洁	.

使用不透水材料制作立管和地板有利于保持清洁。

[ɪn][ðə; ði]['koʊldɚ] [k'laɪməts] ,

In	the	colder	climates	,
在	这	更冷	气候	,

在气候寒冷的地区，

[wʊd] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [prɪ'zɜːrvətɪv] [ɪz]['dʊrəb(ə)l][ænd; ənd][rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz][ðə; ði]['prɑːbləm]

wood	treated	with	a	preservative	is	durable	and	reduces	the	problem
木头	治疗	和	一个	防腐剂	是	耐用的	和	减少	这	问题

[ʌv; əv] ['mɔɪstʃər] [ˌkɑːnden'seɪʃ(ə)n] .

of	moisture	condensation	.
的	水分	缩合	.

经过防腐剂处理的木材经久耐用，并能减少水分凝结的问题。

['ðerfɔːr] , [wʊd] [kʊd; kəd][biː; bi] [juːst] [ɪf] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv] [helθ] .

Therefore	,	wood	could	be	used	if	approved	by	the	State	department	of	health	.
所以	,	木头	可以	是	用过的	如果得到正式认可的		经过	这	状态	部门	的	健康	.

[[naɪn]]

[	9	]
[	9	]

因此，如果经州卫生部门批准，可以使用木材。[9]

[fɔːr; fər][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn] ['meɪkɪŋ] ['kɑːnkriːt] [siː] ['fɑːrmɚz] - ['bʊlətɪn] - , [juːz][ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] [ɑːn]

For	information	on	making	concrete	see	Farmers	'	Bulletin	1772	,	Use	of	Concrete	on
为了	信息	在	制作	具体的	看	农民	-	公告	-	,	使用	的	具体的	在

[ðə; ði][fɑːrm] .

the	Farm	.
这	农场	.

有关混凝土制作的信息，请参阅《农民公报》第 1772 号"农场混凝土的使用"。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdərd] [ɪm'præktɪkəbl] [tuː; tə] [bɪld] [ðə; ði][slæb][ænd; ənd]['raɪzər][ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] ,

When	it	is	considered	impracticable	to	build	the	slab	and	riser	of	concrete	,
什么时候	它	是	经过考虑的	不切实际	到	建造	这	板	和	立管	的	具体的	,

当建造混凝土楼板和立板被认为不切实际时，

[ðiːz] [pɑːrts] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] [wʊd] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] ['fɪgjər] - .

these	parts	may	be	of	wood	,	as	shown	in	figure	16	.
这些	部分	可能	是	的	木头	,	作为	所示	在	数字	-	.

这些部件可能是木制的，如图 16 所示。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪt'self] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] ['iːðər] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .

The	building	itself	may	be	as	shown	in	either	illustration	.
这	建筑	本身	可能	是	作为	所示	在	任何一个	插图	.

建筑物本身可能如图所示。

[ə; eɪ] [wʊd] ['strʌktʃər] [ɪz] ['i:zi] [tu:; tə] [mu:v] [tu:; tə][ə; eɪ] [nu:] [loʊ'keɪʃ(ə)n] .

A	wood	structure	is	easy	to	move	to	a	new	location	.
一个	木头	结构	是	简单的	到	移动	到	一个	新的	地点	.

木结构建筑很容易搬迁到新的地点。

[ə; eɪ][pɪt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪnɪməm] [kə'pæsəti][ʌv; əv] - ['kju:bɪk] [fi:t] [-] [wɪl] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [sɜ:rv] [faɪv]

A	pit	with	a	minimum	capacity	of	50	cubic	feet	[	10	]	will	usually	serve	five
一个	坑	和	一个	最低限度	容量	的	-	立方体	脚	[	-	]	将要	通常	服务	五

['pi:p(ə)l]['oʊvər][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][faɪv][tu:; tə] - ['jɪrz] .

people	over	a	period	of	5	to	10	years	.
人们	超过	一个	时期	的	5	到	-	年	.

一个最小容量为 50 立方英尺[10] 的坑通常可供五个人在 5 到 10 年内使用。

[ðə; ði] ['prɪvi] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [mu:vd] [wen] [ðə; ði][pɪt][ɪz] [fɪld] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] - [ɔ:r] - [ɪntʃɪz] [ʌv; əv]

The	privy	should	be	moved	when	the	pit	is	filled	to	within	18	or	20	inches	of
这	私处	应该	是	已搬	什么时候	这	坑	是	已填	到	之内	-	或者	-	英寸	的

[ðə; ði][tɑ:p][ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔ:ŋ] [ˌdɪsɪn'fektənt] [spred] [ɪn][ðə; ði][oʊld][pɪt] [bɪ'fɔ:r] ['kʌvərɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]

the	top	and	a	strong	disinfectant	spread	in	the	old	pit	before	covering	it
这	顶部	和	一个	强的	消毒剂	传播	在	这	老的	坑	前	覆盖	它

[wɪð; wɪθ] [ɜ:rθ] . [-]

with	earth	.	[	10	]
和	地球	.	[	-	]

当粪坑填满至距离坑口 18 或 20 英寸时，应将厕所移走，并在旧粪坑内撒上强力消毒剂，然后再用土掩埋。[10]

[ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] [kə'mɪti] [ɑ:n][prə'moʊʃ(ə)n][ʌv; əv] ['rʊrəl] [ˌsænɪ'teɪʃ(ə)n] ,

Recommended	by	the	Committee	on	Promotion	of	Rural	Sanitation	,
受到推崇的	经过	这	委员会	在	晋升	的	乡村的	卫生	,

由农村卫生促进委员会推荐

['pʌblɪk] [helθ] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pʌblɪk] [helθ] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

Public	Health	Engineering	Section	of	the	American	Public	Health	Association	,
民众	健康	工程	部分	的	这	美国人	民众	健康	协会	,

- . « -

1932	.	«	22
-	.	«	-

美国公共卫生协会公共卫生工程分会，1932年。« 22

» ['fɪgjər] - . — ['sænəteri] [taɪp] [ʌv; əv] ['prɪvi] .

»	Figure	14	.	—	Sanitary	type	of	privy	.
»	数字	-	.	—	卫生	类型	的	私处	.

»图 14.—卫生型厕所。

['di:teɪld; dɪ'teɪld][plænz][ænd; ənd][ə; eɪ] [bɪl] [ʌv; əv] [mə'tɪriəlz] [fɔ:r; fər] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [kæn; kən][bi:; bi][hæd; həd]

Detailed	plans	and	a	bill	of	materials	for	this	design	can	be	had
详细的	计划	和	一个	账单	的	材料	为了	这	设计	能	是	有

[frʌm; frəm][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['pʌblɪk] [helθ] ['sɜ:rvɪs] ,

from	the	United	States	Public	Health	Service	,
从	这	团结的	各州	民众	健康	服务	,

该设计的详细计划和材料清单可从美国公共卫生服务部获取。

['wɑ:ʃɪŋtən] - , [di:] . [si:] .

Washington	25	,	D	.	C	.
华盛顿	-	,	D	.	C	.

华盛顿特区 25

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði] [ɜ:rθ] - [pɪt] ['prɪvi] [mɔ:r] [ðæn; ðən] - [fi:t] [frʌm; frəm][ðə; ði]

It	is	important	to	have	the	earth	-	pit	privy	more	than	50	feet	from	the
它	是	重要的	到	有	这	地球	-	坑	私处	更多的	比	-	脚	从	这

[wel] ['i:v(ə)n] [wer] [ðə; ði]['wɔ:tər] ['teɪbl] [ɪz][nɑ:t] [nɪr] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] .

well	even	where	the	water	table	is	not	near	the	surface	.
出色地	甚至	在哪里	这	水	桌子	是	不是	靠近	这	表面	.

即使地下水位不在地表附近，也务必将土坑式厕所设置在距离水井 50 英尺以外的地方。

[ðə; ði] [graʊnd] ['wɔːtər][ʃʊd; ʃəd] [floʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wel] [tɔːrd] [ðə; ði] ['prɪvi] ,

The	ground	water	should	flow	from	the	well	toward	the	privy	,
这	地面	水	应该	流动	从	这	出色地	朝向	这	私处	,

地下水应该从井流向厕所。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [ðæt] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] [floʊ] [biː; bi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɪn] [æd'væns] .

and	it	is	important	that	this	direction	of	flow	be	determined	in	advance	.
和	它	是	重要的	那	这	方向	的	流动	是	决定	在	进步	.

事先确定流动方向非常重要。

[wʊd] [ɪz][moʊst] ['kɑːmənli] [ɪm'plɔɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði][meɪn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

Wood	is	most	commonly	employed	for	the	main	part	of	the	building	.
木头	是	最多	通常	受雇	为了	这	主要的	部分	的	这	建筑	.

木材最常用于建筑物的主体部分。

[ðə; ði] [graʊnd] [ˌaʊt'saɪd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sloʊpt] [æz; əz] [ʃoʊn] , [tuː; tə] [ʃed] ['wɔːtər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

The	ground	outside	should	be	sloped	as	shown	,	to	shed	water	away	from
这	地面	外部	应该	是	倾斜的	作为	所示	,	到	棚	水	离开	从

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

the	building	,
这	建筑	,

建筑物外的地面应按图示倾斜，以便将水从建筑物周围排走。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ruːf] [ʃʊd; ʃəd][ɪk'stend] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [wɔːlz] [tuː; tə] [ʃed] ['wɔːtər] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	the	roof	should	extend	beyond	the	walls	to	shed	water	away	from	the
和	这	屋顶	应该	延长	超过	这	墙壁	到	棚	水	离开	从	这

[pɪt] .

pit	.
坑	.

屋顶应超出墙壁，以便将水从坑中排出。

[ker] [ænd; ənd] ['meɪntənəns]

CARE	AND	MAINTENANCE
关心	和	维护

保养与维护

[ɔːl] ['prɪviz] [rɪ'kwaɪər][ˌpɪri'ɑːdɪk] [ə'tenʃ(ə)n] .

All	privies	require	periodic	attention	.
全部	厕所	要求	周期性	注意力	.

所有厕所都需要定期清理。

[siːts] [ænd; ənd] ['kʌvərz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɑːʃt] ['wiːkli] [wɪð; wɪθ][soʊp][ænd; ənd]['wɔːtər][ɔːr][wɪð; wɪθ]

Seats	and	covers	should	be	washed	weekly	with	soap	and	water	or	with
座位	和	封面	应该	是	洗过	每周	和	肥皂	和	水	或者	和

[dɪsɪn'fektənts] ,

disinfectants	,
消毒剂	,

座椅和椅套应每周用肥皂和水或消毒剂清洗。

[sʌtʃ] [æz; əz]['kriːˌsɔːl; 'kriːˌsoʊl] , [paɪn] [ɔɪl] , [ænd; ənd] [ˌhaɪpə'klɔːraɪt] [ɔːr] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv][laɪm] .

such	as	cresol	,	pine	oil	,	and	hypochlorite	or	chloride	of	lime	.
这样的	作为	甲酚	,	松树	油	,	和	次氯酸盐	或者	氯化物	的	酸橙	.

例如甲酚、松油、次氯酸盐或氯化石灰。

[ðiːz] [hæv; həv][diː'oʊdərənt] ['prɑːpərtiz] [ænd; ənd][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][æt; ət][moʊst]['groʊsəri][ɔːr][drʌg]

These	have	deodorant	properties	and	are	available	at	most	grocery	or	drug
这些	有	除臭剂	特性	和	是	可用的	在	最多	杂货店	或者	药品

['stɔrz] .

stores	.
商店	.

这些产品具有除臭功效，在大多数杂货店或药店均有售。

['drʌgists] ['dʒen(ə)rəli] ['kæri] [ə; eɪ] [mɔ:r] [rɪ'faɪnd] ['prɑ:dʌkt][ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [ðə; ði][praɪs][ɪz]
Druggists **generally** **carry** **a** **more** **refined** **product** **and** **consequently** **the** **price** **is**
药剂师 一般来说 携带 一个 更多的 精制 产品 和 最后 这 价格 是
['haɪər] .
higher **.**
更高 .

药剂师通常出售更精细的产品，因此价格也更高。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][flaɪ]['si:z(ə)n][flaɪ][ænd; ənd][mə'ski:toʊ] [egz] [wɪl] [bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['pɔ:rɪŋ] [hæf][ə; eɪ]
During **the** **fly** **season** **fly** **and** **mosquito** **eggs** **will** **be** **destroyed** **by** **pouring** **half** **a**
期间 这 飞 季节 飞 和 蚊子 鸡蛋 将要 是 损毁 经过 浇注 一半 一个
[paɪnt][ʌv; əv] [kru:d] [ɔɪl] ,
pint **of** **crude** **oil** **,**
品脱 的 原油 油 ,

在苍蝇活跃的季节，倒入半品脱原油可以杀死苍蝇和蚊子的卵。

['kræŋkˌkeɪs] [ɔɪl] , ['fju:əl] [ɔɪl] , ['kerəsi:n] ,
crankcase **oil** **,** **fuel** **oil** **,** **kerosene** **,**
曲轴箱 油 , 燃料 油 , 煤油 ,

曲轴箱油、燃油、煤油

[ɔ:r]['bɔ:ræks][sə'lu:ʃ(ə)n] ([wʌn] [paʊnd] ['paʊdərd] ['bɔ:ræks] [dɪ'zɑ:lvd] [ɪn] [ə'baʊt] - ['gæləNz] [ʌv; əv]['wɔ:tər]
or **borax** **solution** **(** **1** **pound** **powdered** **borax** **dissolved** **in** **about** **10** **gallons** **of** **water**
或者 硼砂 解决方案 (1 磅 粉末状 硼砂 溶解 在 关于 - 加仑 的 水
) ['oʊvər][ðə; ði]['kɑ:ntents][ʌv; əv][ðə; ði][pɪt] [ə'baʊt] [wʌns][ə; eɪ] [wi:k] . « -
) **over** **the** **contents** **of** **the** **pit** **about** **once** **a** **week** **.** **«** **23**
) 超过 这 内容 的 这 坑 关于 一次 一个 星期 . « -

或者，每周一次，用硼砂溶液（1磅硼砂粉溶于约10加仑水中）浇灌坑内物品。« 23

» ['fɪgjər] - . — [pɪt] ['prɪvi] [ʌv; əv][ɔ:l] - [wʊd] [kən'strʌkʃ(ə)n] .
» **Figure** **15** **.** **—** **Pit** **privy** **of** **all** **-** **wood** **construction** **.**
» 数字 - . — 坑 私处 的 全部 - 木头 建造 .

»图 15.—全木结构坑式厕所。

[ðə; ði] [sɪlz] [ænd; ənd]['raɪzər][ʌv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ʃʊd; ʃəd] ['i:dər] [bi:; bi] ['tri:tɪd] [ɔ:r] [meɪd] [ʌv; əv] ['saɪprəs] ,
The **sills** **and** **riser** **of** **this** **type** **should** **either** **be** **treated** **or** **made** **of** **cypress** **,**
这 门槛 和 立管 的 这 类型 应该 任何一个 是 治疗 或者 制成 的 柏 ,

这种类型的窗台和立板应该经过防腐处理或用柏木制成。

['redwʊd] , ['si:dər] , ['loʊkəst] , [fɜ:r] , [ɔ:r] ['ʌðər] [dɪ'keɪ] - [rɪ'zɪstənt] [wʊd] . « -
redwood **,** **cedar** **,** **locust** **,** **fir** **,** **or** **other** **decay** **-** **resistant** **wood** **.** **«** **24**
红杉 , 雪松 , 刺槐 , 冷杉 , 或者 其他 衰变 - 抵抗的 木头 . « -

红杉、雪松、刺槐、冷杉或其他耐腐木材。« 24

» ['əudəz][frʌm; frəm] ['prɪvi] [pɪts][ænd; ənd] [vɔ:lts] [kæn; kən][bi:; bi] [rɪ'djʊst] [baɪ] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði]
» **Odors** **from** **privy** **pits** **and** **vaults** **can** **be** **reduced** **by** **covering** **the**
» 气味 从 私处 坑 和 金库 能 是 减少 经过 覆盖 这
['kɑ:ntents][wɪð; wɪθ][draɪ] [ɜ:rθ] ,
contents **with** **dry** **earth** **,**
内容 和 干燥 地球 ,

“用干土覆盖厕所坑和地窖里的物品可以减少异味。”

['æʃɪz] , [mə'nʊr] , [ɔ:r] ['sɔ:dʌst] .
ashes **,** **manure** **,** **or** **sawdust** **.**
灰烬 , 肥料 , 或者 锯末 .

灰烬、粪便或锯末。

[ði:z] [mə'tɪriəlz] [fɪl] [ʌp][ðə; ði][pɪt] ['rɑðər] ['kwɪkli] ,
These **materials** **fill** **up** **the** **pit** **rather** **quickly** **,**
这些 材料 充满 向上 这 坑 相当 迅速地 ,

这些材料很快就会把坑填满。

[bʌt; bət][kæn; kən][biː; bi] [juːst] [wer] ['ʌðər] [di':əʊdərənts][ɑːr; ər][nɑːt][ə'veɪləb(ə)l] .

but	can	be	used	where	other	deodorants	are	not	available	.
但	能	是	用过的	在哪里	其他	除臭剂	是	不是	可用的	.

但在没有其他除臭剂的情况下可以使用。

['sʌmtaɪmz] [tuː] [keɪks] [ʌv; əv] [jiːst] [dɪ'zɑːlvd] [ɪn][ˌtuː'tuː] ['gæləns] [ʌv; əv]['wɔːtər][ɑːr; ər][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv]

Sometimes	two	cakes	of	yeast	dissolved	in	2	gallons	of	water	are	effective
有时	二	蛋糕	的	酵母	溶解	在	2	加仑	的	水	是	有效的

[ɪn][ri'djuːsiŋ]['əudəz] .

in	reducing	odors	.
在	减少	气味	.

有时将两块酵母溶于 2 加仑水中，可以有效减少异味。

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [di':əʊdərənts][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][frʌm; frəm] [sə'plaɪərz] [ʌv; əv] [dɪsɪn'fektənts] .

Commercial	deodorants	are	available	from	suppliers	of	disinfectants	.
商业的	除臭剂	是	可用的	从	供应商	的	消毒剂	.

市售的除臭剂可从消毒剂供应商处购买。

[ɪf] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][ɪn][ðə; ði]['fæməli][hæz; həz] ['taɪfɔɪd] ['fiːvər][ɔːr][ɪz][ə; eɪ]['kæriər] [ʌv; əv] [ðæt] [dɪ'ziːz] [ɔːr]

If	a	person	in	the	family	has	typhoid	fever	or	is	a	carrier	of	that	disease	or
如果	一个	人	在	这	家庭	有	伤寒	发烧	或者	是	一个	载体	的	那	疾病	或者

[hæz; həz] ['dɪsənteri] ,

has	dysentery	,
有	痢	,

如果家中有人患有伤寒、是伤寒病菌携带者或患有痢疾，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l][tuː; tə][ˌdɪsɪn'fekt][ðə; ði][ɪk'skriːtə] .

it	is	advisable	to	disinfect	the	excreta	.
它	是	建议	到	消毒	这	排泄物	.

建议对粪便进行消毒。

['faɪər] , [lɪv; laɪv] [stiːm] , ['bɔɪlɪŋ] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['kemɪklz] [æz; əz] ['kɔːstɪk] ['soʊdə] (['soʊdiəm]

Fire	,	live	steam	,	boiling	water	,	and	such	chemicals	as	caustic	soda	(	sodium
火	,	居住	蒸汽	,	沸腾	水	,	和	这样的	化学品	作为	腐蚀性物质	苏打	(	钠

[haɪ'drɑːksaɪd]) ,

hydroxide	)	,
氢氧化物	)	,

火、蒸汽、沸水以及诸如苛性钠（氢氧化钠）之类的化学品

['kɔːstɪk] ['pɑːtæʃ] ([pə'tæsiəm] [haɪ'drɑːksaɪd]) , [ɔːr] [ˌhaɪpə'klɔːraɪt] [ɔːr] ['klɔːraɪd] [ʌv; əv][laɪm] [meɪ] [biː; bi]

caustic	potash	(	potassium	hydroxide	)	,	or	hypochlorite	or	chloride	of	lime	may	be
腐蚀性物质	钾肥	(	钾	氢氧化物	)	,	或者	次氯酸盐	或者	氯化物	的	酸橙	可能	是

[juːst] .

used	.
用过的	.

可以使用苛性钾（氢氧化钾）、次氯酸盐或氯化石灰。

[ðə; ði] [hiːt] ['dʒenəreɪtɪd][baɪ][ðə; ði] ['slækɪŋ] [ʌv; əv] ['kwɪklaɪm] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] .

The	heat	generated	by	the	slacking	of	quicklime	is	also	effective	.
这	热	生成的	经过	这	松懈	的	生石灰	是	还	有效的	.

生石灰分解产生的热量也有效。

[best] [rɪ'zʌlts] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [ɪf] [ðə; ði] [ɪn'fektɪd] [mə'tɪriəl] [ɪz] ['triːtɪd] ['praɪər][tuː; tə] [di'pɔzitiŋ] [ˌaɪ 'tiː]

Best	results	are	obtained	if	the	infected	material	is	treated	prior	to	depositing	it
最好的	结果	是	获得	如果	这	已感染	材料	是	治疗	事先的	到	存款	它

[ɪn][ðə; ði] ['prɪvi] .

in	the	privy	.
在	这	私处	.

如果在将受感染的物质放入厕所之前对其进行处理，则可获得最佳效果。

['fɜːrðər] [əd'vaɪs] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm] [fɪ'zɪʃnz] , ['loʊk(ə)l] [helθ] ['ɑːfəsərz] , [ɔːr] [steɪt]

Further	advice	may	be	obtained	from	physicians	,	local	health	officers	,	or	State
更远	建议	可能	是	获得	从	医生	,	当地的	健康	警官	,	或者	状态

[helθ] [dɪ'pɑːtmənts] .

health	departments	.
健康	部门	.

如需进一步建议，可咨询医生、当地卫生官员或州卫生部门。

['kemɪk(ə)l] ['klɔzits]

CHEMICAL	CLOSETS
化学	壁橱

化学品储藏室

[ɪn]['dʒen(ə)rəl] ,

In	general	,
在	一般的	,

一般来说，

['kemɪk(ə)l] ['klɔzits] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] ['oʊnli] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['eldərli] [ɔːr][ɪn'fɜːrm]['piːp(ə)l]

chemical	closets	should	be	used	only	where	there	are	elderly	or	infirm	people
化学	壁橱	应该	是	用过的	仅有的	在哪里	那里	是	老年	或者	虚弱	人们

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ˌaʊt'dɔːrz] ,

unable	to	get	outdoors	,
无法	到	得到	户外	,

化学品储藏室应该只用于有老年人或体弱者无法外出的场所。

[pər'tɪkjələrli] [ɪn] ['wɪntər] - [taɪm] .

particularly	in	winter	-	time	.
特别	在	冬天	-	时间	.

尤其是在冬季。

[ɪn][sʌm; səm][ləu'kælitiz][ðer; ðər][juːz][ɪz] [fər'bɪdn] [baɪ] [lɔː] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪm'prɑːpər] ['meɪntənəns]

In	some	localities	their	use	is	forbidden	by	law	because	of	improper	maintenance
在	一些	地方	他们的	使用	是	禁止	经过	法律	因为	的	不当	维护

.

:

.

在某些地区，由于维护不当，法律禁止使用它们。

[strɪkt] [əd'hɪrəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [ˌmænjə'fæktʃɚɝz] [də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ðɪ][ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɪz]

Strict	adherence	to	the	manufacturer's	directions	for	making	the	installation	is
严格的	依从性	到	这	制造商的	方向	为了	制作	这	安装	是

['nesəseri] [tuː; tə][əb'teɪn][ˌsætɪs'fæktəri] ['sɜːrvɪs] .

necessary	to	obtain	satisfactory	service	.
必要的	到	获得	令人满意的	服务	.

严格按照制造商的安装说明进行安装是获得满意服务所必需的。

[ðə; ðɪ] [tʃiːf] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['kemɪk(ə)l] ['klɔzits] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [wɪ'ðɪn] [ɔːr] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ðɪ]

The	chief	advantage	of	chemical	closets	is	that	they	may	be	within	or	adjoining	the
这	首席	优势	的	化学	壁橱	是	那	他们	可能	是	之内	或者	相邻的	这

[haʊs] [ænd; ənd] [juːst] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [sɔɪl] [ɔːr] [graʊnd] - ['wɔːtər][kən'dɪʃ(ə)nz] .

house	and	used	without	regard	to	soil	or	ground	-	water	conditions	.
房子	和	用过的	没有	看待	到	土壤	或者	地面	-	水	状况	.

化学厕所的主要优点是它们可以建在房屋内或房屋旁边，使用时无需考虑土壤或地下水条件。

[ðə; ðɪ] ['kɔːstɪk] ['kemɪklz] [rɪ'kwaɪərd] , [ɪf] [juːst] ['prɑːpərli] , [rɪ'duːs] [ðə; ðɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['sɑːlɪd]

The	caustic	chemicals	required	,	if	used	properly	,	reduce	the	quantity	of	solid
这	腐蚀性物质	化学品	必需的	,	如果	用过的	适当地	,	减少	这	数量	的	坚硬的

['mætər] [baɪ] ['lɪkwəˌfaɪɪŋ] ['ækʃ(ə)n] ,

matter	by	liquefying	action	,
事情	经过	液化	行动	,

所需的腐蚀性化学品，如果使用得当，可通过液化作用减少固体物质的量。

[ˌdɪsɪn'fekt][ænd; ənd][diː'oʊdəraɪz][ðə; ðɪ]['kɑːntents] , [ænd; ənd]['les(ə)n]['deɪndʒər][frʌm; frəm][flaɪz] .

disinfect	and	deodorize	the	contents	,	and	lessen	danger	from	flies	.
消毒	和	除臭	这	内容	,	和	减少	危险	从	苍蝇	.

对内容物进行消毒除臭，并减少苍蝇带来的危险。

[ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɑːr; ər][ðə; ðɪ][kɔːst][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kemɪklz] [ænd; ənd] [nə'sesəti] [fɔːr; fər]['kerf(ə)l]

Disadvantages	are	the	cost	of	the	chemicals	and	necessity	for	careful
缺点	是	这	成本	的	这	化学品	和	必要性	为了	小心

[ænd; ənd]['kɑːnstənt] ['meɪntənəns] .

and	constant	maintenance	.
和	持续的	维护	.

缺点是化学品成本高昂，而且需要精心维护和持续保养。

[ðə; ðɪ]['kemɪk(ə)l] - [tæŋk]['klɑːzɪt][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [ˌrekə'mendɪd] ['ræðər][ðæn; ðən][ðə; ðɪ][draɪ] - [taɪp]

The	chemical	-	tank	closet	is	generally	recommended	rather	than	the	dry	-	type
这	化学	-	坦克	壁橱	是	一般来说	受到推崇的	相当	比	这	干燥	-	类型

['kemɪk(ə)l]['klɑːzɪt] .

chemical	closet	.
化学	壁橱	.

一般建议使用化学品储罐式储物柜，而不是干式化学品储物柜。

[θriː] [,veəriː'eiʃənz][ʌv; əv][tæŋks][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] [kə'mɜːrʃəli] .

Three	variations	of	tanks	are	available	commercially	.
三	变体	的	坦克	是	可用的	商业上	.

市面上共有三种不同类型的储罐。

[wʌn] [taɪp] [kən'teɪnz][ə; eɪ] [kliːn] - [aʊt] ['oʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ][tæŋk] ,

One	type	contains	a	clean	-	out	opening	in	the	top	of	the	tank	,
一	类型	包含	一个	干净的	-	出去	开幕	在	这	顶部	的	这	坦克	,

其中一种类型在水箱顶部设有清洁口，

[θruː] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['kɑːntents][ɑːr; ər] [rɪ'muːvd] [baɪ] ['pʌmpɪŋ] [ɔːr] ['beɪlɪŋ] .

through	which	the	contents	are	removed	by	pumping	or	bailing	.
通过	哪个	这	内容	是	已移除	经过	抽水	或者	弃保	.

通过泵送或舀取的方式将内容物清除。

[ðə; ðɪ]['sekənd] [taɪp] [hæz; həz] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [kliːn] - [aʊt] ['oʊpənɪŋ] , [ə; eɪ][dreɪn] [vælv] [æt; ət]

The	second	type	has	,	in	addition	to	a	clean	-	out	opening	,	a	drain	valve	at
这	第二	类型	有	,	在	添加	到	一个	干净的	-	出去	开幕	,	一个	流走	阀门	在

[ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] ,

the	bottom	,
这	底部	,

第二种类型除了设有清理口外，底部还有一个排水阀。

[wɪtʃ] [ɪz]['ɑːpɝˌeɪtəd][baɪ][ə; eɪ]['hænd(ə)l] [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [kliːn] - [aʊt] ['oʊpənɪŋ] ,

which	is	operated	by	a	handle	extending	to	a	clean	-	out	opening	,
哪个	是	经营的	经过	一个	处理	扩展	到	一个	干净的	-	出去	开幕	,

它通过一个延伸到清理口的手柄进行操作，

[soʊ] [ðæt] ['grævəti] ['dreɪnɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][tæŋk][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] .

so	that	gravity	drainage	of	the	tank	is	possible	.
所以	那	重力	引流	的	这	坦克	是	可能的	.

这样就可以利用重力排出水箱内的水。

[ðə; ðɪ][θɜːrd] [taɪp] [ɪz][self] - ['dreɪnɪŋ] ;

The	third	type	is	self	-	draining	;
这	第三	类型	是	自己	-	排水	;

第三种类型是自排水式；

[æz; əz][ðə; ði][ɪkˈskriːtə][ɑːr; ər] [ˈædɪd] [æn; ən][ˈiːkwəl][ˈvɑːljəm][ʌv; əv][ˈlɪkwɪd][ɪz] [spɪld] [aʊt][ðə; ði]

as	the	excreta	are	added	an	equal	volume	of	liquid	is	spilled	out	the
作为	这	排泄物	是	额外	一个	平等的	体积	的	液体	是	洒了	出去	这

[ˌoʊvərˈfloʊ] .

overflow	.
溢出	.

随着粪便的加入，等量的液体会从溢出处流出。

[ðə; ði][ˈsɑːlɪd] [ˈmætər] [mʌst; məst][biː; bi] [rɪˈmuːvd] [ˈmænjuəli] [ɔːr] [θruː] [ðə; ði] [slʌdʒ] [dreɪn] .

The	solid	matter	must	be	removed	manually	or	through	the	sludge	drain	.
这	坚硬的	事情	必须	是	已移除	手动	或者	通过	这	污泥	流走	.

固体物质必须人工清除或通过污泥排水沟清除。

[ðə; ði][læst] - [ˈmenʃ(ə)nd] [taɪp] [rɪˈkwaɪrz] [ˈfriːkwənt] [əˈdɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈkemɪklz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈʌðər]

The	last	-	mentioned	type	requires	frequent	addition	of	chemicals	,	and	the	others
这	最后的	-	提及	类型	需要	频繁	添加	的	化学品	,	和	这	其他的

[ɑːr; ər] [riːˈtʃɑːdʒd] [ˈæftər] [iːtʃ] [ˈemptɪŋ] .

are	recharged	after	each	emptying	.
是	已充电	后	每个	清空	.

最后一种类型需要经常添加化学品，而其他类型每次清空后都需要重新加注。

[ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ʌv; əv][ˈoʊdər][ɪz][æn; ən][ˌɪndɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌɪnsəˈfɪʃ(ə)nt] [ˈkemɪk(ə)l][ɔːr][ʌv; əv][ðə; ði] [niːd]

The	presence	of	odor	is	an	indication	of	insufficient	chemical	or	of	the	need
这	在场	的	气味	是	一个	指示	的	不足的	化学	或者	的	这	需要

[fɔːr; fər] [ˈemptɪŋ] [ænd; ənd] [ri'tʃaːdʒiŋ] .

for	emptying	and	recharging	.
为了	清空	和	充电	.

异味的出现表明化学品不足或需要清空和重新充注。

[ðə; ði] [seɪm] [priˈkɔːʃənz] [əˈplai] [tuː; tə] [səˈlɛktɪŋ] [æn; ən] [ˈeriə] [fɔːr; fər] [dɪˈspoʊzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][tæŋk]

The	same	precautions	apply	to	selecting	an	area	for	disposing	of	the	tank
这	相同的	防范措施	申请	到	选择	一个	区域	为了	处置	的	这	坦克

[weɪsts] [æz; əz][tuː; tə][dɪˈspoʊzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [məˈtɪriəlz] [rɪˈmuːvd] [frʌm; frəm] [ˈsɛspuːlz] . [-]

wastes	as	to	disposing	of	the	materials	removed	from	cesspools	.	[	11	]
废物	作为	到	处置	的	这	材料	已移除	从	化粪池	.	[	-	]

选择处理化粪池废物的区域时，应采取与处理化粪池中清除的材料相同的预防措施。[11]

[sɪns] [ðə; ði][ˈkɑːntents][ʌv; əv][ˈkemɪk(ə)l] [ˈklɔzits] [ɑːr; ər] [ˈkɔːstɪk] ,

Since	the	contents	of	chemical	closets	are	caustic	,
自从	这	内容	的	化学	壁橱	是	腐蚀性物质	,

由于化学品储藏柜中的物品具有腐蚀性，

[ðeɪ] [meɪ] [kɪl] [ˌvedʒəˈteɪʃn] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn][ˈkɑːntækt] . [-]

they	may	kill	vegetation	with	which	they	come	in	contact	.	[	11	]
他们	可能	杀	植被	和	哪个	他们	来	在	接触	.	[	-	]

它们可能会杀死与它们接触的植物。[11]

[fɔːr; fər][dɪˈspoʊz(ə)l] [ˈmeθədz] [ɪn] [taɪt] [sɔɪlz] , [siː] [piː] . - .

For	disposal	methods	in	tight	soils	,	see	p	.	16	.
为了	处理	方法	在	紧的	土壤	,	看	p	.	-	.

对于致密土壤中的处置方法，请参见第 16 页。

[ðə; ði][draɪ] - [taɪp] [ˈkemɪk(ə)l][ˈklɑːzɪt][ɪz] [tʃiːp] , [ˈsɪmp(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈiːzi] [tuː; tə][ɪnˈstɔːl][bʌt; bət]

The	dry	-	type	chemical	closet	is	cheap	,	simple	,	and	easy	to	install	but
这	干燥	-	类型	化学	壁橱	是	便宜的	,	简单的	,	和	简单的	到	安装	但

[rɪˈkwaɪrz] [ˈfriːkwənt] [ˈemptɪŋ] .

requires	frequent	emptying	.
需要	频繁	清空	.

干式化学品柜价格便宜、结构简单、易于安装，但需要经常清空。

[paɪn][tɑːr][ænd; ənd][koʊl][tɑːr] [wɪl] [əˈkɑːmplɪʃ] [ˈoʊnli][ˈpɑːrʃ(ə)l] [ˌdɪsɪnˈfekʃn] [ænd; ənd][dioʊdəraɪˈzeɪʃən] ,

Pine	tar	and	coal	tar	will	accomplish	only	partial	disinfection	and	deodorization	,
松树	焦油	和	煤炭	焦油	将要	完成	仅有的	部分的	消毒	和	除臭	,

松焦油和煤焦油只能达到部分消毒和除臭效果。

[bʌt; bət] [ˈkɔːstɪk] [dɪsɪnˈfektənts] [prəˈduːs] [lɪkwəfəkeɪʃən] [ɪn] [əˈdɪʃ(ə)n] [ɪf] [juːst] [ɪn] [səˈfɪʃ(ə)nt] [ˈkwɑːntətiz]

but	caustic	disinfectants	produce	liquefication	in	addition	if	used	in	sufficient	quantities
但	腐蚀性物质	消毒剂	生产	液化	在	添加	如果	用过的	在	充足的	数量

.

:

.

但是，如果使用足够量的腐蚀性消毒剂，还会产生液化作用。

[ðə; ði] « -

The	«	25
这	«	-

《25》

» [ˈkɔːstɪk] [ˈkemɪklz] [meɪ] [kɔːz] [bɜːrn] [ɪf] [ðə; ði][rɪˈseptək(ə)l][ɪz] [tuː] [fʊl] [ɔːr] [ɪf] [spɪld] [wer] [ðeɪ]

»	caustic	chemicals	may	cause	burns	if	the	receptacle	is	too	full	or	if	spilled	where	they
»	腐蚀性物质	化学品	可能	原因	烧伤	如果	这	容器	是	也	满的	或者	如果	洒了	在哪里	他们

[kʌm] [ɪn][ˈkɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbɑːdi] .

come	in	contact	with	the	body	.
来	在	接触	和	这	身体	.

»腐蚀性化学品如果容器装得太满或洒到与身体接触的地方，可能会造成灼伤。

[ðɪs] [fɔːrm][ʌv; əv][ˈklɑːzɪt][ɪz] [mɔːr] [ʌv; əv][æn; ən][ɪkˈspiːdiənt][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˈpɜːrmənənt] [ˌɪnstəˈleɪʃ(ə)n] ,

This	form	of	closet	is	more	of	an	expedient	than	a	permanent	installation	,
这	形式	的	壁橱	是	更多的	的	一个	权宜	比	一个	永恒的	安装	,

这种衣柜与其说是永久性装置，不如说是一种权宜之计。

[ænd; ənd] [ˈdeɪli] [ker] [ɪz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ɪnˈsænəteri] [kənˈdɪʃ(ə)nz] .

and	daily	care	is	necessary	to	prevent	the	development	of	insanitary	conditions	.
和	日常的	关心	是	必要的	到	防止	这	发展	的	不卫生的	状况	.

日常护理对于防止卫生条件恶化至关重要。

[dɪˈspoʊz(ə)l][ʌv; əv] [ˈgɑːrbɪdʒ] [ænd; ənd] [træʃ]

DISPOSAL	OF	GARBAGE	AND	TRASH
处理	的	垃圾	和	垃圾

垃圾和废弃物的处理

[dəˈmestɪk] [ˈgɑːrbɪdʒ][ænd; ənd] [træʃ] [ɑːn][ˈfɑːrmz][kæn; kən][biː; bi][dɪˈvaɪdɪd][ˈɪntuː] [fɔːr] [ˈklæsɪz] — ([wʌn]

Domestic	garbage	and	trash	on	farms	can	be	divided	into	four	classes	—	(	1
国内的	垃圾	和	垃圾	在	农场	能	是	分割	进入	四	课程	—	(	1

) [weɪst] [ʌv; əv][plænt][ɔːr]['ænɪm(ə)l]['ɔːrɪdʒɪn]['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər]['ænɪm(ə)l] [fiːd] ,

)	waste	of	plant	or	animal	origin	suitable	for	animal	feed	,
)	浪费	的	植物	或者	动物	起源	合适的	为了	动物	喂养	,

生活垃圾和农场垃圾可分为四类——（1）适合用作动物饲料的植物或动物来源的废弃物，

([ˌtuːˈtuː]) [ʌnˈpælətəb(ə)l][plænt][ɔːr]['ænɪm(ə)l] [weɪst] , ([θriː]) [kəmˈbʌstəb(ə)l] [træʃ] , [ænd; ənd] ([fɔːr])

(	2	)	unpalatable	plant	or	animal	waste	,	(	3	)	combustible	trash	,	and	(	4	)
(	2	)	令人难以接受	植物	或者	动物	浪费	,	(	3	)	易燃	垃圾	,	和	(	4	)

[ˌnɑːnkəmˈbʌstəbl] [məˈtɪriəl] .

noncombustible	material	.
不可燃	材料	.

（2）令人反感的植物或动物废料，（3）可燃垃圾，以及（4）不可燃材料。

[ðə; ði][dɪˈspoʊz(ə)l][ʌv; əv] [ðiːz] [weɪsts] [ɪz] [ˈsɪmplɪfaɪd] [ɪf] [ðə; ði] [fɔːr] [ˈklæsɪz] [ɑːr; ər][kept] [ˈseprət] .

The	disposal	of	these	wastes	is	simplified	if	the	four	classes	are	kept	separate	.
这	处理	的	这些	废物	是	简化	如果	这	四	课程	是	保留	分离	.

如果将这四类废物分开存放，这些废物的处理就会变得简单。

[træʃ] [tuː; tə][biː; bi] [bəːnd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][kept][draɪ] .

Trash	**to**	**be**	**burned**	**should**	**be**	**kept**	**dry**	**.**
垃圾	到	是	烧伤	应该	是	保留	干燥	.

待焚烧的垃圾应该保持干燥。

['kɔːfi] [graʊndz] , [tiː] [liːvz] , ['sɪtrəs][raɪnd] , [fɪʃ] ['hedz] , ['entreɪlz] , ['egʃel] ,

Coffee	**grounds**	**,**	**tea**	**leaves**	**,**	**citrus**	**rinds**	**,**	**fish**	**heads**	**,**	**entrails**	**,**	**eggshells**	**,**
咖啡	理由	,	茶	树叶	,	柑橘	果皮	,	鱼	头部	,	内脏	,	蛋壳	,

咖啡渣、茶叶、柑橘皮、鱼头、内脏、蛋壳

[ænd; ənd]['sɪmələr] [mə'tɪrɪəl] [ɑːr; ər][moʊst] ['redɪli] ['hændəld] [ɪf] [dreɪnd] [ænd; ənd][pʊt][ɪn]['peɪpər] [sæks]

and	**similar**	**material**	**are**	**most**	**readily**	**handled**	**if**	**drained**	**and**	**put**	**in**	**paper**	**sacks**
和	相似的	材料	是	最多	容易	处理	如果	排水	和	放	在	纸	麻袋

.

:

.

类似材料沥干水分后装入纸袋中，最容易处理。

[kænz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [wer] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [kə'lekt] ['wɔːtər][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['briːdɪŋ] ['pleɪsɪz]

Cans	**should**	**be**	**placed**	**where**	**they**	**will**	**not**	**collect**	**water**	**and**	**become**	**breeding**	**places**
罐头	应该	是	放置	在哪里	他们	将要	不是	收集	水	和	变得	选育	地方

[fɔːr; fər] [mə'skiːtoʊz] .

for	**mosquitoes**	**.**
为了	蚊子	.

罐子应该放置在不会积水并成为蚊子滋生地的地方。

[kænz] [wɪl] [kə'roʊd] ['fæstər] [ɪf] ['hiːtɪd] [sə'fɪʃntli] [tuː; tə][bɜːrn][ɔːf][ɔːl] [griːs] .

Cans	**will**	**corrode**	**faster**	**if**	**heated**	**sufficiently**	**to**	**burn**	**off**	**all**	**grease**	**.**
罐头	将要	腐蚀	快点	如果	加热	足够	到	烧伤	离开	全部	润滑脂	.

如果加热到足以烧掉所有油脂的程度，罐头会更快腐蚀。

[wen] [ðə; ðɪ] [træʃ] [ə'kjuːmjuleɪts] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [hɔːld] [tuː; tə][sʌm; səm][aʊt] - [ʌv; əv] - [ðə; ðɪ] -

When	**the**	**trash**	**accumulates**	**it**	**should**	**be**	**hauled**	**to**	**some**	**out**	**-**	**of**	**-**	**the**	**-**
什么时候	这	垃圾	积累	它	应该	是	拖拽	到	一些	出去	-	的	-	这	-

[weɪ] [pleɪs] , [sʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] ['gʌli] ,

way	**place**	**,**	**such**	**as**	**a**	**gully**	**,**
方式	地方	,	这样的	作为	一个	沟壑	,

垃圾堆积起来后，应该运到偏僻的地方，比如沟渠里。

[ɔːr] ['berid] .

or	**buried**	**.**
或者	埋葬	.

或埋葬。

[niːt] - [ə'piərɪŋ] ['gɑːrbɪdʒ] [kən'teɪnərz] [ɑːr; ər][dɪ'zaɪərəb(ə)l][fɔːr; fər] ['kɪtʃɪn] [juːz][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]

Neat	**-**	**appearing**	**garbage**	**containers**	**are**	**desirable**	**for**	**kitchen**	**use**	**and**	**should**
整洁的	-	出现	垃圾	容器	是	理想	为了	厨房	使用	和	应该

[biː; bi][smɔːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][rɪ'kwaɪər]['deɪli] ['emptɪŋ] .

be	**small**	**enough**	**to**	**require**	**daily**	**emptying**	**.**
是	小的	足够的	到	要求	日常的	清空	.

外观整洁的垃圾桶适合厨房使用，而且应该足够小，以便每天都要清空。

[lɑːrdʒ] [kən'teɪnərz] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [wɪ'ðɪn] ['iːzi] [riːtʃ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ðɪ] [haʊs] [ænd; ənd] [skriːnd]

Large	**containers**	**may**	**be**	**placed**	**within**	**easy**	**reach**	**outside**	**the**	**house**	**and**	**screened**
大的	容器	可能	是	放置	之内	简单的	抵达	外部	这	房子	和	筛选

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lætɪs] [fens] [ɔːr] ['ʃrʌbəri] .

with	**a**	**lattice**	**fence**	**or**	**shrubbery**	**.**
和	一个	格子	栅栏	或者	灌木	.

大型容器可以放置在房屋外易于取用的地方，并用格子栅栏或灌木丛遮挡起来。

[səb'stænʃ(ə)l] [kən'teɪnərz] [ʌv; əv] [rʌst] - [rɪ'zɪstənt] ['met(ə)l] [wɪl] [nɑːt] ['kwɪkli] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['aɪsɔːr]

Substantial	**containers**	**of**	**rust**	**-**	**resistant**	**metal**	**will**	**not**	**quickly**	**become**	**an**	**eyesore**
重大的	容器	的	锈	-	抵抗的	金属	将要	不是	迅速地	变得	一个	碍眼的

[ænd; ənd][ə; eɪ]['nuːs(ə)ns] .

and	**a**	**nuisance**	**.**
和	一个	滋扰	.

用耐锈金属制成的大型容器不会很快变得碍眼又碍事。

[taɪt] ['kʌvərz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [praʊlɪŋ] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt]

Tight	**covers**	**should**	**be**	**used**	**to**	**keep**	**out**	**prowling**	**animals**	**and**	**to**	**eliminate**
紧的	封面	应该	是	用过的	到	保持	出去	潜行	动物	和	到	排除

[ðə; ðɪ]['hæbɪt][ʌv; əv] ['tɔːsɪŋ] [weɪsts] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [bæk] [dɔːr] .

the	**habit**	**of**	**tossing**	**wastes**	**from**	**the**	**back**	**door**	**.**
这	习惯	的	抛掷	废物	从	这	后退	门	.

应该使用严密的盖子来防止动物闯入，并杜绝从后门扔垃圾的习惯。

['oʊpən][ɔːr]['wʊd(ə)n] [kən'teɪnərz] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˌrekə'mendɪd] .

Open	**or**	**wooden**	**containers**	**are**	**not**	**recommended**	**.**
打开	或者	木制的	容器	是	不是	受到推崇的	.

不建议使用敞口容器或木制容器。

[ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [tuː; tə] [prə'tekt] [ðə; ðɪ]['gɑːrbɪdʒ] [peɪl] [ɪz] [tuː; tə] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [pɪt] [ðæt]

A	**good**	**way**	**to**	**protect**	**the**	**garbage**	**pail**	**is**	**to**	**place**	**it**	**in**	**a**	**small**	**pit**	**that**
一个	好的	方式	到	保护	这	垃圾	桶	是	到	地方	它	在	一个	小的	坑	那

[hæz; həz][ə; eɪ]['mænhoʊl] [freɪm] [ænd; ənd][ə; eɪ][lɪd] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [reɪzd] [baɪ] [fʊt] ['ped(ə)l] .

has	**a**	**manhole**	**frame**	**and**	**a**	**lid**	**that**	**can**	**be**	**raised**	**by**	**foot**	**pedal**	**.**
有	一个	人孔	框架	和	一个	盖	那	能	是	提高	经过	脚	踏板	.

保护垃圾桶的好方法是将其放置在一个小坑里，该小坑带有一个井盖框架和一个可以用脚踏板升起的盖子。

[ə; eɪ]['græv(ə)l] ['bɑːtəm] [ɪn][ðə; ðɪ][pɪt] [wɪl] [ə'sɪst] [ɪn] ['dreɪnɪŋ] ['wɔːtər] [ə'weɪ] .

A	**gravel**	**bottom**	**in**	**the**	**pit**	**will**	**assist**	**in**	**draining**	**water**	**away**	**.**
一个	碎石	底部	在	这	坑	将要	协助	在	排水	水	离开	.

坑底铺上砾石有助于排水。

['aʊtdɔːr] [rɪ'septəklz] , [ɪf] ['emptid] [ænd; ənd] [kliːnd] [wʌns][ə; eɪ] [wiːk] , ['dʒen(ə)rəli][duː][nɑːt]

Outdoor	**receptacles**	**,**	**if**	**emptied**	**and**	**cleaned**	**once**	**a**	**week**	**,**	**generally**	**do**	**not**
户外的	容器	,	如果	清空	和	已清洗	一次	一个	星期	,	一般来说	做	不是

[bɪ'kʌm] [faʊl] .

become	**foul**	**.**
变得	犯规	.

室外垃圾桶，如果每周清空和清洁一次，通常不会变脏。

[griːs] , ['kɔːfi] [graʊndz] ,

Grease	**,**	**coffee**	**grounds**	**,**
润滑脂	,	咖啡	理由	,

油脂、咖啡渣、

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['sɪmələr] [mə'tɪriəlz] [ðæt] [əd'hɪr] [tuː; tə][ðə; ðɪ][saɪdz][ʌv; əv] [kən'teɪnərz] [kæn; kən][biː; bi]

and	**other**	**similar**	**materials**	**that**	**adhere**	**to**	**the**	**sides**	**of**	**containers**	**can**	**be**
和	其他	相似的	材料	那	粘着	到	这	侧面	的	容器	能	是

[rɪ'muːvd] [baɪ] ['skreɪpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][sænd]['praɪər][tuː; tə] ['skɔːldɪŋ] .

removed	**by**	**scraping**	**with**	**a**	**little**	**sand**	**prior**	**to**	**scalding**	**.**
已移除	经过	刮擦	和	一个	小的	沙	事先的	到	烫	.

用少量沙子刮掉粘附在容器壁上的其他类似物质，然后再进行烫煮。

[ɪ'lektrɪkli] ['ɑːpɜˌeɪtəd]['juːnɪts][graɪnd]['gɑːrbɪdʒ][ænd; ənd] [boʊnz] [ænd; ənd] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [ðə; ðɪ] [mə'tɪriəl]

Electrically	**operated**	**units**	**grind**	**garbage**	**and**	**bones**	**and**	**discharge**	**the**	**material**
电气	经营的	单位	研磨	垃圾	和	骨头	和	释放	这	材料

[θruː] [ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] - [sɪŋk] [dreɪn] .

through	**the**	**kitchen**	**-**	**sink**	**drain**	**.**
通过	这	厨房	-	下沉	流走	.

电动装置将垃圾和骨头研磨，并通过厨房水槽排水管排出物料。

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt]['hænd(ə)l][tɪn][kænz] , [glæs] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .

They	will	not	handle	tin	cans	,	glass	,	and	the	like	.
他们	将要	不是	处理	锡	罐头	,	玻璃	,	和	这	喜欢	.

他们不会处理锡罐、玻璃等物品。

[ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [ɑːn]['fɑːrmz] [ɪf] [ðə; ði]['septɪk][tæŋk][ɪz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən]['nɔːrm(ə)l][ænd; ənd] [ɪf]

They	may	be	used	on	farms	if	the	septic	tank	is	larger	than	normal	and	if
他们	可能	是	用过的	在	农场	如果	这	化粪池	坦克	是	更大的	比	普通的	和	如果

[sə'fɪʃ(ə)nt] ['wɔːtər][ɪz][ə'veɪləb(ə)l][fɔːr; fər] ['flʌʃɪŋ] [ðə; ði][dreɪn][tuː; tə] [prɪ'vent] ['klɑːgɪŋ] .

sufficient	water	is	available	for	flushing	the	drain	to	prevent	clogging	.
充足的	水	是	可用的	为了	冲洗	这	流走	到	防止	堵塞	.

如果化粪池比正常情况大，并且有足够的水来冲洗排水管以防止堵塞，则可以在农场中使用它们。

['gɑːrbɪdʒ] [tuː; tə][biː; bi] [fed] [tuː; tə] ['ænɪmlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [prɪ'zɜːrv] [æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz][ɪz]

Garbage	to	be	fed	to	animals	should	be	preserved	as	carefully	as	is
垃圾	到	是	美联储	到	动物	应该	是	保存完好	作为	小心	作为	是

['hjuːmən] [fuːd] .

human	food	.
人类	食物	.

用来喂动物的垃圾应该像人类食物一样精心保存。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [spred] [ʌv; əv][ˌtrɪkə'noʊsɪs][ænd; ənd] ['ʌðər] [dɪ'ziːzɪz] ,

To	prevent	the	spread	of	trichinosis	and	other	diseases	,
到	防止	这	传播	的	旋毛虫病	和	其他	疾病	,

为了防止旋毛虫病和其他疾病的传播，

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kʊkt] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fed] [tuː; tə][hɔːgz] .

it	should	be	cooked	before	it	is	fed	to	hogs	.
它	应该	是	煮熟	前	它	是	美联储	到	猪	.

喂猪之前应该先煮熟。

['gɑːrbɪdʒ] [left] [ʌn'iːtn] [baɪ][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][dɪ'spoʊzd][ʌv; əv][baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

Garbage	left	uneaten	by	the	animals	should	be	disposed	of	by	one	of	the
垃圾	左边	未食用的	经过	这	动物	应该	是	处置	的	经过	一	的	这

['meθədz] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] .

methods	described	above	.
方法	描述	多于	.

动物吃掉的剩余垃圾应该用上述方法之一进行处理。

[ɪnˌsɪnə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ðə; ði][moʊst]['sænəteri] ['meθəd] [ʌv; əv][dɪ'spoʊzɪŋ][ʌv; əv][fɑːrm] [weɪsts] .

Incineration	is	the	most	sanitary	method	of	disposing	of	farm	wastes	.
焚化	是	这	最多	卫生	方法	的	处置	的	农场	废物	.

焚烧是处理农场废弃物最卫生的方法。

['gɑːrbɪdʒ] , [haʊ'evər] , [ɪz][nɑːt] ['iːzəli] [bəːnd] .

Garbage	,	however	,	is	not	easily	burned	.
垃圾	,	然而	,	是	不是	容易地	烧伤	.

然而，垃圾却不容易焚烧。

['fɪgjər] - [ʃoʊz] [ə; eɪ] [taɪp] [ʌv; əv][ɪn'sɪnəreɪtər] [-] ['suːtəb(ə)l][fɔːr; fər][fɑːrm]['hoʊmz] .

Figure	16	shows	a	type	of	incinerator	[	12	]	suitable	for	farm	homes	.
数字	-	演出	一个	类型	的	焚烧炉	[	-	]	合适的	为了	农场	房屋	.

图 16 显示了一种适合农舍使用的焚烧炉[12]。

['diːteɪlz] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [brɪk] [ɪn'sɪnəreɪtər][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ɪn] ['fɪgjər] - .

Details	of	construction	for	a	brick	incinerator	are	given	in	figure	17	.
细节	的	建造	为了	一个	砖	焚烧炉	是	给定	在	数字	-	.

图 17 给出了砖块焚烧炉的构造细节。

[brɪk] , [stoʊn] , ['kɑːnkriːt] , « -

Brick	,	stone	,	concrete	,	«	26
砖	,	石头	,	具体的	,	«	-

砖、石、混凝土，« 26

» [ɔːr] ['ʌðər] ['faɪər] - [rɪ'zɪstənt] [mə'tɪrɪəl] [meɪ] [biː; bi] [juːst] .

»	or	other	fire	-	resistant	material	may	be	used	.
»	或者	其他	火	-	抵抗的	材料	可能	是	用过的	.

或可使用其他耐火材料。

[kə'mɜːrʃ(ə)l] [ɪn'sɪnəˌreɪtəz] , [sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] ['ɪntuː][ðə; ði]

Commercial	incinerators	,	some	of	which	are	designed	to	be	built	into	the
商业的	焚烧炉	,	一些	的	哪个	是	设计	到	是	建造	进入	这

[haʊs] ,

house	,
房子	,

商用焚烧炉，其中一些设计成可以安装在房屋内，

['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l] , [ɔːl'ðoʊ] [ðiːz] [kɔːst] [kən'sɪdərəbli] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði][hoʊm] - [meɪd]

also	are	available	,	although	these	cost	considerably	more	than	the	home	-	made
还	是	可用的	,	虽然	这些	成本	相当	更多的	比	这	家	-	制成

[taɪp] [ʃoʊn] . [-]

type	shown	.	[	12	]
类型	所示	.	[	-	]

虽然也有自制的，但价格比图中所示的自制类型贵得多。[12]

['bluːprints] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] [meɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] [frʌm; frəm][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]

Blueprints	of	this	design	may	be	obtained	from	the	extension	agricultural
蓝图	的	这	设计	可能	是	获得	从	这	扩大	农业

['ɛndʒə'nɪrz] [æt; ət][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] ['kɑːlɪdʒɪz] .

engineers	at	most	of	the	State	colleges	.
工程师	在	最多	的	这	状态	大学	.

该设计的蓝图可以从大多数州立大学的农业推广工程师处获得。

[ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['kwɑːntəti][ʌv; əv] [rɪ'fjuːz] [meɪ] [biː; bi] [bəːnd] [ɪn][ə; eɪ] ['kɪtʃɪn] [reɪndʒ][ɔːr][ə; eɪ] ['fɜːrnɪs] ,

A	limited	quantity	of	refuse	may	be	burned	in	a	kitchen	range	or	a	furnace	,
一个	有限的	数量	的	拒绝	可能	是	烧伤	在	一个	厨房	范围	或者	一个	炉	,

厨房炉灶或炉子中可以焚烧少量垃圾。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kɔːz] [əˌkjuːmjə'leɪʃənz] [ʌv; əv] [griːs] [ɪn][ðə; ði] [fluː] [ænd; ənd][rɪ'kwaɪər] ['friːkwənt]

but	it	may	cause	accumulations	of	grease	in	the	flue	and	require	frequent
但	它	可能	原因	累积	的	润滑脂	在	这	烟道	和	要求	频繁

['kliːnɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent] ['faɪər] .

cleaning	to	prevent	fire	.
打扫	到	防止	火	.

但这可能会导致烟道内积聚油脂，需要经常清理以防止火灾。

[nekst][tuː; tə] ['bɜːrnɪŋ] , ['beriəl][ɪz][ðə; ði][moʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['meθəd] [ʌv; əv] [weɪst] [dɪ'spoʊz(ə)l] .

Next	to	burning	,	burial	is	the	most	desirable	method	of	waste	disposal	.
下一个	到	燃烧	,	葬礼	是	这	最多	理想	方法	的	浪费	处理	.

除了焚烧之外，掩埋是最理想的废物处理方法。

[weɪst] [mə'tɪrɪəl] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn][ə; eɪ] [trentʃ] [θriː][ɔːr][fɔːr] [fiːt] [waɪd] ,

Waste	material	may	be	deposited	in	a	trench	3	or	4	feet	wide	,
浪费	材料	可能	是	已存	在	一个	沟	3	或者	4	脚	宽的	,

废料可以堆放在3到4英尺宽的沟渠中。

['sɛvən][ɔːr][eɪt] [fiːt] [lɔːŋ] ,

7	or	8	feet	long	,
7	或者	8	脚	长的	,

7到8英尺长，

[ænd; ənd][fɔːr][ɔːr][faɪv] [fiːt] [diːp] [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ɜːrθ] [wen] [fɪld] [tuː; tə] [wɪ'ðɪn] -

and	4	or	5	feet	deep	and	covered	with	earth	when	filled	to	within	18
和	4	或者	5	脚	深的	和	涵盖	和	地球	什么时候	已填	到	之内	-

[ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] .

inches	of	the	top	.
英寸	的	这	顶部	.

深度为 4 或 5 英尺，填满后用土覆盖至距离顶部 18 英寸处。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['faɪər]['hæzərd] , [ðə; ði]['kɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði] [trentʃ] [meɪ] [biː; bi] [bəːnd] .

If	there	is	no	fire	hazard	,	the	contents	of	the	trench	may	be	burned	.
如果	那里	是	不	火	冒险	,	这	内容	的	这	沟	可能	是	烧伤	.

如果没有火灾隐患，可以将沟渠中的物品烧掉。

['gɑːrbɪdʒ] [meɪ] [biː; bi][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ə; eɪ]['kɑːmpoʊst] [hiːp] [wɪð; wɪθ] [liːvz] , [piːt] , [mə'nʊr] , [ænd; ənd]

Garbage	may	be	included	in	a	compost	heap	with	leaves	,	peat	,	manure	,	and
垃圾	可能	是	包括	在	一个	堆肥	堆	和	树叶	,	泥炭	,	肥料	,	和

['sɪmələr] [mə'tɪriəlz] .

similar	materials	.
相似的	材料	.

垃圾可以与树叶、泥炭、粪便和类似材料一起放入堆肥堆中。

[ðə; ði]['kɑːmpoʊst][paɪl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][æn; ən] [ˌɪnkən'spɪkjuəs] [pleɪs] ,

The	compost	pile	should	be	in	an	inconspicuous	place	,
这	堆肥	桩	应该	是	在	一个	不显眼	地方	,

堆肥堆应该放在不显眼的地方。

[bɪlt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [haɪt] [wɪð; wɪθ] [mə'tɪriəlz] [ðæt] [wɪl] [rɑːt] ,

built	up	to	the	desired	height	with	materials	that	will	rot	,
建造	向上	到	这	想要的	高度	和	材料	那	将要	腐烂	,

用会腐烂的材料堆砌到所需高度，

[ænd; ənd] [ðen] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ˌtuː'tuː][ɔːr][θriː] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] .

and	then	covered	with	2	or	3	inches	of	earth	.
和	然后	涵盖	和	2	或者	3	英寸	的	地球	.

然后覆盖上2到3英寸厚的土。

[ðə; ði][tɑːp][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['lev(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][saɪdz] [stiːp] ['sloʊpɪŋ] .

The	top	should	be	level	and	the	sides	steep	sloping	.
这	顶部	应该	是	等级	和	这	侧面	陡	倾斜的	.

顶部应水平，两侧应陡峭倾斜。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [ðæt] [ðə; ði] [mə'tɪriəl] ['biːɪŋ] ['kɔmpɔstid] [biː; bi] [kept] [mɔɪst] ; ['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl]

It	is	necessary	that	the	material	being	composted	be	kept	moist	;	otherwise	it	will
它	是	必要的	那	这	材料	存在	堆肥	是	保留	潮湿	;	否则	它	将要

[nɑːt][rɑːt] .

not	rot	.
不是	腐烂	.

堆肥材料必须保持湿润，否则无法腐烂。

['friːkwəntli] [kə'mɜːrʃ(ə)l] ['fɜːrtəlaɪzər][ɪz] ['ædɪd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['fɜːrtlˌaɪz] ['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði]

Frequently	commercial	fertilizer	is	added	to	increase	the	fertilizing	value	of	the
频繁地	商业的	肥料	是	额外	到	增加	这	施肥	价值	的	这

['kɑːmpoʊst] .

compost	.
堆肥	.

为了提高堆肥的肥效，通常会添加商业肥料。

['æʃɪz] [ænd; ənd] ['klɪŋkə] [rɪ'mu:vd] [frʌm; frəm] ['fə:nisiz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pleɪst] [ɪn]['met(ə)l] [kən'teɪnərz]

Ashes	and	clinkers	removed	from	furnaces	should	be	placed	in	metal	containers
灰烬	和	熟料	已移除	从	熔炉	应该	是	放置	在	金属	容器

[tu:; tə] [ɪ'lɪmɪneɪt] ['faɪər]['hæzərd] .

to	eliminate	fire	hazard	.
到	排除	火	冒险	.

从炉中取出的炉灰和炉渣应放入金属容器中，以消除火灾隐患。

[wʊd] ['æʃɪz] [meɪ] [bi:; bi] [spred] [ɑ:n][ðə; ði] [lɔ:n] [ɔ:r] ['gɑ:rdn] , [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][sʌm; səm]

Wood	ashes	may	be	spread	on	the	lawn	or	garden	,	as	they	have	some
木头	灰烬	可能	是	传播	在	这	草地	或者	花园	,	作为	他们	有	一些

['fɜ:rtl,aɪz] ['vælju:] .

fertilizing	value	.
施肥	价值	.

木灰可以撒在草坪或花园里，因为它具有一定的肥力。

['fɪgjər] - . — [ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] [ɪn'sɪnəreɪtər][fɔ:r; fər] ['haʊshoʊld] [ju:z] . « -

Figure	16	.	—	A	satisfactory	incinerator	for	household	use	.	«	27
数字	-	.	—	一个	令人满意的	焚烧炉	为了	家庭	使用	.	«	-

图 16——适用于家庭使用的合格焚烧炉。« 27

» ['fɪgjər] - . — ['di:teɪlz] [ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊshoʊld] [ɪn'sɪnəreɪtər] ['piktʃəd] [ɪn] ['fɪgjər]

»	Figure	17	.	—	Details	of	construction	of	the	household	incinerator	pictured	in	figure
»	数字	-	.	—	细节	的	建造	的	这	家庭	焚烧炉	如图所示	在	数字

- .

16	.
-	.

»图 17.—图 16 所示家用焚烧炉的构造细节。

[klɪk] [ɑ:n] ['ɪmɪdʒ] [tu:; tə] [vju:] ['lɑ:rdʒər][saɪzd] . « -

Click	on	image	to	view	larger	sized	.	«	28
点击	在	图像	到	看法	更大的	尺寸	.	«	-

点击图片查看大图。« 28

» [træʃ] ['bɜ˞:nɜ˞z] [ʌv; əv] ['veriəs] [dɪ'zaɪnz] ['su:təb(ə)l][fɔ:r; fər] ['bɜ:rnɪŋ] [smɔ:l] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv]['peɪpər]

»	Trash	burners	of	various	designs	suitable	for	burning	small	quantities	of	paper
»	垃圾	燃烧器	的	各种各样的	设计	合适的	为了	燃烧	小的	数量	的	纸

[ænd; ənd][rægz][ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l][ɔ:r] [meɪ] [bi:; bi] ['ɪmprəvaɪzd] .

and	rags	are	available	or	may	be	improvised	.
和	破布	是	可用的	或者	可能	是	即兴发挥	.

»市面上有各种适合焚烧少量纸张和碎布的垃圾焚烧炉，也可以自行制作。

[ðə; ði][meɪn] [ri'kwaiəmənt] [ɑ:r; ər][prə'vɪʒ(ə)n][fɔ:r; fər] ['ædɪkwət] [dræft][ænd; ənd][fɔ:r; fər] [pri'ventɪŋ]

The	main	requirements	are	provision	for	adequate	draft	and	for	preventing
这	主要的	要求	是	条款	为了	足够的	草稿	和	为了	预防

[ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [ʌv; əv] ['bɜ:rnɪŋ] ['peɪpər][ɔ:r][lɪv; laɪv]['embərz] .

the	escape	of	burning	paper	or	live	embers	.
这	逃脱	的	燃烧	纸	或者	居住	余烬	.

主要要求是提供足够的通风，防止燃烧的纸张或火星飞溅。

[ju:] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑ:fɪs] : -

U	.	S	.	GOVERNMENT	PRINTING	OFFICE	:	1948
U	.	S	.	政府	印刷	办公室	:	-

美国政府印刷局：1948年

[fɔ:r; fər] [seɪl] [baɪ][ðə; ði] [ˌsu:pərɪn'tendənt] [ʌv; əv]['dɑ:kjuments] , [ju:] . [es] . ['gʌvərnmənt] ['prɪntɪŋ] ['ɑ:fɪs]

For	sale	by	the	Superintendent	of	Documents	,	U	.	S	.	Government	Printing	Office
为了	销售	经过	这	校长	的	文件	,	U	.	S	.	政府	印刷	办公室

由美国政府印刷局文件主管办公室出售

['wɑːʃɪŋtən] - .
Washington **25** **.**
华盛顿 - .

华盛顿 25。

[diː] . [siː] . - [praɪs] - [sents]
D **.** **C** **.** **-** **Price** **10** **cents**
D . C . - 价格 - 分

DC - 价格 10 美分

[trænˈskraɪbər] [noʊt]
Transcriber **Note**
转录员 笔记

转录者注释

[ˌɪləˈstreiʃəns] [wɜːr; wər] [rɪpbˈzɪtaɪənd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][nɑːt] [splɪt] ['pærəˌgræf] .
Illustrations **were** **repositioned** **so** **as** **to** **not** **split** **paragraphs** **.**
插图 是 重新定位 所以 作为 到 不是 分裂 段落 .

插图的位置经过重新调整，以免分割段落。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神